VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2024/1923

z 10. júla 2024,

ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz oxidu titaničitého s pôvodom v Čínskej ľudovej republike

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/1036 z 8. júna 2016 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskej únie ([1]) (ďalej len „základné nariadenie"), a najmä na jeho článok 7,

po porade s členskými štátmi,

keďže:

1. POSTUP

1.1. Začatie

(1) Európska komisia (ďalej len „Komisia") začala 13. novembra 2023 antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dovozu oxidu titaničitého (ďalej len „TiO_2") s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „dotknutá krajina", „Čína" alebo „ČĽR") na základe článku 5 základného nariadenia. Komisia uverejnila oznámenie o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* ([2]) (ďalej len „oznámenie o začatí konania").

(2) Komisia začala prešetrovanie na základe podnetu, ktorý 29. septembra 2023 podala Európska *ad hoc* koalícia pre oxid titaničitý (ďalej len „navrhovateľ"). Podnet bol podaný v mene výrobného odvetvia Európskej únie (ďalej len „Únia") vyrábajúceho TiO_2 v zmysle článku 5 ods. 4 základného nariadenia. Podnet obsahoval dôkazy o existencii dumpingu a výslednej značnej ujme, ktoré boli dostatočné na odôvodnenie začatia prešetrovania.

1.2. Registrácia

(3) Komisia vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) 2024/1617 (ďalej len „nariadenie o registrácii") zaviedla registráciu dovozu dotknutého výrobku ([3]).

1.3. Zainteresované strany

(4) V oznámení o začatí konania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na prešetrovaní zúčastnili. Komisia okrem toho osobitne informovala navrhovateľa, výrobcov z Únie, známych vyvážajúcich výrobcov a ich zastupujúce združenia, orgány Čínskej ľudovej republiky, ako aj známych dovozcov, obchodníkov a používateľov o začatí prešetrovania a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.

(5) Zainteresované strany mali možnosť vyjadriť sa k začatiu prešetrovania a požiadať o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

1.4. Pripomienky týkajúce sa začatia revízneho prešetrovania

(6) Niekoľko strán predložilo pripomienky k začatiu konania. Týkali sa vymedzenia výrobku, údajnej ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie, cieľového zisku použitého pri výpočte ujmy, príčinnej súvislosti a záujmu Únie. Všetky tieto pripomienky sú uvedené v príslušných bodoch tohto nariadenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 176, 30.6.2016, s. 21.
([2]) Oznámenie o začatí antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu oxidu titaničitého (TiO_2) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C, C/2023/786, 13.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2023/786/oj).
([3]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2024/1617 zo 6. júna 2024, ktorým sa zavádza registrácia dovozu oxidu titaničitého s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L, 2024/1617, 7.6.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/1617/oj).

1.5. **Výber vzorky**

(7) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia môže vybrať vzorku zainteresovaných strán.

Výber vzorky výrobcov z Únie

(8) Komisia v oznámení o začatí konania uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie. Komisia vybrala vzorku na základe objemu výroby a predaja, pričom zohľadnila geografickú polohu spoločností. Táto vzorka pozostávala z troch výrobcov z Únie. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali 50 % celkovej výroby v Únii a 65 % objemu predaja neprepojeným zákazníkom v Únii. Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa vyjadrili k predbežnej vzorke. K vzorke výrobcov z Únie neboli doručené žiadne pripomienky. Táto vzorka je reprezentatívna pre výrobné odvetvie Únie.

Výber vzorky neprepojených dovozcov

(9) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania.

(10) Jeden neprepojený dovozca poskytol požadované informácie a súhlasil so zaradením do vzorky. Komisia sa vzhľadom na nízky počet odpovedí rozhodla, že výber vzorky nie je potrebný.

Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČĽR

(11) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, aby poskytli informácie uvedené v oznámení o začatí konania. Komisia okrem toho požiadala zastúpenie ČĽR pri Európskej únii, aby identifikovalo a/alebo kontaktovalo ďalších vyvážajúcich výrobcov, ak existujú, ktorí by mohli mať záujem zúčastniť sa na prešetrovaní.

(12) Dvadsaťdeväť vyvážajúcich výrobcov v ČĽR poskytlo požadované informácie a súhlasilo so zaradením do vzorky. V súlade s článkom 17 ods. 1 základného nariadenia Komisia vybrala vzorku siedmich spoločností patriacich do dvoch samostatných skupín podnikov na základe najväčšieho reprezentatívneho objemu vývozu do Únie, ktorý bolo možné primerane prešetriť v rámci stanovenej lehoty.

(13) V súlade s článkom 17 ods. 2 základného nariadenia konzultovala výber vzorky so všetkými známymi dotknutými vyvážajúcimi výrobcami a orgánmi ČĽR. K vzorke neboli doručené žiadne pripomienky.

1.6. **Individuálne preskúmanie**

(14) Dvaja vyvážajúci výrobcovia v ČĽR vyjadrili záujem požiadaním o individuálne preskúmanie podľa článku 17 ods. 3 základného nariadenia. Žiadajúci výrobcovia však nevyplnili osobitný dotazník pre vyvážajúcich výrobcov v lehote stanovenej v oznámení o začatí konania. V konečnom dôsledku teda nebola doručená žiadna žiadosť o individuálne preskúmanie.

1.7. **Vyplnené dotazníky a overovanie na mieste**

(15) Komisia zaslala dotazníky výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, vyvážajúcim výrobcom v Číne zaradeným do vzorky, známym dovozcom a používateľom. Tie isté dotazníky boli sprístupnené online ([4]) v deň začatia konania.

(16) Komisia zaslala vláde Čínskej ľudovej republiky (ďalej len „čínska vláda“) aj dotazník týkajúci sa existencie výrazných deformácií v ČĽR v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia.

([4]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2694.

(17) Navrhovateľ okrem toho v podnete poskytol dostatočné dôkazy *prima facie* o deformáciách trhu so surovinami v ČĽR, pokiaľ ide o dotknutý výrobok. Prešetrovanie sa preto týkalo uvedených deformácií trhu so surovinami, ako bolo uvedené v oznámení o začatí konania, aby bolo možné určiť, či treba vo vzťahu k ČĽR uplatniť ustanovenia článku 7 ods. 2a a ods. 2b základného nariadenia. Z tohto dôvodu Komisia zaslala čínskej vláde v tejto súvislosti dodatočné dotazníky.

(18) Komisii boli doručené vyplnené dotazníky od troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky, dvoch skupín čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky a šiestich používateľov. Na dotazník zaslaný čínskej vláde Komisia odpoveď nedostala.

(19) Komisia vyhľadala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na predbežné stanovenie dumpingu, z neho vyplývajúcej ujmy a záujmu Únie. Overovania na mieste podľa článku 16 základného nariadenia sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:

Výrobcovia z Únie

— Kronos Titan GmbH, Leverkusen, Nemecko, a jej prepojené podniky:

  — Kronos Europe S.A/N.V., Gent, Belgicko,

  — Societe Industrielle du Titane, Paríž, Francúzsko,

— Precheza a. s., Olomouc, Česko, a jej prepojený podnik:

  — Agrofert Italia SRL, Monza, Taliansko,

— Tronox Pigments Holland B.V., Rotterdam, Holandsko.

Používatelia

— Akzo Nobel Sourcing B.V., Amsterdam, Holandsko,

— Flint Group GmbH, Hilversum, Holandsko,

— Munksjö Paper AB, Aalen, Nemecko,

— Felix Schoeller GmbH & Co. KG, Osnabrück**,** Nemecko,

— Sherwin-Williams Italy SRL, Bologna, Taliansko,

— A. Schulman Plastics, Rotterdam, Holandsko.

Vyvážajúci výrobcovia v ČĽR:

skupina Anhui Gold Star

— Anhui Gold Star Titanium Dioxide (skupina) Co., Ltd. (ďalej len „skupina Anhui“),

— ANHUI GOLD STAR TITANIUM DIOXIDE TRADING COMPANY LIMITED (ďalej len „Anhui Trading“),

skupina LB

— LB GROUP CO., LTD. (ďalej len „LB“),

— HENAN BILLIONS ADVANCED MATERIAL CO., LTD. (ďalej len „HB“),

— LB LUFENG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. (ďalej len „LL“),

— LB SICHUAN TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. (ďalej len „LS“),

— LB XIANGYANG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. (ďalej len „LX“).

1.8. Obdobie prešetrovania a posudzované obdobie

(20) Prešetrovanie dumpingu a ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. októbra 2022 do 30. septembra 2023 (ďalej len „obdobie prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia ujmy sa vzťahovalo na obdobie od 1. januára 2020 do konca obdobia prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

2. PREŠETROVANÝ VÝROBOK, DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK

2.1. Prešetrovaný výrobok

(21) Výrobkom, ktorý je predmetom tohto prešetrovania, je oxid titaničitý s chemickým vzorcom TiO_2, vo všetkých formách, ako oxidy titánu alebo v pigmentoch a prípravkoch na základe oxidu titaničitého, s obsahom najmenej 80 hmotnostných % oxidu titaničitého počítaného na sušinu, so všetkými typmi veľkosti častíc, v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN ex 2823 00 00 a 3206 11 00 (kódy TARIC 2823 00 00 10 a 2823 00 00 30) (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

(22) V databáze Chemical Abstracts Service je TiO_2 zatriedený pod registračnými číslami (CAS RN) 12065-65-5 a 13463-67-7 (ďalej len „prešetrovaný výrobok“).

(23) Oxid titaničitý je chemický výrobok vo forme jemného bieleho prášku. Používa sa v mnohých priemyselných a spotrebiteľských výrobkoch, ako sú farby, nátery, papier, plasty, guma, textil, farmaceutické výrobky atď. Oxid titaničitý má vynikajúce vlastnosti rozptylu svetla, preto sa používa tam, kde sa vyžaduje biela nepriehľadnosť a jas.

2.2. Dotknutý výrobok

(24) Dotknutým výrobkom je prešetrovaný výrobok s pôvodom v ČĽR.

2.3. Podobný výrobok

(25) Z prešetrovania vyplynulo, že nasledujúce výrobky majú rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti, ako aj rovnaké základné použitia:

— dotknutý výrobok pri vývoze do Únie,

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu ČĽR a

— prešetrovaný výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.

(26) Komisia v tejto fáze rozhodla, že tieto výrobky sú podobné výrobky v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

2.4. Tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku

(27) V lehote na predloženie tvrdení o vymedzení výrobku predložilo tvrdenia týkajúce sa vymedzenia výrobku niekoľko strán.

(28) Po prvé, jeden používateľ, spoločnosť Schulman Plastics SAS (ďalej len „Schulman Plastics“), požiadal o rozšírenie vymedzenia výrobku na výrobok známy ako „Masterbatch White“.

(29) Po druhé, jeden používateľ, spoločnosť Akzo Nobel Sourcing B.V. (ďalej len „AkzoNobel“), tvrdil, že štruktúra kontrolného čísla výrobku (ďalej len „PCN“) by sa mala zmeniť.

(30) Po tretie, jeden používateľ, spoločnosť Munksjö Paper AB (ďalej len „Munksjö“), tvrdil, že definícia výrobku je nejasná, a požiadal Komisiu, aby objasnila, že na tzv. TiO_2 na laminát, osobitný druh TiO_2, ktorý sa používa pri výrobe papierového laminátu (ďalej len „TiO_2 na laminát“), sa nevzťahuje vymedzenie výrobku. Spoločnosť Munksjö následne túto žiadosť doplnila a požiadala Komisiu, aby vylúčila TiO_2 na laminát z vymedzenia výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, prípadne aby ho oslobodila od antidumpingového cla v rámci colného režimu konečné použitie stanoveného v článku 254 Colného kódexu Únie (ďalej len „CKÚ“) ([5]). Spoločnosť Munksjö podala túto žiadosť spolu s ďalším používateľom, spoločnosťou Felix Schoeller GmbH & Co. KG (ďalej len „Felix“).

(31) Po štvrté, jeden používateľ, spoločnosť Treibacher Industrie AG (ďalej len „Treibacher“), požiadal, aby bol TiO_2 s čistotou 99,9 % alebo viac vylúčený z vymedzenia výrobku.

(32) Napokon dvaja používatelia, Flint Group GmbH (ďalej len „Flint“) a Sun Chemical Ltd. (ďalej len „Sun Chemical“) samostatne požiadali, aby bol z vymedzenia výrobku vylúčený špeciálny druh TiO_2, ktorý sa používa len ako pigment pri výrobe atramentov v grafickom priemysle (ďalej len „grafický TiO_2“). Spoločnosť Flint dodatočne požiadala, aby bol grafický TiO_2 eventuálne oslobodený od antidumpingových ciel v rámci colného režimu konečné použitie stanoveného v článku 254 CKÚ.

(33) Komisia okrem toho nezohľadnila žiadosti predložené niekoľkými stranami týkajúce sa vylúčenia výrobku, pretože tieto žiadosti boli predložené po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení k vymedzeniu výrobku. Tieto žiadosti sa týkali nepotiahnutého TiO_2 pre iné ako biele pigmenty a potravinárskeho TiO_2. Konfederácia európskeho papierenského priemyslu (ďalej len „CEPI“) takisto požiadala o vylúčenie TiO_2 na laminát z vymedzenia výrobku až po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení. Spoločnosť AkzoNobel navyše vo svojom vyplnenom dotazníku zaslanom po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení o vymedzení výrobku požiadala o vylúčenie TiO_2 vyrábaného chloridovým postupom.

2.4.1. *Masterbatch White*

(34) Spoločnosť Schulman Plastics tvrdila, že vymedzenie výrobku by sa malo rozšíriť tak, aby zahŕňalo „Masterbatch White“ (ďalej len „MW“) (v súčasnosti zaradený pod kód TARIC 3206 19 00 90). MW je koncentrovaná zmes základných prvkov, ako sú pigmenty, farbivá, nosiče, dispergátory a prísady. Tieto prvky sú zapuzdrené v termosetovej živici, potom sa ochladia a rozrežú na granule, ktoré sa používajú na zafarbenie alebo zlepšenie vlastností plastu. TiO_2 je dôležitou zložkou bieleho pigmentu MW, je to látka, ktorá umožňuje MW zafarbiť plasty na bielo. Spoločnosť Schulman Plastics preto tvrdila, že zvýšenie nákladov na dovoz TiO_2 do Únie v dôsledku antidumpingových ciel povedie k presmerovaniu čínskeho TiO_2 do výroby MW v Číne. Tým by sa zasa ďalej zvýšil objem lacnejšieho MW z Číny dovážaného/dumpingovo dovážaného do Únie, v dôsledku čoho by výrobcovia MW z Únie neboli schopní účinne konkurovať.

(35) Podľa dôkazov zhromaždených počas prešetrovania, ako aj vlastného opisu MW spoločnosťou Schulman Plastics, Komisia poznamenala, že prešetrovaný výrobok, ako je definovaný v oznámení o začatí konania, pričom táto definícia bola zopakovaná v odôvodnení 21, sa používa ako surovina pri výrobe MW, čím sa MW stáva výrobkom v ďalšom článku výrobného reťazca prešetrovaného výrobku. Potvrdzuje to aj skutočnosť, že spoločnosť Schulman Plastics predložila Komisii dotazník pre používateľov, z ktorého dodatočne vyplynulo, že prešetrovaný výrobok je jednou z hlavných surovín, ktoré používajú pri výrobe MW.

(36) Podnet preto nemohol obsahovať ani žiadne dôkazy, ktoré by Komisii umožnili posúdiť, či existujú náznaky dumpingu a súvisiacej ujmy spôsobenej dovozom MW s pôvodom v Číne, pretože stanovenie normálnej hodnoty pre MW by si vyžadovalo referenčné hodnoty pre iné suroviny, ako sú suroviny používané pre prešetrovaný výrobok, ako je v súčasnosti definovaný. Rozsah tohto prešetrovania sa teda nemohol rozšíriť na MW a akékoľvek údajné dumpingové praktiky a z nich vyplývajúca ujma spôsobená výrobcom MW z Únie by sa museli určiť v rámci samostatného antidumpingového prešetrovania.

(37) Komisia preto zamietla žiadosť o rozšírenie rozsahu tohto prešetrovania o MW.

([5]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 952/2013 z 9. októbra 2013, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Únie (Ú. v. EÚ L 269, 10.10.2013, s. 1).

2.4.2. *Tvrdenia týkajúce sa štruktúry PCN*

(38) Spoločnosť AkzoNobel tvrdila, že štruktúra PCN, ktorú Komisia stanovila pre toto prešetrovanie, by sa mala rozšíriť o ďalšie pole, aby sa zohľadnila povrchová úprava rôznych druhov TiO_2, pretože: i) väčšina druhov komerčne dostupného TiO_2 obsahuje určitú formu povrchovej úpravy; ii) takáto povrchová úprava ovplyvňuje výkonnosť TiO_2 v rôznych aplikáciách a iii) povrchová úprava je uvedená v technických listoch výrobcov pre druhy TiO_2, ktoré vyrábajú a predávajú. Spoločnosť AkzoNobel navyše tvrdila, že pole PCN pre „hmotnostný obsah TiO_2" nie je dostatočne podrobné, aby odrážalo trhovú realitu. Konkrétne spoločnosť AkzoNobel navrhla, aby sa oddiel PCN pokrývajúci rozsah hmotnostného obsahu TiO_2 od 80 % do menej ako 98,5 % rozdelil na tri ďalšie oddiely: od 80 % do menej ako 90 %, od 90 % do menej ako 95 % a od 95 % do menej ako 98,5 %.

(39) Navrhovateľ namietal proti týmto tvrdeniam z dôvodu, že povrchová úprava je minimálnou zložkou výrobných nákladov, a preto sa nemusí zohľadňovať v štruktúre PCN. Navrhovateľ ďalej uviedol, že súčasná kategorizácia „hmotnostný obsah TiO_2" je dostatočne podrobná na to, aby odrážala realitu na trhu a zabezpečilo sa ňou porovnanie „podobného s podobným", zatiaľ čo pridanie ďalších dvoch oddielov k tomuto poľu by len zbytočne skomplikovalo prešetrovanie.

(40) Spoločnosť AkzoNobel odpovedala na uvedené pripomienky navrhovateľa. Spoločnosť AkzoNobel tvrdila, že štruktúra PCN nie je len o spravodlivom porovnávaní výrobných nákladov na rôzne druhy TiO_2, ale aj o spravodlivom porovnaní predajných cien, čo znamená, že rôzne typy povrchovej úpravy budú mať vplyv na predajnú cenu, pretože majú vplyv na to, na aké aplikácie by sa mal používať určitý druh TiO_2. Spoločnosť AkzoNobel pri skúmaní údajov o druhoch TiO_2 z portfólia výrobcu Kronos z Únie navyše ukázala, že pridaním ďalších dvoch PCN k poľu „hmotnostný obsah TiO_2" by sa druhy TiO_2, ktoré vyrába spoločnosť Kronos, rozčlenili rovnomernejšie do rôznych PCN, pričom tvrdila, že takéto podrobnejšie PCN by bolo poučnejšie.

(41) Počas prešetrovania Komisia zistila, že väčšina druhov TiO_2 predávaných výrobcami z Únie aj vyvážajúcimi výrobcami obsahuje povrchovú úpravu. Takáto povrchová úprava pozostáva z rôznych kombinácií jednej alebo viacerých chemikálií, ktoré sú dôležité pre výkonnosť výrobku v rôznych aplikáciách, a preto sú uvedené v technických listoch a/alebo predajných brožúrach výrobcov.

(42) Komisia v tejto súvislosti pripomína, že účelom PCN je zabezpečiť spravodlivé porovnanie cien medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia. Komisii však neboli predložené žiadne dôkazy, ktorými by sa preukázala korelácia medzi konkrétnymi chemickými látkami v náteroch a cenami vyvážajúcich výrobcov.

(43) Okrem toho, žiadny z vyvážajúcich výrobcov zúčastnených na tomto prešetrovaní nevzniesol námietku proti navrhovanej štruktúre PCN z dôvodu, že by viedla k nespravodlivému porovnaniu cien.

(44) Komisia preto nenašla dôvod na zmenu štruktúry PCN s cieľom zohľadniť tieto faktory a žiadosť spoločnosti AkzoNobel zamietla.

2.4.3. *Žiadosti o vylúčenie výrobku*

(45) Ako je vysvetlené v odôvodneniach 27 až 33, niekoľko strán predložilo žiadosti týkajúce sa vylúčenia výrobku. Na posúdenie žiadostí o vylúčenie výrobkov Komisia preskúmala i) základné fyzické, chemické a technické vlastnosti týchto druhov výrobkov; ii) ich konečné použitie a zameniteľnosť; iii) vnímanie konečným zákazníkom; iv) vplyv ciel na používateľa; v) alternatívne zdroje dodávok a vi) vplyv oslobodenia od cla.

2.4.3.1. TiO_2 na laminát

(46) Spoločnosti Felix a Munksjö spoločne požiadali o vylúčenie TiO_2 na laminát z vymedzenia výrobku (prípadne o oslobodenie v rámci colného režimu konečné použitie podľa článku 254 CKÚ), pričom tvrdili, že ide o špeciálny druh TiO_2, ktorý sa používa len pri výrobe laminátového papiera. Konfederácia CEPI vo svojom podaní z 21. januára 2024 takisto nezávisle požiadala, aby bol TiO_2 na laminát vylúčený z vymedzenia výrobku. Žiadosť konfederácie CEPI bola podaná po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení o vymedzení výrobku, ktorá uplynula 23. novembra 2023, ako je vysvetlené v odôvodnení 33. Analýza v tomto bode je preto založená len na informáciách, ktoré poskytli spoločnosti Felix a Munksjö.

(47) Navrhovateľ 2. mája 2024 predložil dodatočný súbor pripomienok k tejto žiadosti, na ktoré spoločnosti Felix a Munksjö odpovedali podaním z 22. mája 2024. Keďže pripomienky navrhovateľa boli podané po lehote na podávanie pripomienok k informáciám predloženým ostatnými zainteresovanými stranami, ktorá uplynula 29. januára 2024, žiadna z týchto dodatočných pripomienok sa nezohľadnila. Spoločnosti Felix a Munksjö takisto predložili nové faktické informácie v ďalšom podaní 30. mája 2024. Vzhľadom na to, že prešetrovanie už bolo v neskorej fáze, nebolo možné tieto informácie zohľadniť v predbežných zisteniach.

(48) Laminátový papier (známy aj ako dekoračný papier) je špeciálny papier, ktorý sa používa ako povrch rôznych typov nábytku a na široké spektrum iných dekoratívnych aplikácií. Obidvaja používatelia tvrdili, že TiO_2 použitý na farbenie tohto papiera je špeciálny druh TiO_2, ktorý nie je vhodný na iné použitie, pretože musí byť pokrytý silnou vrstvou obsahujúcou fosfor. Táto špeciálna vrstva umožňuje správnu absorpciu TiO_2 do vlákien papiera a dodáva mu vynikajúcu odolnosť voči svetlu, ktorá zabraňuje siveniu molekúl TiO_2 (a tým aj konečného výrobku), ku ktorému inak dochádza, pretože molekuly sú izolované od vzduchu v melamínovej živici.

(49) Obidvaja používatelia poukázali na rozhodnutie Komisie zo 4. júla 2018 vo veci fúzie Tronox/Cristal ([6]), v ktorom Komisia dospela k záveru, že existuje obmedzená zastupiteľnosť na strane dopytu medzi pigmentom oxidu titaničitého na použitie v papierových laminátoch a pigmentom oxidu titaničitého na použitie v iných koncových aplikáciách.

(50) Navrhovateľ uviedol, že použitie typu povrchovej úpravy určenej pre TiO_2 na laminát nemá vplyv na hmotnosť častíc TiO_2 ani na ich povrchovú veľkosť v porovnaní s inými druhmi TiO_2, ako sú plasty alebo nátery, a ani povrchová úprava vo všeobecnosti nepredstavuje významnú zložku priamych výrobných nákladov. Navrhovateľ okrem toho tvrdil, že tri druhy chemikálií používaných pri povrchovej úprave vo veľkej miere používajú všetci výrobcovia TiO_2 vo svojich prípravkoch pre celý rad druhov výrobku z TiO_2 (aj pre farby, nátery, plasty a iné použitia), čo dokazuje, že žiadna z týchto chemikálií nie je výlučná pre druhy výrobkov z laminátu.

(51) Posúdením kritérií uvedených v odôvodnení 45 Komisia dospela k záveru, že TiO_2 na laminát má rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti ako ostatné druhy TiO_2. TiO_2 na laminát aj niektoré iné druhy TiO_2 obsahujú v povlaku fosfor, hoci prítomnosť fosforu je významnejšia v TiO_2 na laminát. Komisia ďalej dospela k záveru, že povlak TiO_2 je vďaka svojej špecifickosti vhodný na výrobu laminátového papiera, pretože tento špeciálny povlak zabraňuje siveniu laminátového papiera pri vystavení slnečnému žiareniu. Komisia však zistila, že niekoľko vyvážajúcich výrobcov inzeruje tento druh TiO_2 aj na použitie v PVC a odolných plastoch, čo naznačuje, že ho možno použiť aj na iné aplikácie a iné konečné použitia.

(52) TiO_2 predstavuje približne [25 – 35] % ich celkových výrobných nákladov a približne [10 – 40] % TiO_2 získavajú z Číny. Dvaja používatelia tvrdili a jeden z používateľov predložil dôkazy, že výrobcovia TiO_2 z Únie by im boli schopní ponúknuť len obmedzené množstvá TiO_2, ktoré by nepostačovali na pokrytie ich celkového dopytu.

([6]) Rozhodnutie Komisie zo 4. júla 2018 vo veci M.8451 – TRONOX/CRISTAL, body 57 – 74, k dispozícii na adrese m8451_3750_3.pdf (europa.eu).

(53) Po analýze dôkazov a pripomienok predložených dvomi používateľmi a navrhovateľom Komisia najprv rozhodla, že neexistujú dôvody na vylúčenie TiO_2 na laminát z vymedzenia výrobku, pretože má rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti ako iné druhy TiO_2 a v zásade by sa mohol používať na iné účely. Komisia sa ďalej domnievala, že neexistuje dôvod na udelenie výnimky pre konečné použitie, pretože podľa všetkých informácií, ktorými v tejto fáze Komisia disponovala, aj v prípade úplnej absencie dovozu TiO_2 z Číny majú výrobcovia laminátového papiera k dispozícii dostatočné alternatívne zdroje dodávok, a to aj v rámci Únie, aj z iných tretích trhov, ako je Mexiko.

2.4.3.2. TiO_2 s čistotou najmenej 99,9 %

(54) Jeden používateľ, spoločnosť Treibacher, požiadal o vylúčenie TiO_2 s čistotou 99,9 % z vymedzenia výrobku, pretože tento TiO_2 je dostupný len v Číne a používa sa na špeciálne aplikácie. Tento používateľ však nikdy nezaslal vyplnený dotazník ani neposkytol dôkazy, ktoré by preukázali splnenie kritérií uvedených v odôvodnení 45. Komisia preto nemohla posúdiť kritériá na udelenie vylúčenia výrobku, a preto túto žiadosť zamietla.

2.4.3.3. Grafický TiO_2

(55) Dvaja používatelia požiadali o vylúčenie grafického TiO_2 z vymedzenia výrobku: spoločnosti Sun Chemical a Flint. Spoločnosť Sun Chemical predložila svoje tvrdenia po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení o vymedzení výrobku a neposkytla vyplnený dotazník, zatiaľ čo spoločnosť Flint predložila svoje tvrdenia v stanovenej lehote a poskytla aj vyplnený dotazník, ktorý Komisia mohla overiť. Uvedená analýza preto vychádza len z informácií poskytnutých spoločnosťou Flint.

(56) Spoločnosť Flint tvrdila, že druh TiO_2, ktorý používa, je veľmi špičkový, špecializovaný produkt, ktorý sa používa len v atramentoch v grafickom priemysle a ktorého výroba si vyžaduje špeciálny výrobný proces a špecifické know-how.

(57) Komisia zistila, že grafický TiO_2 má rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti ako iné druhy TiO_2, keďže ide o štandardný rutilový výrobok s povlakom obsahujúcim chemické látky, ktoré sa nachádzajú v mnohých iných druhoch TiO_2. Hoci chemické zloženie grafického TiO_2 nemusí byť odlišné, Komisia zistila, že skutočne existuje špecifické know-how na jeho výrobu, ktoré ovláda len obmedzený počet výrobcov v Únii a v Číne. Spoločnosť Flint v obmedzenej miere nakupovala aj iné druhy TiO_2 na iné účely ako grafické atramenty.

(58) Hoci v zásade by sa na výrobu atramentov mohli použiť aj iné druhy TiO_2, malo by to za následok oveľa horší výkon. Spoločnosť Flint síce testovala rôzne druhy TiO_2 od rôznych výrobcov, aby ich mohla použiť vo svojich atramentoch, ale poskytla dôkazy, že vo všeobecnosti nedosahujú uspokojivú úroveň kvality. Komisia preto dospela k záveru, že výrobcovia grafických atramentov majú skutočne obmedzené možnosti prechodu k iným dodávateľom, čo sa potvrdilo aj v prípade fúzie Huntsman/Rockwood ([7]), a že výkon grafického TiO_2 v konečných výrobkoch by ovplyvnil vnímanie zákazníkov. Nebolo však preukázané, že by výrobné odvetvie Únie nebolo schopné dodávať pre grafický priemysel dostatočné množstvo.

(59) Aj keď TiO_2 do grafického atramentu nie je plne nahraditeľný inými druhmi TiO_2, má s nimi rovnaké základné fyzické, chemické a technické vlastnosti. Komisia preto dospela k záveru, že neexistuje dôvod na vylúčenie výrobku.

(60) Okrem toho, keďže sa nepreukázalo, že grafický TiO_2 má osobitné fyzické, chemické a technické vlastnosti v porovnaní s inými druhmi TiO_2, ani presne definované konečné použitie vzhľadom na veľký počet receptúr, ktoré má spoločnosť Flint pre svoje výrobky, Komisia v tejto fáze dospela k záveru, že colné orgány by nemohli overiť, či sa grafický TiO_2 skutočne používa na výrobu atramentov, najmä preto, že spoločnosť Flint nakupuje aj iné druhy TiO_2 na iné účely. Napokon, používateľ nedokázal jasne preukázať, že clá by významne nepriaznivo ovplyvnili jeho ziskovosť. Komisia preto žiadosť o výnimku pre konečné použitie zamietla.

([7]) Rozhodnutie Komisie z 10. septembra 2014 vo veci M.7061 – HUNTSMAN CORPORATION/EQUITY INTERESTS HELD BY ROCKWOOD HOLDINGS, k dispozícii na adrese m7061_20140910_20600_4133655_EN.pdf (europa.eu).

2.4.3.4. Nepotiahnutý TiO_2 pre iné ako biele pigmenty

(61) Spoločnosť Sun Chemical vo svojom podaní z 18. decembra 2023 požiadala Komisiu, aby okrem vylúčenia grafického TiO_2 uvedeného v odôvodnení 55 vylúčila z vymedzenia výrobku aj TiO_2 v nepotiahnutej forme (t. j. TiO_2 bez povrchovej úpravy). Spoločnosť Sun Chemical tvrdila, že ide o veľmi špecializovaný trh a výrobky vyrobené z takéhoto nepotiahnutého TiO_2 konkurujú na trhoch mimo Únie, a preto by akékoľvek antidumpingové clo znemožnilo ich vývoz. Útvary Komisie uskutočnili aj vypočutie spoločnosti Sun Chemical, na ktorom spoločnosť podrobne vysvetlila svoju žiadosť.

(62) Táto žiadosť bola doručená po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení o vymedzení výrobku 23. novembra 2023. Komisia poznamenala, že pripomienky týkajúce sa vymedzenia výrobku mali byť predložené v počiatočných fázach prešetrovania, aby bol k dispozícii dostatočný čas na posúdenie ich opodstatnenosti a aby sa ostatným zainteresovaným stranám poskytla možnosť na ne reagovať. Spoločnosť Sun Chemical rovnako neposkytla Komisii vyplnený dotazník. Aj keby teda bola žiadosť podaná včas, Komisia by nemohla riadne overiť, či sú splnené kritériá uvedené v odôvodnení 45. Komisia preto túto žiadosť nezohľadnila.

2.4.3.5. Potravinársky TiO_2

(63) Konfederácia CEPI vo svojom podaní z 21. januára 2024 požiadala Komisiu, aby okrem žiadosti o vylúčenie TiO_2 na laminát uvedenej v odôvodnení 46 vylúčila z vymedzenia výrobku aj potravinársky TiO_2. Konfederácia CEPI tvrdila, že tento druh TiO_2 je špeciálny, pretože spĺňa požiadavky na prísady E-171 a má definovaný súbor extrémne nízkych prahových hodnôt ťažkých kovov, čo spôsobuje, že jeho výroba je veľmi nákladná.

(64) Keďže však táto žiadosť bola podaná dlho po termíne na predloženie tvrdení o vymedzení výrobku, ktorý bol stanovený na 23. novembra 2023, Komisia túto žiadosť nezohľadnila. Ako sa uvádza v odôvodnení 62, pripomienky týkajúce sa vymedzenia výrobku musia byť predložené v počiatočných fázach prešetrovania v rámci lehôt stanovených pre tieto pripomienky, aby bol k dispozícii dostatočný čas na posúdenie ich opodstatnenosti a aby sa ostatným zainteresovaným stranám poskytla možnosť na ne reagovať.

2.4.3.6. Vylúčenie TiO_2 vyrobeného chloridovým postupom

(65) Spoločnosť AkzoNobel požiadala, aby bol TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom vylúčený z rozsahu prešetrovania, pretože TiO_2 vyrábaný chloridovým postupom a TiO_2 vyrábaný síranovým postupom nie sú v oblasti farieb a náterov vzájomne zastupiteľné. Spoločnosť AkzoNobel ďalej uviedla, že väčšina výroby TiO_2 v Číne sa uskutočňuje síranovým postupom, zatiaľ čo trh Únie väčšinou spotrebúva TiO_2 vyrobený chloridovým postupom. Spoločnosť AkzoNobel z rovnakého dôvodu požiadala Komisiu, aby v prípade, že neprijme túto žiadosť o vylúčenie, vykonala aspoň samostatnú analýzu ujmy a príčinnej súvislosti medzi TiO_2 vyrábaným chloridovým postupom a TiO_2 vyrábaným síranovým postupom.

(66) Komisia poznamenala, že žiadosť spoločnosti AkzoNobel o vylúčenie výrobku bola zaslaná v odpovedi na dotazník, ktorá bola predložená 20. decembra 2023, teda po uplynutí lehoty na predloženie tvrdení o vymedzení výrobku, ktorá uplynula 23. novembra 2023. Žiadosť sa preto nezohľadnila. Ako sa uvádza v odôvodnení 62, pripomienky týkajúce sa vymedzenia výrobku musia byť predložené v počiatočných fázach prešetrovania v rámci lehôt stanovených pre tieto pripomienky, aby bol k dispozícii dostatočný čas na posúdenie ich opodstatnenosti a aby sa ostatným zainteresovaným stranám poskytla možnosť na ne reagovať.

(67) Pokiaľ ide o žiadosť o vykonanie samostatnej analýzy ujmy a príčinnej súvislosti na základe výrobného procesu, Komisia najprv uviedla, že prešetrovanie ukázalo, že mnohí používatelia vrátane výrobcov farieb a náterov nakupujú TiO_2 vyrobený obidvomi spôsobmi.

(68) Po druhé, Komisia zistila, že jedna tretina celkového predaja vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky v Únii sa týka TiO_2 vyrábaného chloridovým postupom.

(69) Okrem toho len preto, že čínski výrobcovia v súčasnosti vyrábajú viac TiO_2 pomocou síranového postupu, neznamená, že to tak zostane aj v budúcnosti. V skutočnosti prešetrovanie ukázalo, že čínske výrobné odvetvie je odhodlané urýchliť prechod zo síranového postupu na chloridový postup výroby TiO_2.

(70) Po tretie, Komisia nemohla preukázať, že medzi výrobkami získanými z týchto dvoch výrobných postupov existujú také rozdiely vo fyzických, chemických alebo technických vlastnostiach, ktoré by odôvodňovali vylúčenie jedného z nich. V konečnom dôsledku možno obidvomi výrobnými postupmi získať anatasový TiO_2, ktorý ostatné zainteresované strany takmer jednohlasne odlišujú od rutilového TiO_2 z dôvodu ich odlišnej kryštálovej štruktúry, čo je hlavný rozdiel medzi druhmi TiO_2.

(71) Na základe uvedených úvah Komisia žiadosť spoločnosti AkzoNobel zamietla.

3. DUMPING

3.1. Postup na určenie normálnej hodnoty podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia

(72) Keďže pri začatí prešetrovania boli k dispozícii dostatočné dôkazy poukazujúce na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, pokiaľ ide o ČĽR, Komisia považovala za vhodné začať prešetrovanie vyvážajúcich výrobcov z tejto krajiny so zreteľom na článok 2 ods. 6a základného nariadenia.

(73) Komisia v dôsledku toho v záujme získania údajov potrebných na prípadné uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia v oznámení o začatí konania vyzvala všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČĽR, aby poskytli informácie o vstupoch používaných na výrobu TiO_2. Príslušné informácie predložilo dvadsaťpäť vyvážajúcich výrobcov.

(74) Komisia v snahe získať informácie, ktoré považovala za potrebné na účely svojho prešetrovania v súvislosti s údajnými výraznými deformáciami, zaslala čínskej vláde dotazník. Od čínskej vlády nebola doručená žiadna odpoveď. Komisia následne informovala čínsku vládu, že na stanovenie existencie výrazných deformácií v ČĽR použije dostupné skutočnosti v zmysle článku 18 základného nariadenia. V bode 5.3.2 oznámenia o začatí konania Komisia navyše vyzvala všetky zainteresované strany, aby do 37 dní odo dňa uverejnenia oznámenia o začatí konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámili svoje stanoviská, predložili informácie a poskytli podporné dôkazy v súvislosti s uplatnením článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Neboli doručené žiadne pripomienky.

(75) V oznámení o začatí konania Komisia takisto uviedla, že vzhľadom na dostupné dôkazy by na účely určenia normálnej hodnoty na základe nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt mohlo byť potrebné vybrať vhodnú reprezentatívnu krajinu podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

(76) Komisia 26. marca 2024 prostredníctvom záznamu (ďalej len „prvý záznam“) informovala zainteresované strany o príslušných zdrojoch, ktoré zamýšľala použiť na určenie normálnej hodnoty. Komisia v uvedenom zázname poskytla zoznam všetkých výrobných faktorov, ako sú suroviny, práca a energia, ktoré sa používajú pri výrobe TiO_2. Komisia okrem toho na základe kritérií výberu nedeformovaných cien alebo referenčných hodnôt identifikovala možné reprezentatívne krajiny, konkrétne Brazíliu, Malajziu, Mexiko a Ruskú federáciu. Komisia dostala pripomienky k prvému záznamu od vyvážajúceho výrobcu skupiny LB, navrhovateľa a používateľa, AkzoNobel.

(77) Komisia sa 16. apríla 2024 zaoberala pripomienkami predloženými zainteresovanými stranami k prvému záznamu formou druhého záznamu (ďalej len „druhý záznam“) a informovala zainteresované strany, ktoré relevantné zdroje zamýšľa použiť na určenie normálnej hodnoty, pričom ako reprezentatívnu krajinu použije Brazíliu. Ďalej informovala zainteresované strany, že stanoví predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk na základe dostupných informácií týkajúcich sa spoločnosti Tronox Pigmentos do Brasil S.A. (ďalej len „spoločnosť Tronox Brazil“), výrobcu TiO_2 v reprezentatívnej krajine.

(78) Komisia dostala pripomienky k druhému záznamu od spoločnosti AkzoNobel, ako aj od navrhovateľa. Týmito pripomienkami sa zaoberá ďalej v príslušnom bode v oddiele 3.4.

(79) Po analýze doručených pripomienok a informácií Komisia dospela k záveru, že vhodnou reprezentatívnou krajinou, z ktorej možno získať nedeformované ceny a náklady na určenie normálnej hodnoty, je Brazília. Základné dôvody tohto rozhodnutia sú podrobnejšie opísané ďalej v bode 3.3.

3.2. **Normálna hodnota**

(80) Podľa článku 2 ods. 1 základného nariadenia, „normálna hodnota je spravidla založená na cenách zaplatených alebo obvykle platených v bežnom obchode nezávislými zákazníkmi v krajine vývozu“.

(81) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, „ak sa […] zistí, že vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle písmena b) vo vyvážajúcej krajine nie je vhodné použiť domáce ceny a náklady v tejto krajine, normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty“, a táto vytvorená normálna hodnota „musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“.

(82) Ako sa bližšie vysvetľuje ďalej v texte, Komisia v súčasnom prešetrovaní dospela k záveru, že na základe dostupných dôkazov a vzhľadom na nedostatočnú spoluprácu zo strany čínskej vlády a vyvážajúcich výrobcov bolo uplatnenie článku 2 ods. 6a základného nariadenia primerané.

3.2.1. *Existencia výrazných deformácií*

(83) V článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia sa stanovuje, že „výrazné deformácie sú deformácie, ku ktorým dochádza vtedy, keď vykazované ceny alebo náklady vrátane nákladov na suroviny a energiu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády. Pri vyhodnocovaní existencie výrazných deformácií sa prihliada okrem iného na potenciálne dôsledky jedného alebo viacerých z týchto faktorov:

— príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny,

— prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov,

— diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu,

— neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva,

— deformácia mzdových nákladov,

— prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu.“

(84) Keďže zoznam v článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je kumulatívny, pri zisťovaní výrazných deformácií sa nemusia poskytnúť všetky prvky. Tie isté faktické okolnosti sa navyše môžu použiť na preukázanie existencie jedného alebo viacerých prvkov zo zoznamu.

(85) Akýkoľvek záver v súvislosti s výraznými deformáciami v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia však musí byť založený na všetkých dostupných dôkazoch. Pri celkovom posúdení existencie deformácií sa môže zohľadniť aj všeobecný kontext a situácia vo vyvážajúcej krajine, najmä ak základné prvky jej hospodárskeho a administratívneho nastavenia dávajú vláde podstatné právomoci zasahovať do hospodárstva takým spôsobom, že ceny a náklady nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl.

(86) V článku 2 ods. 6a písm. c) základného nariadenia sa stanovuje, že „[a]k má Komisia informácie o odôvodnených známkach možnej existencie výrazných deformácií uvedených v písmene b) v určitej krajine alebo v určitom odvetví v danej krajine a ak je to vhodné na účinné uplatňovanie tohto nariadenia, Komisia vypracuje, zverejní a pravidelne aktualizuje správu s opisom trhových podmienok uvedených v písmene b) v danej krajine alebo odvetví“.

(87) Komisia podľa uvedeného ustanovenia vydala správu o krajine týkajúcu sa Číny (ďalej len „správa“) ([8]), ktorá obsahuje dôkazy o existencii značného zasahovania vlády na mnohých úrovniach hospodárstva vrátane konkrétnych deformácií v prípade mnohých kľúčových faktorov výroby (ako napr. pozemky, energia, kapitál, suroviny a práca), ako aj vybraných odvetví (vrátane chemického priemyslu). Zainteresované strany boli v čase začatia revízneho prešetrovania vyzvané, aby vyvrátili, pripomienkovali alebo doplnili dôkazy vo vyšetrovacom spise. Správa bola vo fáze začatia prešetrovania vložená do vyšetrovacieho spisu. Podnet obsahoval aj niektoré relevantné dôkazy, ktoré správu dopĺňajú.

(88) Konkrétne sa navrhovateľ opieral o dôkazy uvedené v správe, aby zdôraznil prítomnosť systémových výrazných deformácií v hospodárstve ČĽR, „socialistickom trhovom hospodárstve“, kde Komunistická strana Číny riadi verejný aj súkromný sektor.

(89) Navrhovateľ pripomenul, že v správe boli zaznamenané prvky poukazujúce na výrazné deformácie v sektore titánu v Číne. Keďže mnohí výrobcovia TiO_2 podnikajú aj v oblasti kovu titán, navrhovateľ tvrdil, že odvetvie TiO_2 v Číne je ovplyvnené výraznými deformáciami rovnako ako odvetvie titánu.

(90) Navrhovateľ navyše poukázal na to, že v 14. päťročnom pláne národného hospodárskeho a sociálneho rozvoja Číny (ďalej len „14. päťročný plán“) sa zachovali a posilnili uvedené výrazné deformácie tým, že sa integroval predchádzajúci 13. päťročný plán a stanovili sa tieto priority, ako sú vysvetlené na webovom sídle Medzinárodnej výstavy oxidu titaničitého v Šanghaji 2024:

1. Dosiahnuť prelom v oblasti procesu výroby chloridov a optimalizovať štruktúru výrobku s cieľom vstúpiť na medzinárodný trh: výrobné odvetvie dotknutého výrobku by malo urýchliť svoju transformáciu z tradičného výrobného odvetvia na moderné výrobné odvetvie a optimalizovať štruktúru výrobkov výrobných procesov využívajúcich chlorid a kyselinu sírovú. Ponuka môže prevýšiť dopyt, čo by čínskych výrobcov prinútilo expandovať na medzinárodné trhy.

2. Koexistencia dvoch výrobných procesov a optimalizácia: v 14. päťročnom pláne sa vyžaduje aktívna podpora modernizácie priemyslu, optimalizácia štruktúry výrobkov z chloridu a kyseliny sírovej, zvýšenie investícií do vedeckého výskumu a technologickej transformácie a ďalšie zlepšovanie celkovej konkurencieschopnosti trhu s výrobkami. Napriek tomu, že by sa mal vyvinúť veľký tlak na chloridový postup, očakáva sa, že síranový postup zostane hlavným výrobným procesom, a tak budú obidva postupy koexistovať spolu aj počas 15. päťročného plánu.

3. Dôraz na ekologizáciu síranového postupu a tlak na vývoj chloridového postupu: keďže síranový postup má nevýhody, je potrebné urobiť prelom v chloridovom postupe, podporiť štrukturálnu reformu dodávateľského odvetvia, podporiť zdravý rozvoj čínskeho reťazca titánového priemyslu, zaviesť a používať pokročilé technológie a zariadenia.

4. Nová výrobná kapacita: počas 13. päťročného plánu sa čínska kapacita masívne zvýšila. Teraz, keď čínski výrobcovia konečne začali zavádzať chloridový postup, sa očakáva, že projekty rozšírenia dotknutého výrobku zvýšia novú výrobnú kapacitu o 1,96 milióna ton ročne, z čoho viac ako 400 000 ton ročne sa bude vyrábať chloridovým postupom. Takáto veľká nová výrobná kapacita, ktorú by čínsky domáci trh ťažko absorboval, podnieti čínskych výrobcov, aby svoje materiály vyvážali.

5. Navrhovateľ preto konštatoval, že masívny nárast čínskeho dovozu TiO_2 do Únie v posledných rokoch bol len dôsledkom vykonávania 13. a 14. päťročného plánu.

([8]) Pracovný dokument útvarov Komisie „Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigation“ (Výrazné deformácie v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu),[SWD (2017) 483 final/2 z 20. decembra 2017].

(91) Okrem toho sa v podnete poukázalo na nasledujúce prvky, ktoré svedčia o výrazných deformáciách.

(92) Po prvé, trh s dotknutým výrobkom je do značnej miery zásobovaný podnikmi, ktoré vlastnia a ovládajú štátne orgány, ktoré nad nimi vykonávajú dozor alebo ich usmerňujú. Ako sa ukázalo v správe, v Číne predstavujú štátom vlastnené podniky väčšinu surovinových odvetví.

(93) Navrhovateľ uviedol, že medzi významnými výrobcami, producentmi a predajcami dotknutého výrobku, medzi ktorými sú aj tieto spoločnosti a spoločnosti v skupine, pretrváva podstatná miera vlastníctva čínskej vlády:

— Pangang Group Company, Ltd., ktorá sa v roku 2010 zlúčila so spoločnosťou Anshan Iron and Steel Group Corporation a stala sa spoločnosťou Ansteel,

— Shandong Jinhai Titanium Industry Resources Technology Co., Ltd. („Shandong Jinhai"), súčasť Shandong Lubei Enterprise Group Corporation,

— China National BlueStar (Group) Co. („BlueStar"), súčasť spoločnosti Sinochem Holdings Corporation, Ltd. (ďalej len „Sinochem") a, ako stanovila Európska komisia ([9]), dcérska spoločnosť China National Chemical Corporation (ďalej len „ChemChina").

(94) Navrhovateľ preto konštatoval, že čínska vláda kontroluje a koordinuje obchodnú stratégiu spoločností zapojených do výroby TiO_2.

(95) Po druhé, prítomnosť štátu v podnikoch vyrábajúcich TiO_2 takisto umožňuje štátu zasahovať do cien a/alebo nákladov.

(96) Navrhovateľ napríklad poznamenal, že prítomnosť štátu vo firmách sa netýka len štátom vlastnených podnikov, ale aj súkromných spoločností. V správe, ako aj počas mnohých predchádzajúcich prešetrovaní Komisia zistila, že Komunistická strana Číny vyvíja tlak na súkromné spoločnosti vo všetkých odvetviach čínskeho hospodárstva, aby „na prvé miesto kládli vlastenectvo a dodržiavali stranícku disciplínu". V článku 19 zákona o spoločnostiach v ČĽR sa totiž vyžaduje, aby v každej spoločnosti existovala stranícka bunka.

(97) V odvetví dotknutého výrobku pravidelne dochádza k prekrývaniu riadiacich pozícií a členstva v Komunistickej strane Číny. Napríklad tajomník správnej rady skupiny LB je členom Komunistickej strany Číny, zatiaľ čo predsedovia správnych rád skupín GPRO Group (ktorá je materskou spoločnosťou spoločnosti Nanjing Titanium White Chemical Co., Ltd., čínskeho výrobcu TiO_2), Bluestar a Lubei Group zastávajú funkcie tajomníkov svojich straníckych výborov, pričom predseda poslednej z nich je zároveň poslancom Čínskeho národného kongresu.

(98) Nielen predseda GPRO vyhlásil, že „Komunistická strana Číny je veľká, slávna a správna marxistická strana. Podpora vedúcej úlohy strany a posilňovanie budovania strany sú základnou zárukou toho, aby sa rozvoj spoločnosti vždy uberal správnym smerom a dosahoval veľké úspechy." Predseda skupiny Lubei predsedal stretnutiu, ktorého cieľom bolo „sprostredkovať a preštudovať ducha dôležitého prejavu generálneho tajomníka Si Ťin-pchinga a hlavný obsah správy o práci vlády a zdôrazniť, že myšlienky a činy sa musia rýchlo zjednotiť v súlade s týmto prejavom".

(99) Po tretie, čínska vláda uplatňuje diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné spôsoby ovplyvňovania síl voľného trhu.

(100) Navrhovateľ pripomenul, že dôkazy z predchádzajúcich antidumpingových prešetrovaní Komisie dokazujú, že „[z] celkového hľadiska tento systém plánovania v ČĽR vedie k tomu, že zdroje sú prideľované odvetviam, ktoré vláda určila za strategické, resp. inak politicky významné, namiesto toho, aby boli prideľované v súlade s trhovými silami".

(101) Navrhovateľ okrem toho uviedol, že výrobné odvetvie s TiO_2 považuje čínska vláda v 13. aj 14. päťročnom pláne za strategické odvetvie (pozri odôvodnenie 90).

([9]) Rozhodnutie Komisie z 31. marca 2011 ktorým sa koncentrácia vyhlasuje za zlučiteľnú so spoločným trhom (Vec COMP/M.6082 – CHINA NATIONAL BLUESTAR/ELKEM) podľa nariadenia Rady (ES) č. 139/2004 – odôvodnenie 3.

(102) Navrhovateľ navyše zdôraznil, že Čína *de facto* uplatňuje vývozné obmedzenia na výrobky súvisiace s titánom. ČĽR má zavedený Katalóg tovarov podliehajúcich vývozným licenciám, ktorý sa pravidelne aktualizuje prostredníctvom oznámení ministerstva obchodu a Generálnej colnej správy. Na tovar uvedený v tomto katalógu musia vývozcovia získať vývoznú licenciu od ministerstva obchodu alebo oprávneného miestneho oddelenia ([10]).

(103) V tejto súvislosti môže ministerstvo obchodu obmedziť alebo zakázať vývoz tovaru, ak je to potrebné na účely zachovania štátnej bezpečnosti, spoločenského verejného blaha alebo verejnej morálky, ak je daný tovar nedostatkový alebo podlieha účinnej ochrane, ak má cieľová krajina alebo región obmedzenú trhovú kapacitu alebo za iných okolností podľa akejkoľvek medzinárodnej zmluvy, ktorú Čína uzavrela.

(104) Navrhovateľ preto konštatoval, že tento systém vývozných licencií môže vytvárať vývozné obmedzenia s cieľom zabezpečiť, že domáci čínsky priemysel môže využívať preferenčný a lacný prístup k výrobkom súvisiacim s titánom. Čínska vláda preto naďalej uplatňuje politiky, ktoré musia prevádzkovatelia dodržiavať, čím bráni voľnému pôsobeniu trhových síl.

(105) Po štvrté, odvetvie dotknutého výrobku podlieha narušeniam vyplývajúcim z diskriminačného uplatňovania alebo nedostatočného presadzovania čínskych konkurzných, podnikových a majetkových pravidiel.

(106) Takéto narušenia sa podľa navrhovateľa týkajú všetkých odvetví: čínska vláda zohráva dôležitú úlohu v insolvenčnom konaní a často priamo ovplyvňuje jeho výsledok rôznymi prostriedkami. Čínska vláda musí napríklad udeliť predchádzajúci súhlas, aby súdy mohli v praxi rozhodnúť, či prijmú alebo zamietnu žiadosti kótovaných spoločností.

(107) Mnohé firmy v platobnej neschopnosti končia s reštrukturalizačnými plánmi a len zriedkavo sú vyradené z obchodovania na burze. To znamená, že štátom vlastnené podniky využívajú *de facto* vládne záruky. Vzhľadom na absenciu normálnych trhových mechanizmov, ako sú účinné a transparentné konkurzné konania, je čínsky finančný systém naďalej veľmi deformovaný.

(108) Pri predchádzajúcom prešetrovaní oceľových kolies ([11]) Komisia zistila, že „čínsky konkurzný systém nie je dostatočný, pokiaľ ide o plnenie jeho hlavných funkcií, ako napr. spravodlivé uspokojenie pohľadávok a dlhov a zabezpečenie oprávnených nárokov a záujmov veriteľov a dlžníkov“.

(109) Uvedeným prešetrovaním sa zistili narušenia aj v súvislosti s čínskymi zákonmi o vlastníctve, keďže pravidlá poskytovania a nadobúdania pôdy v ČĽR sú často nejasné a netransparentné a ceny často stanovujú orgány na základe iných ako trhových hľadísk.

(110) Keďže konkurzné, podnikové alebo majetkové zákony v Číne sa vzťahujú na všetky odvetvia, neexistujú žiadne dostupné dôkazy o tom, že by sa tieto zákony neuplatňovali v čínskom odvetví TiO_2.

(111) Navrhovateľ na záver tvrdil, že v odvetví TiO_2 existujú k výrazné deformácie v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia. Preto nie je vhodné používať ceny a náklady na domácom trhu v Číne nie sú spoľahlivé a normálna hodnota sa vytvorí výlučne na základe výrobných nákladov a nákladov na predaj, ktoré odrážajú nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty.

([10]) Ilmenit (známy aj ako titánová ruda) – hlavná surovina na výrobu TiO_2 – nie je uvedený v Katalógu tovarov podliehajúcich vývozným licenciám. Tento výrobok sa však v podstatnej miere nevyváža mimo Číny a používa sa na výrobu TiO_2 na domácom trhu.

([11]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2019/1693 z 9. októbra 2019, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz oceľových kolies s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 259, 10.10.2019, s. 15), odôvodnenie 93.

(112) Komisia preskúmala, či vzhľadom na existenciu výrazných deformácií v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia je, resp. nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v Číne. Komisia tak urobila na základe dôkazov dostupných v spise. Dôkazy v spise zahŕňali dôkazy uvedené v správe, ako aj v jej aktualizovanej verzii (ďalej len „aktualizovaná správa“) ([12]), ktorá sa opiera o verejne dostupné zdroje.

(113) Uvedená analýza bola zameraná na preskúmanie značného zasahovania vlády do hospodárstva Číny vo všeobecnosti, ale aj konkrétnej situácie na trhu v danom odvetví vrátane dotknutého výrobku. Komisia tieto dôkazové prvky ďalej doplnila o svoj vlastný výskum týkajúci sa rôznych kritérií relevantných na potvrdenie existencie výrazných deformácií v Číne.

3.2.2. *Výrazné deformácie s vplyvom na ceny a náklady na domácom trhu v Číne*

(114) Čínsky hospodársky systém je založený na koncepcii „socialistického trhového hospodárstva“. Táto koncepcia je zakotvená v čínskej ústave a určuje spôsob správy hospodárskych záležitostí v Číne. Hlavnou zásadou je „socialistické verejné vlastníctvo výrobných prostriedkov, t. j. všeľudové vlastníctvo a kolektívne vlastníctvo pracujúceho ľudu“ ([13]).

(115) Štátne hospodárstvo sa považuje za „vedúcu silu národného hospodárstva“ a štát má mandát na „zabezpečenie jeho konsolidácie a rastu“ ([14]). Celkové nastavenie čínskeho hospodárstva preto nielenže umožňuje značné zasahovanie vlády do hospodárstva, ale takéto zasahovanie je výslovne nariadené. Koncepcia nadradenosti verejného vlastníctva nad súkromným vlastníctvom preniká celým právnym systémom a zdôrazňuje sa ako všeobecná zásada vo všetkých kľúčových právnych predpisoch.

(116) Najlepším príkladom sú čínske zákony o vlastníctve: odkazujú na prvotné štádium socializmu a štát poverujú podporovaním základného ekonomického systému, v ktorom verejné vlastníctvo zohráva dominantnú úlohu. Iné formy vlastníctva sú tolerované, pričom právny poriadok im umožňuje, aby sa rozvíjali popri štátnom vlastníctve ([15]).

(117) Okrem toho sa podľa čínskeho právneho poriadku socialistické trhové hospodárstvo rozvíja pod vedením Komunistickej strany Číny. Štruktúry čínskeho štátu a Komunistickej strany Číny sú vzájomne prepojené na každej úrovni (právnej, inštitucionálnej a personálnej) a vytvárajú mimoriadne komplexnú štruktúru, v ktorej sa úlohy Komunistickej strany Číny a štátu nedajú oddeliť.

(118) Po zmene čínskej ústavy v marci 2018 sa na vedúcu úlohu Komunistickej strany Číny kladie ešte väčší dôraz, čo potvrdzuje aj text článku 1 ústavy.

(119) Za pôvodnú prvú vetu ustanovenia: „[s]ocialistické zriadenie je základným systémom Čínskej ľudovej republiky“, bola doplnená nová veta, ktorá znie takto: „[u]rčujúcim prvkom socializmu charakteristického pre Čínu je vedúca úloha Komunistickej strany Číny“. ([16]) Je to názorný príklad nespochybňovanej a neustále rastúcej kontroly Komunistickej strany Číny nad hospodárskym systémom v Číne.

(120) Táto vedúca úloha a kontrola je neoddeliteľnou súčasťou čínskeho systému a výrazne presahuje to, čo je obvyklé v iných krajinách, v ktorých vlády uplatňujú všeobecnú makroekonomickú kontrolu, v rámci ktorej ale voľne pôsobia trhové sily.

(121) Čínsky štát uplatňuje intervenčnú hospodársku politiku pri plnení cieľov, ktoré sa zhodujú s politickou agendou stanovenou Komunistickou stranou Číny, a nezohľadňuje prevládajúce hospodárske podmienky na voľnom trhu ([17]). Intervenčné ekonomické nástroje uplatňované čínskymi orgánmi sú rôznorodé, zahŕňajú aj systém priemyselného plánovania a finančný systém a uplatňujú sa aj na úrovni regulačného prostredia.

([12]) Pracovný dokument útvarov Komisie „Significant Distortions in the Economy of the People's Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigation“ (Výrazné deformácie v hospodárstve Čínskej ľudovej republiky na účely prešetrovaní na ochranu obchodu), [SWD (2024) 91 final z 10. apríla 2024].

([13]) Aktualizovaná správa – kapitola 2, s. 7.

([14]) Aktualizovaná správa – kapitola 2, s. 7 – 8.

([15]) Aktualizovaná správa – kapitola 2, s. 10, 18.

([16]) K dispozícii na adrese: http://www.npc.gov.cn/zgrdw/englishnpc/Constitution/node_2825.htm (stránka navštívená 30. apríla 2024).

([17]) Aktualizovaná správa – kapitola 2, s. 29 – 30.

(122) Po prvé, na úrovni celkovej administratívnej kontroly sa smerovanie čínskeho hospodárstva riadi komplexným systémom priemyselného plánovania, ktorý ovplyvňuje všetky hospodárske činnosti v krajine. Všetky tieto plány zahŕňajú komplexnú a zložitú sústavu odvetví a prierezových politík a sú prítomné na všetkých úrovniach štátnej správy.

(123) Plány na úrovni provincií sú podrobné, zatiaľ čo v národných plánoch sa stanovujú širšie ciele. V plánoch sú vymedzené aj nástroje na podporu príslušných priemyselných odvetví/sektorov a časové rámce, v ktorých sa majú ciele dosiahnuť. Niektoré plány stále obsahujú výslovne stanovené výkonnostné ciele.

(124) Na základe týchto plánov sa jednotlivé priemyselné odvetvia a/alebo projekty zvolia za (pozitívne alebo negatívne) priority v súlade s prioritami vlády a priradia sa im konkrétne rozvojové ciele (modernizácia priemyslu, expanzia do zahraničia atď.).

(125) Hospodárske subjekty, tak súkromné, ako aj štátom vlastnené, musia efektívne prispôsobovať svoje podnikateľské činnosti reáliám, ktoré ukladá systém plánovania. Dôvodom nie je len záväznosť plánov, ale aj to, že príslušné čínske orgány na všetkých úrovniach verejnej správy sa pridŕžajú systému plánov a zodpovedajúcim spôsobom využívajú právomoci, ktoré im boli zverené, a nútia tak hospodárske subjekty, aby plnili priority stanovené v plánoch ([18]).

(126) Po druhé, pokiaľ ide o prideľovanie finančných zdrojov, finančný systém Číny ovládajú štátom vlastnené komerčné a politicky orientované banky. Tieto banky musia pri vytváraní a vykonávaní svojich úverových politík postupovať v súlade s cieľmi priemyselnej politiky vlády namiesto toho, aby v prvom rade posúdili ekonomické prínosy daného projektu ([19]).

(127) To isté platí aj vo vzťahu k ostatným zložkám čínskeho finančného systému, ako napr. akciové trhy, trhy s dlhopismi, trhy so súkromným vlastným kapitálom atď. Ani tieto súčasti finančného sektora nie sú inštitucionálne a prevádzkovo zriadené tak, aby maximalizovali efektívne fungovanie finančných trhov, ale aby zabezpečovali kontrolu nad systémom a umožňovali zasahovanie zo strany štátu a Komunistickej strany Číny ([20]).

(128) Po tretie, pokiaľ ide o regulačné prostredie, zásahy štátu do hospodárstva majú viacero foriem. Napríklad pravidlá verejného obstarávania sa pravidelne používajú na dosahovanie politických cieľov, ktoré sú iné než ekonomická efektívnosť, čím oslabujú trhové zásady v tejto oblasti. V príslušných právnych predpisoch sa konkrétne stanovuje, že verejné obstarávanie sa má vykonávať tak, aby sa uľahčilo dosahovanie cieľov vytýčených v štátnych politikách. Povaha týchto cieľov však nie je presne vymedzená, čo rozhodovacím orgánom ponecháva široký priestor na voľné rozhodovanie ([21]).

(129) Podobne aj v oblasti investícií si čínska vláda udržiava značnú kontrolu nad smerovaním a veľkosťou štátnych aj súkromných investícií a značný vplyv v tomto ohľade. Orgány využívajú preverovanie investícií, ako aj rôzne investičné stimuly, obmedzenia a zákazy, ktoré im slúžia ako dôležitý nástroj na podporu cieľov priemyselnej politiky, ako je napr. zachovanie kontroly štátu nad kľúčovými sektormi alebo posilnenie domáceho výrobného odvetvia ([22]).

(130) Možno teda zhrnúť, že čínsky hospodársky model sa zakladá na určitých základných axiómach, ktorými sa zaisťuje a podporuje široká škála zásahov vlády. Takéto značné zasahovanie vlády je v rozpore s voľným pôsobením trhových síl, v dôsledku čoho sa deformuje efektívne rozdeľovanie zdrojov v súlade s trhovými zásadami ([23]).

([18]) Aktualizovaná správa – kapitola 4, s. 57, 92.
([19]) Aktualizovaná správa – kapitola 6, s. 149 – 150.
([20]) Aktualizovaná správa – kapitola 6, s. 153 – 171.
([21]) Aktualizovaná správa – kapitola 7, s. 204 – 205.
([22]) Aktualizovaná správa – kapitola 8, s. 207 – 208, 242 – 243.
([23]) Aktualizovaná správa – kapitola 2, s. 19 – 24, kapitola 4, s. 69, s. 99 – 100, kapitola 5, s. 130 – 131.

3.2.3. *Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) prvej zarážky základného nariadenia: príslušný trh zásobovaný do značnej miery podnikmi, ktoré vlastnia, ovládajú, nad ktorými vykonávajú dozor alebo ktoré usmerňujú orgány vyvážajúcej krajiny.*

(131) Podniky, ktoré vlastní, ovláda a/alebo nad ktorými vykonáva dozor alebo ktoré usmerňuje štát, predstavujú v Číne podstatnú časť hospodárstva.

(132) V odvetví dotknutého výrobku pôsobia štátom vlastnené podniky aj súkromné spoločnosti.

(133) Napríklad spoločnosť Pangang Group Vanadium and Titanium Resources, Ltd. ([24]) (ďalej len „Pangang“), ktorá je súčasťou skupiny Pangang Group, dcérskej spoločnosti skupiny štátom vlastnených podnikov Anshan Iron and Steel Group (ďalej len „Ansteel“) ([25]), má významný podiel štátneho vlastníctva (viac ako 54 %) ([26]). Na druhej strane, skupina LB, predtým nazývaná Lomon Billions Group Co., Ltd. (ďalej len „LB“) ([27]) je súkromná spoločnosť ([28]), zatiaľ čo CNNC Huan Yuan Titanium Dioxide Co., Ltd. ([29]) (ďalej len „CHTI CNNC“) je súkromná spoločnosť, v ktorej má však štát stále o niečo viac ako 7 % podiel ([30]).

(134) Orgány okrem toho podporujú vytváranie klastrov v petrochemickom a chemickom priemysle, v neposlednom rade aj s cieľom využiť vzájomnú závislosť rôznych chemických výrobných procesov. V 14. päťročnom pláne o rozvoji priemyslu surovín sa skutočne požaduje, aby sa „[p]rijali opatrenia na zväčšenie a posilnenie vedúcich podnikov. Pod vedením trhu a s podporou vlády budeme […] pomáhať takýmto podnikom urýchliť medziregionálne fúzie a reorganizáciu, aby sa priemysel viac koncentroval a uľahčili sa medzinárodné operácie. V odvetviach vrátane petrochemického a chemického priemyslu […] podporíme niekoľko priekopníckych podnikov, ktoré by mohli viesť ekosystém priemyselného reťazca s kľúčovou konkurencieschopnosťou […]“ ([31]).

(135) Ako vyplýva z informácií na webovom sídle spoločnosti Pangang, štátne usmernenie sa odráža v činnosti spoločností: „V budúcnosti sa spoločnosť Pangang Vanadium and Titanium Co., Ltd. bude naďalej zameriavať na národné stratégie a dopyt na trhu, neustále posilňovať svoje nezávislé inovačné schopnosti a urýchľovať budovanie špecializovaného nového podniku svetovej triedy s ‚vynikajúcou profesionalitou, inovatívnym štíhlym manažmentom a charakteristickými rysmi‘, ktorý bude slúžiť ako základ čínskeho priemyslu s vanádiom a titánom a viac prispievať k vysokokvalitnému rozvoju.“ ([32])

(136) Zásahy Komunistickej strany Číny do operatívneho rozhodovania sa však stali normou nielen v štátom vlastnených podnikoch, ale aj v súkromných spoločnostiach ([33]), pričom Komunistická strana Číny si nárokuje vedúcu úlohu prakticky v každom aspekte hospodárstva krajiny. Vplyv štátu prostredníctvom štruktúr Komunistickej strany Číny v podnikoch skutočne vedie k tomu, že hospodárske subjekty sú pod kontrolou a politickým dohľadom vlády vzhľadom na to, ako veľmi sa v Číne spojili štátne a stranícke štruktúry.

([24]) Pozri https://www.pgvt.cn/index.php?s=Home/Article/lists/art_type/strat_index (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([25]) Pozri http://www.ansteel.cn/yewubankuai/fantaichanye/2016-11-18/5.html (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([26]) Pozri výročnú správu spoločnosti za rok 2023, s. 73, k dispozícii na adrese https://static.cninfo.com.cn/finalpage/2024-03-26/1219403167.PDF (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([27]) Pozri http://www.lomonbillions.com/news1/10935 (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([28]) Pozri výročnú správu spoločnosti za rok 2023, k dispozícii na adrese 638497158701510012105802 1.PDF (ruituoyun.com) (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([29]) Pozri https://www.zhtb.com/ (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([30]) Pozri výročnú správu spoločnosti za rok 2023, s. 111, k dispozícii na adrese http://file.finance.sina.com.cn/211.154.219.97:9494/MRGG/CNSESZ_STOCK/2024/2024-4/2024-04-18/9985963.PDF (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([31]) Aktualizovaná správa – kapitola 13, s. 466.
([32]) Pozri http://www.panzhihua.gov.cn/zwgk/gzdt/bdyw/4434292.shtml (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([33]) Článok 33 stanov Komunistickej strany Číny, článok 19 čínskeho zákona o spoločnostiach. Pozri aktualizovanú správu – kapitolu 3, s. 47 – 50.

(137) Presné zastúpenie vládnej kontroly a dohľadu nad podnikmi možno nájsť na úrovni provincií. V provincii Jün-nan sa 14. päťročný plán prefektúry Čchu-siung o nových materiáloch a rozvoji modernej výroby (ďalej len „14. päťročný plán prefektúry Čchu-siung“) zaoberá a ovplyvňuje odvetvie dotknutého výrobku stanovením týchto cieľov: „[p]lne využiť výhody titánových zdrojov a titánového priemyslu prefektúry Čchu-siung, najmä výhody zdrojov vodnej energie, a pokračovať v rozširovaní rozsahu titánového priemyslu s rozšírením priemyselného reťazca a zlepšením pridanej hodnoty výrobkov ako hlavnej línie. S využitím zdrojov, technológií a trhových výhod veľkých podnikov, ako sú Longbai a Kunming Iron and Steel, urýchlime výstavbu nového titánového priemyslu skupiny Longbai a projektov súvisiacich s titánovým priemyslom v provincii Jün-nan, posilníme podporu investícií, zavedieme rozvoj odberateľských podnikov v reťazci titánového priemyslu a zameriame sa na budovanie titánového priemyslu […]“ ([34]).

(138) V 14. päťročnom pláne prefektúry Čchu-siung sa uvádza ešte viac podrobností: „Využijúc príležitosť štátu na podporu rozvoja oxidu titaničitého na báze chloridu, zameriame sa na podporu spoločnosti Longbai Lufeng Titanium Industry pri prestavbe a rozširovaní výrobnej linky na výrobu oxidu titaničitého chloridovým postupom a nakoniec vytvoríme základňu na výrobu oxidu titaničitého chloridovým postupom s kapacitou 300 000 – 400 000 ton ročne. Skupina Longbai Group zároveň naplno využije svoje technologické výhody spojenia síry a chlóru, urýchli štrukturálne úpravy a integráciu priemyslu oxidu titaničitého na báze síranov, posilní spoluprácu medzi podnikmi vyrábajúcimi oxid titaničitý na báze síranov a skupinou Longbai Group, zlepší využívanie zdrojov, bude vyvážať síran železnatý do juhovýchodnej Ázie, obsadí trh juhovýchodnej Ázie, budeme aj povzbudzovať a podporovať rozvoj domácich a zahraničných silných spoločností vyrábajúcich nátery a plasty na báze oxidu titaničitého v provincii Jün-nan. Stala sa najdôležitejšou základňou na výrobu oxidu titaničitého chloridovým postupom v krajine a vedie rozvoj čínskeho priemyslu oxidu titaničitého. Urýchliť rozvoj výroby hubovitého titánu, zamerať sa na podporu výstavby špičkových projektov skupiny Longbai Group v oblasti hubovitého titánu, urýchliť vývoj technológie výroby hubovitého titánu v celom procese a na jej základe transformovať a rozšíriť existujúcu výrobnú linku hubovitého titánu, ktorá nakoniec vytvorí ročnú výrobnú kapacitu 100 000 – 300 000 ton a stane sa najväčšou svetovou základňou na výrobu hubovitého titánu. Aktívne podporovať vývoj špičkových jemných titánových materiálov“ ([35]).

(139) Vládnu kontrolu a politický dohľad možno pozorovať aj na úrovni príslušných priemyselných združení ([36]).

(140) Napríklad Odvetvie priemyslu oxidu titaničitého Čínskeho združenia priemyslu náterových látok (ďalej len „odvetvie TiO_2“) uvádza v článku 3 svojich stanov, že organizácia „[z]akladá organizáciu Komunistickej strany Číny, vykonáva stranícku činnosť a zabezpečuje potrebné podmienky pre činnosť straníckej organizácie. […] prijíma profesionálne vedenie, dohľad a riadenie zo strany subjektov zodpovedných za registráciu a riadenie, subjektov zodpovedných za budovanie strany, ako aj príslušných administratívnych útvarov zodpovedných za riadenie odvetvia“ ([37]). V článku 36 sa ďalej uvádza, že osoby poverené vedením združenia musia spĺňať podmienky, ako napríklad „[p] odriadiť sa vedeniu Komunistickej strany Číny, podporovať socializmus s čínskymi charakteristikami, rozhodne uplatňovať líniu, zásady a politiku strany a mať dobré politické kvality.“ ([38])

(141) Medzi členov odvetvia TiO_2 patrí skupina LB a spoločnosť CHTI CNNC, prvý a druhý najväčší výrobcovia v Číne ([39]).

(142) V dôsledku toho sa aj tým výrobcom v odvetví dotknutého výrobku, ktorí sú v súkromnom vlastníctve, bráni v prevádzke za trhových podmienok. Verejné aj súkromné podniky v tomto odvetví totiž podliehajú politickému dohľadu a usmerneniu.

([34]) Pozri https://www.cxz.gov.cn/info/egovinfo/1001/xxgkxt_content/11532300015167313 2-/2022-06110032.htm – oddiel II.2 (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([35]) Tamže. – oddiel II.2.4.
([36]) Aktualizovaná správa – kapitola 2, s. 24 – 27.
([37]) Pozri https://www.chinacoatingnet.com/about/regulations.html (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([38]) Tamže.
([39]) Úplný zoznam členov odvetvia TiO_2 je k dispozícii na adrese: https://www.chinacoatingnet.com/news/show.php?itemid=9466 (stránka navštívená 30. apríla 2024).

3.2.4. *Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) druhej zarážky základného nariadenia: prítomnosť štátu vo firmách, ktorá mu umožňuje zasahovať do cien alebo nákladov*

(143) Popri kontrole, ktorú má čínska vláda nad hospodárstvom prostredníctvom vlastníctva štátom vlastnených podnikov a iných nástrojov, je schopná zasahovať aj do cien a nákladov prostredníctvom prítomnosti štátu vo firmách. Aj keď právo príslušných štátnych orgánov vymenúvať a odvolávať kľúčových riadiacich pracovníkov v štátom vlastnených podnikoch v súlade s čínskymi právnymi predpismi možno považovať za prostriedok na výkon príslušných vlastníckych práv ([40]), bunky Komunistickej strany Číny v podnikoch (a to štátnych, ako aj súkromných) sú ďalším významným kanálom, cez ktorý môže štát zasahovať do obchodných rozhodnutí.

(144) Podľa práva obchodných spoločností Číny sa má v každej spoločnosti zriadiť podniková organizácia Komunistickej strany Číny (s najmenej troma členmi Komunistickej strany Číny, ako sa uvádza v stanovách strany ([41])), pričom daná spoločnosť je povinná zabezpečiť na činnosť tejto straníckej organizácie potrebné podmienky.

(145) Táto požiadavka podľa všetkého nebola v minulosti vždy dodržiavaná ani striktne presadzovaná. Komunistická strana Číny si však najmenej od roku 2016 uplatňuje svoje požiadavky na kontrolu obchodných rozhodnutí v spoločnostiach s tým, že ide o politickú zásadu ([42]), vrátane vyvíjania tlaku na súkromné spoločnosti, aby na prvé miesto kládli „patriotizmus“ a dodržiavali stranícku disciplínu ([43]).

(146) Podľa informácií z roku 2017 už vtedy pôsobili stranícke bunky v 70 % z približne 1,86 milióna súkromných spoločností, pričom sa vyvíja čoraz väčší tlak na to, aby organizácie Komunistickej strany Číny mali pri obchodných rozhodnutiach spoločností, v ktorých pôsobia, posledné slovo ([44]). Tieto pravidlá sa uplatňujú všeobecne v celom čínskom hospodárstve, vo všetkých jeho odvetviach vrátane výrobcov dotknutého výrobku a dodávateľov ich vstupov.

(147) Okrem toho bol 15. septembra 2020 uverejnený dokument s názvom Usmernenia sekretariátu Ústredného výboru Komunistickej strany Číny k zintenzívneniu práce jednotného frontu v súkromnom sektore pre novú éru (ďalej len „usmernenia“) ([45]), [v] ktorom sa ešte viac rozšírila úloha straníckych výborov v súkromných podnikoch.

(148) V oddiele II.4 usmernení sa uvádza: „[m]usíme zvýšiť celkovú kapacitu strany pri riadení práce jednotného frontu v súkromnom sektore a efektívne zintenzívniť prácu v tejto oblasti,“ a v oddiele III.6 sa uvádza: „[m]usíme ešte viac zintenzívniť budovanie strany v súkromných podnikoch a zabezpečiť, aby stranícke bunky efektívne plnili svoju úlohu pevnosti a členovia strany svoje povinnosti ako predvoj a priekopníci.“ V usmerneniach sa teda zdôrazňuje úloha Komunistickej strany Číny v spoločnostiach a iných subjektoch súkromného sektora a ich cieľom je túto úlohu posilniť ([46]).

(149) Pri prešetrovaní sa potvrdilo, že prieniky medzi manažérskymi pozíciami a členstvom v Komunistickej strane Číny/straníckymi funkciami existujú aj v odvetví TiO_2. Viacerí členovia predstavenstva a dozornej rady skupiny LB, najväčšieho výrobcu dotknutého výrobku, sú členmi Komunistickej strany Číny a zastávajú funkcie v sekretariáte výboru strany ([47]). To isté platí pre spoločnosti CHTI CNNC ([48]) a Pangang ([49]).

([40]) Aktualizovaná správa – kapitola 5, s. 124 – 125.
([41]) Aktualizovaná správa – kapitola 3, s. 40.
([42]) Pozri napríklad: Blanchette, J. – Xi's Gamble: *The Race to Consolidate Power and Stave off Disaster* (Boj o upevnenie moci a odvrátenie katastrofy); Foreign Affairs, zv. 100, č. 4, júl/august 2021, s. 10 – 19.
([43]) Aktualizovaná správa – kapitola 3, s. 41.
([44]) K dispozícii na adrese https://www.reuters.com/article/us-china-congress-companies-idUSKCN1B40JU (navštívené 30. apríla 2024).
([45]) Usmernenia sekretariátu Ústredného výboru Komunistickej strany Číny k zintenzívneniu práce jednotného frontu v súkromnom sektore pre novú éru: www.gov.cn/zhengce/2020-09/15/content_5543685.htm (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([46]) *Financial Times* (2020), *Chinese Communist Party asserts greater control over private enterprise* (Komunistická strana Číny presadzuje väčšiu kontrolu nad súkromnými podnikmi): https://on.ft.com/3mYxP4j (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([47]) Pozri: http://www.lomonbillions.com/newsinfo/10911/32246; https://www.sohu.com/a/293150452_698242; https://vip.stock.finance.sina.com.cn/corp/view/vCI_CorpManagerInfo.php?stockid=002601&Pcode=30749532&Name=%D5%C5%B8%D5 (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([48]) Pozri výročnú správu spoločnosti za rok 2023, s. 50.
([49]) Pozri výročnú správu spoločnosti za rok 2023, s. 33 a nasl.

(150) Zasahovanie Komunistickej strany Číny do obchodných rozhodnutí je zrejmé z webového sídla skupiny LB, kde sa opisuje úloha strany v rámci skupiny takto: „[b]udovanie strany vedie a podniky sa vydávajú na cestu. V posledných rokoch stranícky výbor spoločnosti Lomon Billions Group Co., Ltd. pokračoval v inovácii modelu straníckej práce, neustále zlepšoval kultúrnu pozíciu straníckej práce a aktívne skúmal hlbokú integráciu straníckej práce s ústrednou prácou podniku, čím stimuloval vitalitu a dodal impulz pre vysokokvalitný rozvoj podniku. Su Kang (Xu Gang), tajomník straníckeho výboru a predseda spoločnosti Lomon Billions, skonštatoval: ‚Lomon Billions vždy dodržiava nezmenený vzor organizácie, propagácie a kontroly disciplíny straníckych pracovných inštitúcií v podniku. Stranícka organizácia zaručuje dohľad nad politikou strany a krajiny a nad jej hlavným nasadením. Úloha realizácie podniku zostáva nezmenená, zásada, že strana riadi kádre a strana riadi talenty, zostáva nezmenená a prax «budovania pobočiek všade tam, kde sú členovia strany» zostáva nezmenená, aby si budovanie strany v podniku vždy zachovalo silnú bojovú efektívnosť.‘ […] Stranícky výbor Lomon Billions preskúmal osvedčený postup hlbokej integrácie neverejného budovania strany s ústrednou prácou podniku: trvá na plnom pokrytí straníckych organizácií a straníckej práce, vertikálnom hĺbkovom a horizontálnom rozšírení […]“ ([50]).

(151) Ako je uvedené v predchádzajúcich odôvodneniach (pozri odôvodnenie 137), skupina LB je výrazne ovplyvňovaná vládnymi orgánmi.

(152) Na trh má ďalej rušivý vplyv prítomnosť štátu na finančných trhoch a jeho zasahovanie do nich, ako aj do poskytovania surovín a vstupov ([51]). Prítomnosť štátu vo firmách v odvetví TiO_2 a v iných odvetviach (ako je finančný sektor a odvetvie vstupov) preto umožňuje čínskej vláde zasahovať do cien a nákladov.

3.2.5. *Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) tretej zarážky základného nariadenia: diskriminačné verejné politiky alebo opatrenia v prospech domácich dodávateľov alebo iné ovplyvňovanie síl voľného trhu.*

(153) Smerovanie čínskeho hospodárstva je do značnej miery určované prepracovaným systémom plánovania, v ktorom sa stanovujú priority a určujú ciele, na ktoré sa musia ústredné štátne orgány a provinčné a miestne samosprávy zamerať. Príslušné plány pritom existujú na všetkých úrovniach štátnej správy a pokrývajú prakticky všetky hospodárske odvetvia. Ciele stanovené plánovacími nástrojmi sú záväzné a orgány na každej správnej úrovni monitorujú plnenie plánov príslušnými orgánmi štátnej správy na nižšej úrovni.

(154) Z celkového hľadiska tento systém plánovania v Číne vedie k tomu, že zdroje smerujú do odvetví, ktoré vláda určila za strategické, resp. inak politicky významné, namiesto toho, aby boli prideľované v súlade s trhovými silami ([52]).

(155) Čínske orgány zaviedli viaceré politiky, ktoré usmerňujú fungovanie odvetvia dotknutého výrobku.

(156) Cieľom 14. päťročného plánu (pozri odôvodnenie 90) je „transformovať a modernizovať tradičné priemyselné odvetvia, podporovať optimalizáciu rozmiestnenia a štrukturálne úpravy surovinových odvetví, ako sú petrochemický priemysel, oceliarsky priemysel, priemysel neželezných kovov a stavebných materiálov, rozšíriť ponuku vysokokvalitných výrobkov, ako je ľahký priemysel a textilný priemysel, urýchliť transformáciu a modernizáciu podnikov v kľúčových priemyselných odvetviach, ako je chemický priemysel […] Hĺbková realizácia špeciálnych projektov na zvýšenie základnej konkurencieschopnosti a technologickej transformácie výrobného priemyslu, podpora podnikov pri uplatňovaní moderných a použiteľných technológií, posilnenie aktualizácie zariadení a rozsiahle uplatňovanie nových výrobkov“ ([53]).

([50]) Pozri http://www.lomonbillions.com/newsinfo/10911/13846 (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([51]) Aktualizovaná správa – kapitola 14, oddiely 14.1 – 14.3.
([52]) Aktualizovaná správa – kapitola 4, s. 56 – 57, 99 – 100.
([53]) Pozri http://www.xinhuanet.com/2021-03/13/c_1127205564.htm – oddiel III.8.3 (stránka navštívená 30. apríla 2024).

(157) Podobne aj v usmerňujúcom stanovisku k podpore kvalitného rozvoja petrochemického a chemického priemyslu počas 14. päťročného obdobia (ďalej len „usmerňujúce stanovisko“) sa zdôrazňuje potreba „[…] urýchliť transformáciu a modernizáciu tradičných priemyselných odvetví a intenzívne rozvíjať nové chemické materiály a jemné chemikálie. Urýchliť digitálnu transformáciu priemyslu […] a podporiť pokrok Číny z veľkej petrochemickej a chemickej krajiny na silnú petrochemickú a chemickú krajinu“ ([54]). Hlavné ciele sú stanovené takto: „do roku 2025 sa petrochemický priemysel bude v zásade riadiť vysokokvalitným modelom rozvoja so silnou nezávislou inovačnou schopnosťou, primeranou štruktúrou a usporiadaním, ekologickým, bezpečným a nízkouhlíkovým priemyslom, s výrazným zlepšením schopnosti zaručiť špičkové výrobky, výrazným zvýšením kľúčovej konkurencieschopnosti a pevným krokom k sebestačnosti a sebazdokonaľovaniu na vysokej úrovni“ ([55]).

(158) Uvedené ciele sú bližšie špecifikované v ďalších oddieloch usmerňujúceho stanoviska. Vydávajúce orgány majú napríklad v úmysle „[p]odporovať podniky, aby prevzali vedúcu úlohu pri vytváraní organizácií pre spoluprácu v oblasti inovácií, ako sú aliancie pre inovácie priemyselných technológií a mechanizmy spolupráce medzi dodávateľmi a odberateľmi, a podporovať racionálne usporiadanie miestnych samospráv s cieľom vybudovať regionálne inovačné centrá a pilotné základne“, aby „[z]ískali kľúčové technológie a zvýšili dynamiku inovácií a vývoja, […] urýchlili prelom v kľúčových technológiách […]“ ([56]).

(159) Okrem toho sa verzia Katalógu usmernení k úprave priemyselnej štruktúry z roku 2024 (ďalej len „katalóg usmernení“) priamo zaoberá odvetvím výrobku tým, že uvádza postup výroby TiO_2 s použitím kyseliny sírovej ako obmedzené odvetvie, zatiaľ čo jeho verzia z roku 2019 uvádza výrobu TiO_2 chloridovým postupom ako podporované odvetvie ([57]).

(160) Na úrovni provincií sú politické ciele a príslušné podporné nástroje konkrétnejšie a cielenejšie.

(161) Napríklad v 14. päťročnom pláne o špičkovom rozvoji chemického priemyslu provincie Ťiang-su ([58]) (ďalej len „chemický plán provincie Ťiang-su“) sa stanovujú hlavné ciele pre odvetvie dotknutého výrobku: „[d]o konca 14. päťročného plánu sa výrazne optimalizuje priemyselná štruktúra farbiacich pigmentov a ich medziproduktov“ a opäť „[s]a budeme snažiť zvýšiť celkovú hodnotu produkcie atramentového priemyslu na 8 miliárd jüanov, nadštandardná výrobná kapacita sa zahrnie do rozvoja a integrácie chemických parkov (oblastí koncentrácie)“.

(162) Pokiaľ ide o anorganický chemický priemysel, v chemickom pláne provincie Ťiang-su sa stanovujú tieto ciele: „[t]otálna kontrola množstva, zlepšenie kvality a účinnosti, optimalizácia konfigurácie. […] Prijať moderné technológie na úsporu energie a zníženie emisií s cieľom transformovať a modernizovať priemyselné odvetvia a podniky. […] [P]ropagovať odberateľské odvetvia chlóru a vodíka, aby sa rozvíjali smerom k špičkovému, funkčnému a rafinovanému smeru. Rozšíriť regionálny reťazec chlórového priemyslu […]“ ([59]).

(163) V chemickom pláne provincie Ťiang-su sa ďalej špecifikujú ciele pre každú pobrežnú priemyselnú zónu. Napríklad v prefektúre Lien-jün-kang sú takéto ciele: „[p]odporovať integráciu rafinácie a chemického priemyslu. […] Vývoj špičkových polyolefínov. […] Podpora hĺbkového spracovania surovín“ ([60]). V prefektúre Jen-čcheng musí priemysel vyrábať nové chemické materiály, medzi ktoré patrí aj kyselina sírová.

([54]) Pozri https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/yj/art/2022/art_4ef438217a4548cb98c2d7f4f091d72e.html – prvý oddiel, Všeobecné požiadavky (stránka navštívená 30. apríla 2024).

([55]) Tamže. –Prvý oddiel, Hlavné ciele.

([56]) Tamže. – Druhý oddiel, Zlepšiť úroveň inovácií a vývoja.

([57]) Metóda postupu s kyselinou sírovou je uvedená v katalógu usmernení z roku 2024, s. 88 (v platnosti od 1. februára 2024), k dispozícii na adrese https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/fzggwl/202312/P020231229700886191069.pdf (stránka navštívená 30. apríla 2024). Metóda bola uvedená ako obmedzená aj v katalógu usmernení z roku 2019, s. 84. Metóda chloridového postupu je uvedená v katalógu usmernení z roku 2019, s. 15 (v platnosti do 31. januára 2024), k dispozícii na adrese https://www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/5449193/files/26c9d25f713f4ed5b8dc51ae40ef37af.pdf (stránka navštívená 30. apríla 2024).

([58]) K dispozícii na adrese http://gxt.jiangsu.gov.cn/art/2021/8/25/art_83673_10000511.html (stránka navštívená 30. apríla 2024).

([59]) Tamže.

([60]) Tamže.

(164) V provincii Che-nan sa v oznámení Generálneho úradu ľudovej vlády provincie Che-nan o vydaní akčného plánu provincie Che-nan (2022 – 2025) na urýchlenie reštrukturalizácie a vedúceho postavenia materiálového priemyslu stanovujú tieto ciele pre nové materiály na báze titánu: „[u]rýchliť lokalizáciu vysokokvalitných surovín na výrobu oxidu titaničitého chloridovým postupom a výskum a vývoj nového vysokoúčinného zeleného oxidu titaničitého a vytvoriť zdroje titánu, zirkónia, vanádia a skandia. Nový zelený komplexný systém ťažby podporuje rozvoj klastrov titánového priemyslu v prefektúrach Ťiao-cuo, Luo-jang a na ďalších miestach“ ([61]).

(165) V provincii S'-čchuan sa v rozhodnutí provinčného výboru Komunistickej strany Číny o podpore vysokokvalitného rozvoja zelených a nízkouhlíkových odvetví s cieľom dosiahnuť uhlíkový vrchol a uhlíkovú neutralitu stanovujú aj mnohé ciele: „Prehĺbenie komplexného rozvoja a využívania zdrojov vanádia a titánu. […] posilniť titánový priemysel, vytvoriť prvotriednu základňu vanádiového a titánového priemyslu a vybudovať Pchan-č'-chua ako „hlavné mesto vanádia a titánu v Číne“. […] Realizovať projekt na posilnenie a rozšírenie reťazca vanádiového a titánového priemyslu a urýchlenie vývoja špičkových vanádiových a titánových výrobkov, funkčných materiálov a špeciálnych dielov […]“ ([62]).

(166) V sprievodcovi provincie S'-čchuan pre vysokokvalitný rozvoj vanádiového, titánového, oceliarskeho priemyslu a priemyslu vzácnych zemín sa zároveň vyzýva na „Prelom v kľúčových technológiách. Dosiahnuť prelom v oblasti komplexnej technológie využitia vanádiovo-titánového magnetitu, realizovať industrializačnú technológiu extrakcie vysokohodnotného titánu z vysokopecnej trosky s vysokým obsahom titánu, urýchliť výrobu vysokokvalitného oxidu titaničitého chloridovým postupom, leteckého titánu a titánových zliatin“ ([63]).

(167) Ako už bolo uvedené, 14. päťročný plán prefektúry Čchu-siung sa presne zaoberá odvetvím dotknutého výrobku a ovplyvňuje ho (pozri odôvodnenie 137). V pláne sú uvedené aj tieto ciele: „[r]eťazec chemického priemyslu a reťazec metalurgického priemyslu titánu vytvorí celý priemyselný reťazec, zlepší schopnosti trvalo udržateľného rozvoja, základnú konkurencieschopnosť a trhový podiel titánového priemyslu a stane sa dôležitou národnou základňou na výrobu oxidu titaničitého chloridovým postupom a najväčšou svetovou základňou na výrobu hubovitého titánu. Vytvoriť 100-miliardový titánový priemysel. Štandardizovať priemysel ťažby a úpravy titánovej rudy, vybudovať modelovú zelenú baňu, integrovať, transformovať a modernizovať technológiu a zariadenia na výrobu oxidu titaničitého z trosky s vysokým obsahom titánu a z kyseliny sírovej a optimalizovať regionálne usporiadanie. intenzívne rozvíjať špičkovú výrobu oxidu titaničitého chloridovým postupom a hubovitého titánu pre rotory a podporovať rôzne podniky, aby aktívne vyvíjali predajné produkty, ako sú zliatiny titánu a titánové výrobky, ako aj špičkové titánové materiály v letectve, kozmonautike, navigácii a iných oblastiach“ ([64]). Pokračuje stanovením cieľov: „[v]tvoriť celý priemyselný reťazec. Urýchliť budovanie reťazca titánového metalurgického priemyslu ‚ilmenit – titánový koncentrát – troska s vysokým obsahom titánu – hubovitý titán (oxid titaničitý) – titánové profily (titánová zliatina alebo povlak)' a priemyselného reťazca titánového chemického priemyslu ‚troska s vysokým obsahom titánu – oxid titaničitý – povlak – plast', urýchliť rozvoj špičkovej výroby oxidu titaničitého chloridovým postupom a rozšíriť výrobnú kapacitu oxidu titaničitého a technické výhody […]“ ([65]).

(168) Okrem toho sa na dotknutý výrobok vzťahuje niekoľko vývozných obmedzení.

(169) Po prvé, oxid titaničitý a iné výrobky súvisiace s titánom podliehajú neautomatickému udeľovaniu vývozných licencií ([66]), čo núti vyvážajúce spoločnosti získať predchádzajúci súhlas vlády vo forme licencií alebo povolení na vývoz výrobku. Takéto postupy nielenže poskytujú vláde kontrolu nad vývozcami a množstvom vyvážaného tovaru, ale môžu zvyšovať aj transakčné náklady alebo brániť vývozcom rýchlo reagovať na možnosti predaja v zahraničí z dôvodu dlhého času spracovania ([67]).

([61]) Pozri https://www.shenqiu.gov.cn/p_detail_12649.html – oddiel II.2.5 (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([62]) Pozri https://www.sc.gov.cn/10462/10464/10797/2021/12/8/74e1f8013f874f5c9e2f2a2aafd4141b.shtml (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([63]) Pozri https://h5.drcnet.com.cn/docview.aspx?version=integrated&docid=6718774&leafid=3046&chnid=1024 (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([64]) Pozri https://www.cxz.gov.cn/info/egovinfo/1001/xxgkxt_content/11532300015167313 2-/2022-06110032.htm – oddiel II.2 (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([65]) Tamže. – oddiel II.2.4.
([66]) Ďalšie výrobky súvisiace s titánom sú nekovaný hubovitý titán, iný nespracovaný titán, titánový prášok a titánový odpad a šrot. Pozri Katalóg tovarov podliehajúcich vývozným licenciám, s. 17, ktorý každoročne vydáva MOFCOM a je k dispozícii na adrese http://images.mofcom.gov.cn/wms/202212/20221230211147281.pdf (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([67]) Aktualizovaná správa – kapitola 12, s. 343 – 344.

(170) Po druhé, dotknutý výrobok nepodlieha vývoznej náhrade DPH ([68]).

(171) Prostredníctvom týchto a ďalších prostriedkov teda čínska vláda usmerňuje a riadi prakticky každý aspekt rozvoja a fungovania odvetvia, ako aj výrobné vstupy.

(172) Celkovo možno zhrnúť, že čínska vláda má zavedené opatrenia, ktorými môže subjekty prinútiť, aby sa riadili cieľmi verejnej politiky týkajúcimi sa odvetvia. Takéto opatrenia bránia voľnému fungovaniu trhových síl.

3.2.6. *Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) štvrtej zarážky základného nariadenia: neexistencia, diskriminačné uplatňovanie alebo nedostatočné presadzovanie predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností alebo majetkového práva*

(173) Podľa informácií v spise čínsky konkurzný systém nie je dostatočný, pokiaľ ide o plnenie jeho hlavných funkcií, ako napr. spravodlivé uspokojenie pohľadávok a dlhov a zabezpečenie oprávnených nárokov a záujmov veriteľov a dlžníkov. Príčinou je podľa všetkého skutočnosť, že aj keď čínske konkurzné právo formálne vychádza zo zásad podobných tým, ktoré sa uplatňujú v zodpovedajúcich právnych predpisoch v krajinách iných ako Čína, čínsky systém sa vyznačuje systematicky neuspokojivým presadzovaním práva.

(174) Počet konkurzov zostáva tradične nízky v pomere k veľkosti hospodárstva krajiny, a to v neposlednom rade aj z dôvodu, že insolvenčné konania sú poznačené viacerými nedostatkami, ktoré v praxi pôsobia odrádzajúco pri podávaní žiadosti o konkurz. Okrem toho štát stále zohráva silnú a aktívnu úlohu v insolvenčnom konaní, pričom nezriedka priamo ovplyvňuje jeho výsledok ([69]).

(175) Nedostatky v systéme vlastníckych práv sú okrem toho obzvlášť zreteľné vo vzťahu k vlastníctvu pozemkov a k právam na užívanie pôdy v Číne ([70]). Všetku pôdu vlastní štát (pozemky na vidieku sú v kolektívnom vlastníctve a mestské pozemky vo vlastníctve štátu) a jej prideľovanie závisí výlučne od štátu. V krajine existujú právne ustanovenia, ktorých cieľom je udeľovať práva na užívanie pôdy transparentným spôsobom a za trhové ceny, napr. zavedením ponukových konaní. Tieto ustanovenia sa však často nedodržiavajú a niektorí kupujúci získavajú pôdu zadarmo alebo za sadzby, ktoré sú nižšie ako trhové ([71]). Okrem toho orgány pri prideľovaní pozemkov často sledujú konkrétne politické ciele vrátane vykonávania hospodárskych plánov ([72]).

(176) Na výrobcov dotknutého výrobku sa veľmi podobne ako na iné odvetvia čínskeho hospodárstva vzťahuje všeobecný režim čínskych predpisov z oblasti konkurzného práva, práva obchodných spoločností a majetkového práva. To má za následok, že aj tieto spoločnosti sú vystavené deformáciám zhora, ktoré vyplývajú z diskriminačného uplatňovania alebo nedostatočného presadzovania právnych predpisov o konkurze a majetku. Tieto úvahy sa na základe dostupných dôkazov javia ako úplne uplatniteľné aj v odvetví dotknutého výrobku. Zo súčasného prešetrovania nevyplynuli žiadne skutočnosti, ktoré by tieto zistenia spochybňovali.

(177) So zreteľom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že došlo k diskriminačnému uplatňovaniu alebo nedostatočnému presadzovaniu predpisov v oblasti konkurzného a majetkového práva v odvetví dotknutého výrobku.

3.2.7. *Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) piatej zarážky základného nariadenia: deformácia mzdových nákladov*

(178) Systém miezd založených na trhových princípoch sa v Číne nemôže naplno rozvíjať, pretože pracovníkom a zamestnávateľom sa bráni vo výkone ich práv na kolektívne organizovanie sa. Čína neratifikovala viacero základných dohovorov Medzinárodnej organizácie práce, a to najmä dohovorov súvisiacich so slobodou združovania a s kolektívnym vyjednávaním ([73]).

([68]) Pozri https://hd.chinatax.gov.cn/nszx2023/cktslcx2023.html (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([69]) Aktualizovaná správa – kapitola 6, s. 171 – 179.
([70]) Aktualizovaná správa – kapitola 9, s. 260 – 261.
([71]) Aktualizovaná správa – kapitola 9, s. 257 – 260.
([72]) Aktualizovaná správa – kapitola 9, s. 252 – 254.
([73]) Aktualizovaná správa – kapitola 13, s. 360 – 361, 364 – 370.

(179) Podľa celoštátneho práva pôsobí len jedna odborová organizácia. Táto organizácia však nie je nezávislá od štátnych orgánov a jej zapájanie sa do kolektívneho vyjednávania a ochrany práv pracovníkov je stále len rudimentárne ([74]). Mobilitu čínskej pracovnej sily okrem toho sťažuje aj systém registrácie domácností, ktorý obmedzuje prístup k plnej škále dávok sociálneho zabezpečenia a iných dávok len na miestnych obyvateľov v danej správnej oblasti.

(180) Vedie to zvyčajne k tomu, že pracovníci, ktorí nemajú bydlisko registrované v danej lokalite, majú krehkú pozíciu v zamestnaní a nižší príjem než držitelia miestnej registrácie bydliska ([75]). Na základe týchto zistení možno konštatovať, že dochádza k deformácii mzdových nákladov v Číne.

(181) Neboli predložené žiadne dôkazy, podľa ktorých by odvetvie TiO_2 nepodliehalo opísanému čínskemu systému pracovného práva. Odvetvie teda ovplyvňujú deformácie mzdových nákladov priamo (pri výrobe dotknutého výrobku alebo hlavných surovín potrebných na jeho výrobu), ako aj nepriamo (pri prístupe ku kapitálu alebo k vstupom od spoločností, ktoré podliehajú rovnakému systému v oblasti pracovného práva v Číne).

3.2.8. *Výrazné deformácie podľa článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia: prístup k finančným prostriedkom poskytovaným inštitúciami, ktoré plnia ciele verejnej politiky alebo iným spôsobom nekonajú nezávisle od štátu*

(182) Prístup obchodných subjektov ku kapitálu v Číne je poznačený rôznymi deformáciami.

(183) Po prvé, čínsky finančný systém sa vyznačuje silným postavením štátom vlastnených bánk ([76]), ktoré pri poskytovaní prístupu k financovaniu zohľadňujú iné kritériá než hospodársku životaschopnosť projektu. Podobne ako štátom vlastnené nefinančné podniky, aj banky sú naďalej prepojené so štátom, a to nielen prostredníctvom vlastníckych, ale aj osobných vzťahov (vrcholové vedenie vo veľkých štátom vlastnených finančných inštitúciách vymenúva v konečnom dôsledku Komunistická strana Číny) ([77]), a pravidelne vykonávajú verejné politiky, ktoré skoncipovala čínska vláda.

(184) Napríklad v odvetví dotknutého výrobku je hlavným cieľom 14. päťročného plánu rozvoja priemyslu surovín zlepšiť konkurencieschopnosť chemického priemyslu. V tejto súvislosti „[f]inančné inštitúcie budú podporované v tom, aby […] poskytovali komplexné finančné služby podnikom pôsobiacim v odvetví surovín, ktoré uskutočnili fúzie a reorganizácie, ako aj transformáciu a modernizáciu“ ([78]).

(185) V usmerňujúcom stanovisku sa odhaľuje aj rozsah podporných nástrojov a politík používaných na dosiahnutie cieľov priemyselnej politiky: „[z]lepšiť podporné politiky. Posilniť koordináciu medzi fiškálnou, finančnou, regionálnou, investičnou, dovoznou a vývoznou, energetickou, ekologickou environmentálnou, cenovou a inou politikou a priemyselnou politikou. Zapojiť národné platformy pre spoluprácu medzi priemyslom a finančným sektorom a podporiť prepojenia medzi bankami a podnikmi a spoluprácu medzi priemyslom a finančným sektorom. […]“ ([79])

(186) Banky si plnia svoju výslovnú zákonnú povinnosť vykonávať svoju podnikateľskú činnosť v súlade s potrebami národného hospodárskeho a sociálneho rozvoja a na základe usmernení priemyselných politík štátu ([80]). Aj keď treba uznať, že rôzne právne ustanovenia odkazujú na nutnosť dodržiavať obvyklé bankové postupy a prudenciálne pravidlá, ako napr. nutnosť posúdenia úverovej bonity dlžníka, z veľmi presvedčivých dôkazov vrátane zistení v rámci prešetrovaní na ochranu obchodu vyplýva, že tieto ustanovenia zohrávajú pri uplatňovaní týchto rôznych právnych nástrojov len vedľajšiu úlohu.

([74]) Aktualizovaná správa – kapitola 13, s. 366.
([75]) Aktualizovaná správa – kapitola 13, s. 370 – 373.
([76]) Aktualizovaná správa – kapitola 6, s. 137 – 140.
([77]) Aktualizovaná správa – kapitola 6, s. 146 – 149.
([78]) Pozri https://www.gov.cn/zhengce/zhengceku/2021- 12/29/5665166/files/90c1c79a00b44c67b59c29392476c862.pdf – oddiel IV(III) (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([79]) Pozri https://www.miit.gov.cn/zwgk/zcwj/wjfb/yj/art/2022/art_4ef438217a4548cb98c2d7f4f091d72e.html – ôsmy oddiel, Posilnenie organizačných záruk (stránka navštívená 30. apríla 2024).
([80]) Aktualizovaná správa – kapitola 6, s. 149.

(187) Napríklad čínska vláda objasnila, že Komunistická strana Číny musí dohliadať aj na rozhodnutia súkromných komerčných bánk, ktoré musia zostať v súlade s národnými politikami. Jedným z troch zastrešujúcich cieľov štátu vo vzťahu k riadeniu bánk je v súčasnosti posilniť vedúcu úlohu strany v odvetví bankovníctva a poisťovníctva, a to aj vo vzťahu k otázkam prevádzky a riadenia ([81]). V prípade kritérií na hodnotenie výkonu komerčných bánk sa teraz takisto musí zohľadňovať, ako subjekty „slúžia cieľom národného rozvoja a reálnej ekonomike“, a najmä ako „slúžia strategickým a novovznikajúcim odvetviam“ ([82]).

(188) Dlhopisové a úverové ratingy sú navyše často skreslené, a to z viacerých dôvodov, okrem iného aj preto, že posúdenie rizika je ovplyvnené strategickým významom firmy pre čínsku vládu a silou implicitnej vládnej záruky ([83]). Túto situáciu ešte zhoršujú ďalšie pravidlá, na základe ktorých sa financie smerujú do odvetví, ktoré vláda označila za podporované alebo inak významné ([84]). To má za následok zvýhodnené poskytovanie úverov štátom vlastneným podnikom, veľkým a náležite prepojeným súkromným firmám a firmám v kľúčových priemyselných odvetviach, čo znamená, že dostupnosť kapitálu a náklady naň nie sú rovnaké pre všetky subjekty na trhu.

(189) Po druhé, náklady na prijaté úvery a pôžičky sa v snahe podporiť rast investícií udržiavali na umelo nízkej úrovni. To viedlo k nadmernému využívaniu kapitálových investícií s čoraz nižšou návratnosťou investícií. Túto skutočnosť dokladá nárast zadlženosti podnikov v štátnom sektore napriek výraznému poklesu ziskovosti, čo svedčí o tom, že mechanizmy uplatňované v bankovom systéme nefungujú štandardným komerčným spôsobom.

(190) Po tretie, hoci v októbri 2015 sa dosiahla liberalizácia nominálnych úrokových sadzieb, cenové signály stále nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, ale sú ovplyvnené vládou vyvolanými deformáciami. Podiel úverov za referenčnú sadzbu alebo pod ňou predstavoval ku koncu roka 2018 ([85]) stále najmenej jednu tretinu všetkých úverov a v roku 2020 oficiálne médiá v Číne informovali, že Komunistická strana Číny vyzvala na „usmernenie trhovej úrokovej sadzby úverov smerom nadol“ ([86]). Umelo nízke úrokové sadzby vedú k podhodnocovaniu ceny kapitálu a následne k jeho nadmernému užívaniu.

(191) Celkový nárast úverov v Číne poukazuje na zhoršujúcu sa efektívnosť prideľovania kapitálu bez akýchkoľvek náznakov sprísnenia úverových podmienok, ktoré by sa dalo očakávať v nedeformovanom trhovom prostredí. Výsledkom je, že sa prudko zvýšilo množstvo nesplácaných úverov, pričom čínska vláda sa viackrát rozhodla buď vyhnúť sa úverovým zlyhaniam, v dôsledku čoho vznikli tzv. „zombie“ spoločnosti, alebo previesť vlastníctvo dlhu (napr. prostredníctvom fúzií alebo konverzie dlhu na kapitál) bez toho, aby sa nutne odstránil celkový problém s dlhom alebo riešili jeho hlavné príčiny.

(192) Aj napriek nedávnym krokom, ktoré sa podnikli s cieľom liberalizovať trh, je systém poskytovania úverov pre podnikových klientov v Číne poznačený výraznými deformáciami, ktoré vyplývajú z pretrvávajúcej všadeprítomnej úlohy štátu na kapitálových trhoch. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

([81]) Pozri oficiálny politický dokument Čínskej komisie pre bankovú a poisťovaciu reguláciu z 28. augusta 2020: Trojročný akčný plán na zlepšenie správy a riadenia spoločnosti v rámci odvetví bankovníctva a poisťovníctva (2020 – 2022): http://www.cbirc.gov.cn/cn/view/pages/ItemDetail.html?docId=925393&itemId=928 (stránka navštívená 30. apríla 2024). Plán obsahuje pokyny „ďalej uplatňovať myšlienky vyplývajúce z hlavného prejavu, ktorý predniesol generálny tajomník Si Ťin-pching v súvislosti s realizáciou reformy správy a riadenia spoločností finančného sektora“. Navyše II. časť plánu má za cieľ podporiť organickú integráciu vedúcej úlohy strany do správy a riadenia spoločností: „Postaráme sa, aby bola integrácia vedenia strany do správy a riadenia spoločností systematickejšia, štandardizovanejšia a výraznejšie založená na postupoch […] Dôležité prevádzkové a riadiace otázky musí prerokovať stranícky výbor skôr, než o nich rozhodne predstavenstvo alebo vrcholový manažment.“

([82]) Pozri oznámenie CBIRC *Notice on the Commercial banks performance evaluation method* (Oznámenie o metóde hodnotenia výkonnosti komerčných bánk) vydané 15. decembra 2020, http://jrs.mof.gov.cn/gongzuotongzhi/202101/t20210104_3638904.htm (stránka navštívená 30. apríla 2024).

([83]) Aktualizovaná správa – kapitola 6, s. 157 – 158.

([84]) Aktualizovaná správa – kapitola 6, s. 150 – 152, 156 – 160, 165 – 171.

([85]) Pozri OECD (2019), OECD Economic Surveys: (Ekonomické prehľady OECD: Čína 2019), OECD Publishing, Paríž, s. 29 k dispozícii na adrese:
https://doi.org/10.1787/eco_surveys-chn-2019-en (stránka navštívená 30. apríla 2024).

([86]) http://www.gov.cn/xinwen/2020-04/20/content_5504241.htm (stránka navštívená 30. apríla 2024).

(193) Pri tomto prešetrovaní nebol predložený žiadny dôkaz, ktorý by preukazoval, že odvetvie dotknutého výrobku neovplyvňujú zásahy vlády do finančného systému v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) šiestej zarážky základného nariadenia. Značné zasahovanie vlády do finančného systému preto vedie k závažnému ovplyvňovaniu trhových podmienok na všetkých úrovniach.

3.2.9. *Systémový charakter opísaných deformácií*

(194) Komisia poznamenala, že deformácie opísané v aktualizovanej správe sú pre čínske hospodárstvo charakteristické. Z dostupných dôkazov vyplýva, že skutočnosti a črty čínskeho systému, ako boli opísané tu aj v časti I aktualizovanej správy, sa vzťahujú na celú krajinu a na všetky odvetvia hospodárstva. To isté platí aj pre opis výrobných faktorov uvedený v časti II aktualizovanej správy.

(195) Komisia pripomína, že na výrobu dotknutého výrobku sú potrebné určité vstupy. Keď výrobcovia dotknutého výrobku nakupujú/zazmluvňujú tieto vstupy, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým systémovým deformáciám, aké už boli spomenuté. Napríklad dodávatelia vstupov zamestnávajú pracovnú silu, ktorá je ovplyvnená týmito deformáciami. Môžu si požičať peniaze, ktoré podliehajú deformáciám vo finančnom sektore, resp. pri prideľovaní kapitálu. Okrem toho podliehajú systému plánovania, ktorý sa uplatňuje na všetkých úrovniach štátnej správy a vo všetkých odvetviach. Tieto deformácie boli podrobne opísané v bodoch 3.2.2 – 3.2.8. Komisia poukázala na to, že regulačné usporiadanie, ktoré je základom týchto deformácií, je všeobecne rozšírené, pričom výrobcovia TiO_2 podliehajú týmto pravidlám ako každý iný hospodársky subjekt v Číne. Tieto deformácie majú preto priamy vplyv na štruktúru nákladov dotknutého výrobku.

(196) V dôsledku toho nielenže nie je vhodné v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použiť predajné ceny dotknutého výrobku na domácom trhu, ale dotknuté sú aj všetky náklady na vstupy (vrátane surovín, energie, pozemkov, financovania, práce atď.), pretože ich cenotvorba je ovplyvnená značným zasahovaním vlády, ako sa uvádza v častiach I a II aktualizovanej správy.

(197) Zásahy vlády opísané v súvislosti s prideľovaním kapitálu, pôdou, prácou, energiou a surovinami sú totiž prítomné v celej Číne. To napríklad znamená, že vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v Číne kombináciou rôznych výrobných faktorov, je vystavený výrazným deformáciám. To isté platí aj pre vstupy používané na výrobu takéhoto vstupu atď.

(198) Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia v rámci tohto prešetrovania nepredložili žiadne dôkazy ani argumenty, ktoré by preukazovali opak.

3.2.10. *Záver*

(199) Analýza uvedená v tomto bode, ktorý zahŕňa preskúmanie všetkých dostupných dôkazov o zasahovaní Číny do hospodárstva krajiny vo všeobecnosti, ako aj o jej zasahovaní do odvetvia dotknutého výrobku, preukázala, že ceny dotknutého výrobku a náklady naň vrátane nákladov na suroviny, energiu a prácu nie sú výsledkom voľného pôsobenia trhových síl, pretože sú ovplyvnené značným zasahovaním vlády v zmysle článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia, ako vyplýva z reálneho alebo potenciálneho vplyvu jedného alebo viacerých v ňom uvedených relevantných prvkov.

(200) Na základe toho Komisia dospela k záveru, že na stanovenie normálnej hodnoty v tomto prípade nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu.

(201) Komisia preto pristúpila k vytvoreniu normálnej hodnoty výlučne na základe nákladov na výrobu a predaj odrážajúcich nedeformované ceny alebo referenčné hodnoty, čiže v tomto prípade postupovala na základe zodpovedajúcich nákladov na výrobu a predaj vo vhodnej reprezentatívnej krajine v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia, ako sa rozoberá v ďalšom bode.

3.3. **Reprezentatívna krajina**

3.3.1. *Všeobecné poznámky*

(202) Výber reprezentatívnej krajiny bol založený na týchto kritériách v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia:

— úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČĽR. Komisia na tento účel použila krajiny, ktoré majú podľa databázy Svetovej banky ([87]) podobný hrubý národný dôchodok na obyvateľa ako ČĽR,

— výroba prešetrovaného výrobku v danej krajine,

— dostupnosť príslušných verejných údajov v reprezentatívnej krajine a

— ak je možných reprezentatívnych krajín viac, v relevantnom prípade sa uprednostnila krajina s náležitou úrovňou sociálnej a environmentálnej ochrany.

(203) Ako sa vysvetľuje v odôvodneniach 76 až 77, Komisia vydala dva záznamy do spisu týkajúce sa zdrojov na určenie normálnej hodnoty. V týchto záznamoch sa opisujú skutočnosti a dôkazy, z ktorých vychádzajú relevantné kritériá, a rozoberajú sa v nich pripomienky, ktoré k týmto prvkom a k relevantným zdrojom strany doručili. V druhom zázname Komisia informovala zainteresované strany o svojom zámere považovať v tomto prípade Brazíliu za vhodnú reprezentatívnu krajinu, ak by sa potvrdila existencia výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

3.3.2. *Úroveň hospodárskeho rozvoja podobná ČĽR*

(204) V prvom zázname Komisia označila Brazíliu, Malajziu, Mexiko a Ruskú federáciu za krajiny vyrábajúce TiO_2, ktoré majú podľa Svetovej banky podobnú úroveň hospodárskeho rozvoja ako ČĽR (t. j. krajiny s „vyšším stredným príjmom“ na základe hrubého národného dôchodku). Ruskú federáciu však nebolo možné použiť ako reprezentatívnu krajinu, pretože Komisia nemá k dispozícii spoľahlivé štatistiky o dovoze. V súvislosti s krajinami určenými v prvom zázname neboli predložené žiadne pripomienky.

3.3.3. *Ľahko dostupné údaje v reprezentatívnej krajine*

(205) V prípade uvedených dotknutých krajín Komisia ďalej overila ľahko dostupné údaje vrátane údajov o dovoze výrobných faktorov aj finančných údajov od výrobcov prešetrovaného výrobku v týchto potenciálnych reprezentatívnych krajinách.

(206) Analýza dovozu hlavných výrobných faktorov (konkrétne titánových rúd a koncentrátov s rôznou koncentráciou TiO_2 a titánovej trosky) ukázala, že bez ohľadu na potenciálnu reprezentatívnu krajinu nie sú k dispozícii spoľahlivé štatistiky alebo štatistiky umožňujúce rozlišovanie na základe koncentrácie TiO_2 v rudách.

(207) Komisia sa preto uchýlila k použitiu medzinárodnej cenovej referenčnej hodnoty zo všeobecne uznávanej platformy trhu s rudou (TZMI ([88])) v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia pre titánové rudy a koncentráty, konkrétne ilmenit, rutil, kalcinátor, syntetický rutil a titánovú trosku.

([87]) Otvorené dáta Svetovej banky – Vyšší stredný príjem, https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income.
([88]) https://www.tzmi.com.

(208) Analýza Komisie okrem toho ukázala, že na rozdiel od Mexika a Malajzie boli v prípade Brazílie k dispozícii len údaje o reprezentatívnych neskreslených objemoch iných kľúčových vstupov na výrobu TiO_2 (najmä kyseliny sírovej), ako aj reprezentatívne údaje spoločnosti preukazujúce primeranú sumu na ziskovosť a predajné, všeobecné a administratívne náklady za obdobie prešetrovania (alebo jeho časť). Brazílsky dovoz navyše nebol zásadne ovplyvnený dovozom z ČĽR ani z iných krajín uvedených v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 ([89]). Okrem toho je výroba TiO_2 a jeho výrobná kapacita v Brazílii značná a nie je známe, že v krajine existujú konkrétne deformácie obchodu v súvislosti s TiO_2. Hoci Brazília podmieňuje vývoz ilmenitu, jednej zo surovín používaných pri výrobe TiO_2, licenčnou požiadavkou, takéto potenciálne narušenie obchodu je irelevantné vzhľadom na použitie referenčnej hodnoty TZMI namiesto brazílskych údajov o dovoze ilmenitu v tomto prípade. Ďalej sa poznamenáva, že žiadna strana nebola proti použitiu Brazílie ako reprezentatívnej krajiny.

(209) Pokiaľ ide o výrobcov v Brazílii a dostupnosť ich údajov, Komisia identifikovala výrobcu TiO_2, spoločnosť Tronox Brazil, ktorej finančné výsledky preukazujúce primeranú sumu na ziskovosť a predajné, všeobecné a administratívne náklady konkrétne v segmente TiO_2 sú k dispozícii za rok 2022, teda obdobie, ktoré sa o jeden štvrťrok prekrýva s obdobím prešetrovania.

(210) Komisia použila údaje o ziskovosti a predajných, všeobecných a administratívnych nákladoch za rok 2022 napriek dostupnosti finančných údajov aj za celé obdobie prešetrovania (4. štvrťrok 2022 – 3. štvrťrok 2023). Podľa finančných výkazov spoločnosti totiž trh a obchodné výsledky spoločnosti Tronox Brazil v roku 2023 ovplyvnilo zníženie dopytu na trhu v kombinácii s dovozom TiO_2 z Číny, čo malo za následok zníženie ziskovosti, čistých príjmov, objemu predaja a priemernej predajnej ceny spoločnosti Tronox Brazil na trhu s TiO_2. V dôsledku toho nebola výška zisku a predajných, všeobecných a administratívnych nákladov primeraná v zmysle článku 2 ods. 6a základného nariadenia.

(211) Skupina LB namietala proti rozhodnutiu Komisie použiť finančné údaje od spoločnosti Tronox Brazil za rok 2022 a tvrdila, že Komisia mala možnosť použiť údaje, ktoré by sa plne prekrývali s obdobím prešetrovania.

(212) Treba poznamenať, že hoci sú k dispozícii finančné údaje spoločnosti Tronox Brazil, ktoré ukazujú primeranú ziskovosť počas celého obdobia prešetrovania, tieto údaje sa týkajú celej obchodnej činnosti spoločnosti vrátane činností, ktoré sa netýkajú výlučne segmentu TiO_2. Naopak, pri získavaní údajov výlučne pre segment TiO_2 finančné údaje za rok 2023 nie sú primerané z dôvodov uvedených v odôvodnení 210. V dôsledku toho by údaje z obdobia prešetrovania pre segment TiO_2 spoločnosti Tronox Brazil vykazovali príjmy pred započítaním úrokov a daní blízko prahu rentability, čo by sa nemohlo považovať za primerané v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia. Namiesto toho sú údaje z roku 2022 pre segment TiO_2 najlepším dostupným zdrojom primeranej sumy na zisk a predajné, všeobecné a administratívne náklady podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia vzhľadom na to, že údaje sa týkajú výlučne segmentu TiO_2.

(213) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia považovala finančné informácie za rok 2022 dostupné pre spoločnosť Tronox Brazil pre segment TiO_2 za najvhodnejšie na účely článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

3.3.4. *Úroveň sociálnej a environmentálnej ochrany*

(214) Po tom, čo sa na základe všetkých uvedených prvkov stanovilo, že Brazília je jedinou vhodnou reprezentatívnou krajinou, nebolo potrebné vykonať posúdenie úrovne sociálnej a environmentálnej ochrany v súlade s poslednou vetou článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážky základného nariadenia.

3.3.5. *Záver*

(215) Vzhľadom na uvedenú analýzu Brazília vyhovuje kritériám stanoveným v článku 2 ods. 6a písm. a) prvej zarážke základného nariadenia, aby ju bolo možné považovať za vhodnú reprezentatívnu krajinu.

([89]) Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/755 z 29. apríla 2015 o spoločných pravidlách na dovozy z určitých tretích krajín (Ú. v. EÚ L 123, 19.5.2015, s. 33).

3.4. Zdroje použité na stanovenie nedeformovaných nákladov a referenčných hodnôt

(216) V prvom zázname Komisia uviedla zoznam výrobných faktorov, ako sú materiály, energia a práca, ktoré vyvážajúci výrobcovia spotrebujú pri výrobe prešetrovaného výrobku, a vyzvala zainteresované strany, aby predložili pripomienky a navrhli verejne dostupné informácie o nedeformovaných hodnotách ku každému výrobnému faktoru uvedenému v danom zázname.

(217) V druhom zázname Komisia následne uviedla, že na vytvorenie normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia použije údaje z databáz Global Trade Atlas (ďalej len „GTA“) a TZMI na stanovenie nedeformovaných nákladov pre väčšinu výrobných faktorov, najmä pre suroviny. Komisia navyše uviedla, že na stanovenie nedeformovaných nákladov na prácu ([90]) a energiu ([91]) použije údaje Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística (ďalej len „IGBE“) a brazílskeho ministerstva baníctva a energetiky.

(218) V druhom zázname Komisia informovala zainteresované strany aj o tom, že vzhľadom na veľký počet výrobných faktorov vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky, ktorí poskytli úplné informácie, a na zanedbateľnú váhu niektorých surovín v celkových výrobných nákladoch boli tieto zanedbateľné položky zoskupené do jednej kategórie ako „spotrebný materiál“. Komisia vypočítala percentuálny podiel spotrebných materiálov na celkových nákladoch na suroviny a toto percento použila, aby prepočítala náklady na suroviny, keď použila zistené nedeformované referenčné hodnoty v Brazílii.

(219) Spoločnosť AkzoNobel v nadväznosti na prvý a druhý záznam tvrdila, že cena GTA pre kyselinu sírovú nemôže byť reprezentatívna, a trvala na tom, aby sa namiesto toho použil konverzný faktor 1,05 na výpočet cien CIF z cien FOB dostupných v štatistikách brazílskeho alebo Medzinárodného obchodného centra (ďalej len „ITC“). Používateľ sa ďalej snažil spochybniť spoľahlivosť údajov z GTA poukazovaním na nadmerné ceny GTA pre viaceré krajiny (Poľsko, Fínsko a Nemecko). Okrem toho spoločnosť AkzoNobel s odkazom na priemerné náklady na prepravu TiO_2 dodávaného do Brazílie tvrdila, že náklady na prepravu kyseliny sa pohybujú v rozmedzí 5 – 7 % ceny kyseliny.

(220) V článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia sa nariaďuje používanie zodpovedajúcich údajov v primeranej reprezentatívnej krajine „za predpokladu, že príslušné údaje sú ľahko dostupné“. Komisia nemá k dispozícii údaje o cenách kyseliny sírovej v Brazílii na domácom trhu a tieto údaje nie sú ľahko dostupné. Naopak, údaje o dovozných cenách kyseliny sírovej sú ľahko dostupné v databáze Global Trade Atlas (GTA). Keďže tento dovoz je vystavený konkurencii na brazílskom domácom trhu, usudzuje sa, že odráža relevantné ceny na domácom trhu.

(221) V nadväznosti na argument o nereprezentatívnosti dovozných hodnôt GTA pre určité krajiny sa poznamenalo, že v pomere k celkovému dovozu kyseliny sírovej predstavuje dovoz zo sporných krajín, najmä z Fínska a Nemecka, len približne 5 % celkového dovozu do Brazílie. Komisia vo všeobecnosti overila, či existuje dostatočné reprezentatívne množstvo dovozu kyseliny sírovej, aby použitá priemerná cena znížila vplyv akýchkoľvek teoreticky nezvyčajných cien na dolnom aj hornom konci spektra. Pokiaľ boli dovozné množstvá dostatočne reprezentatívne, čo bol prípad kyseliny sírovej, a nevyskytovali sa iné osobitné okolnosti, pre ktoré by prestali byť reprezentatívne či vhodné, neexistoval žiadny objektívny dôvod na vylúčenie údajov GTA z analýzy.

(222) Okrem toho navrhované použitie percentuálneho pomeru nákladnej dopravy na cenu TiO_2 ako referenčného bodu na určenie prepravných nákladov na kyselinu sírovú nie je možné udržať. Zdá sa, že spoločnosť AkzoNobel ignorovala skutočnosť, že kyselina sírová je v porovnaní s TiO_2 oveľa lacnejším materiálom. Namiesto toho by bolo vhodnejšie zvážiť absolútne jednotkové náklady na prepravu ako referenčný bod vzhľadom na kontrast v cenách TiO_2 a kyseliny sírovej.

(223) Bez existencie hodnoverných dôkazov, ktorými by sa preukázalo, že použité údaje GTA pre kyselinu sírovú nie sú reprezentatívne, Komisia toto tvrdenie zamietla.

([90]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques.
([91]) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/sntep/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2023-1/ingles.

3.4.1. *Výrobné faktory*

(224) Na základe všetkých informácií predložených zainteresovanými stranami a zhromaždených počas overovaní na mieste boli identifikované tieto výrobné faktory a ich zdroje na účely určenia normálnej hodnoty v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia:

Tabuľka 1

Výrobné faktory v prípade TiO_2

Výrobný faktor	Kódy tovaru/dostupné kódy a zdroj údajov		Cena v CNY	Merná jednotka
Suroviny				
ilmenit (síranový postup)	2614 00	TZMI	2 842,20	tony
ilmenit (chloridový postup)	2614 00	TZMI	2 772,72	tony
syntetický rutil	2614 00	TZMI	9 827,98	tony
rafinovaný syntetický rutil/kalcinátor/hrubý TiO_2 – rutil	2614 00	TZMI	10 568,24	tony
titánová troska (s vysokým obsahom titánu)/troska z chloridového postupu	2620 99	TZMI	6 757,92	tony
kyselina sírová (98 %)	2807 00 00 10	databáza Global Trade Atlas (GTA) ([1]) /MacMap ([2])	912,61	tony
síra	2503 00 00 00	GTA/MacMap	1 250,16	tony
kalcinovaný koks	2713 12 90 00	GTA/MacMap	5 271,81	tony
(kvapalný) hydroxid sodný (32 %)	2815 11 00 00, 2815 12 00 00	GTA/MacMap	3 386,93	tony
bitúmenové uhlie	2701 12	GTA/MacMap	1 762,22	tony
chlorid zirkoničitý ([3])	2827 49 12, 2827 49 29	GTA/MacMap	16 761,84	tony
železný prášok	7205 29 10, 7205 29 20, 7205 29 90	GTA/MacMap	13 049,93	tony
hliníkový prášok	7603 10	GTA/MacMap	39 179,62	tony
hydroxid hlinitý	2818 30	GTA/MacMap	13 943,93	tony
kyselina fosforečná	2809 20 11, 2809 20 19, 2809 20 20, 2809 20 30, 2809 20 90	GTA/MacMap	6 062,29	tony
Práca				
Práca	[neuplatňuje sa]	Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ([4])	79,05	ekvivalent plného pracovného času
Energia				
Elektrina	[neuplatňuje sa]	Ministério de Minas e Energia ([5])	0,8868	kWh
Zemný plyn	[neuplatňuje sa]	Ministério de Minas e Energia ([6])	4,58	m^3
Para	[neuplatňuje sa]	Ministério de Minas e Energia ([7])	356,66	tony

(1) https://connect.ihsmarkit.com/, http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm.
(2) http://www.macmap.org.
(3) Do ceny chloridu zirkoničitého Komisia zahrnula oxidy chloridu zirkónia a ostatné oxidy chloridu, keďže dovozné ceny oxidov chloridu zirkónia samostatne neboli reprezentatívne.
(4) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=resultados.
(5) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/sntep/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2023-1/ingles.
(6) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/sntep/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2023-1/ingles.
(7) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/sntep/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2023-1/ingles.

3.4.2. *Suroviny*

(225) Na stanovenie nedeformovanej ceny surovín na úrovni dodania do závodu výrobcovi z reprezentatívnej krajiny v prípade surovín iných ako titánové rudy a koncentráty Komisia použila ako základ vážený priemer dovoznej ceny do reprezentatívnej krajiny, ako bol vykázaný v databáze GTA na úrovni vnútroštátneho cla, ku ktorému pripočítala dovozné clá a náklady na dopravu.

(226) Dovozná cena v reprezentatívnej krajine bola stanovená ako vážený priemer jednotkových cien dovozu zo všetkých tretích krajín okrem ČĽR a krajín, ktoré nie sú členskými krajinami WTO a ktoré sú uvedené v prílohe 1 k nariadeniu (EÚ) 2015/755 ([92]).

(227) Komisia sa rozhodla vyňať dovoz z ČĽR do reprezentatívnej krajiny, keďže v bode 3.2.10 dospela k záveru, že z dôvodu existencie výrazných deformácií podľa článku 2 ods. 6a písm. b) základného nariadenia nie je vhodné použiť ceny a náklady na domácom trhu v ČĽR. Keďže neexistujú žiadne dôkazy o tom, že tie isté deformácie nemajú rovnaký vplyv aj na výrobky určené na vývoz, Komisia usúdila, že tie isté deformácie ovplyvňujú aj vývozné ceny. Zvyšné objemy sa považovali za reprezentatívne.

(228) Pri určovaní nedeformovaných cien titánových rúd a koncentrátov Komisia vychádzala z cien oznámených TZMI, ku ktorým sa pripočítali náklady na dopravu. Jednotkové náklady na prepravu sa stanovili ako rozdiel medzi cenou ilmenitu CIF uvedenou v časopise Metal Bulletin/Fast Markets ([93]) a cenou FOB za ten istý druh titánovej rudy podľa údajov TZMI.

(229) Komisia vyjadrila náklady na dopravu, ktoré vznikli spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom pri dodávke surovín, ako percentuálny podiel skutočných nákladov na takéto suroviny, a potom ten istý percentuálny podiel uplatnila na nedeformované náklady tých istých surovín, aby získala nedeformované náklady na dopravu. Komisia usúdila, že pomer medzi nákladmi vyvážajúceho výrobcu na suroviny a vykázanými nákladmi na dopravu by sa mohol v rámci tohto prešetrovania oprávnene použiť ako indikátor na účely odhadu nedeformovaných nákladov na dopravu surovín pri ich dodaní do závodu spoločnosti.

(230) Skupina LB tvrdila, že náklady na titánovú rudu pochádzajúcu z domácich zdrojov z prepojených baní skutočne vznikli a nie sú skreslené v zmysle článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia. Komisia pripomína, že na výrobu TiO_2 je potrebná široká škála vstupov vrátane rúd. Keď výrobcovia TiO_2 získavajú tieto vstupy na domácom trhu, ceny, ktoré platia (a ktoré sa zaznamenávajú ako ich náklady), sú jednoznačne vystavené rovnakým deformáciám, ako sú uvedené v odôvodnení 195. Presnejšie povedané vstup, ktorý bol sám osebe vyrobený v Číne kombináciou rôznych výrobných faktorov a nákladov na vstupy (ako sú suroviny, energia, pozemky, financovanie, práca atď.), je takisto vystavený výrazným deformáciám. Čínska vláda ani vyvážajúci výrobcovia nepredložili v predmetom prešetrovaní žiadne dôkazy alebo argumenty, ktoré by preukazovali opak, a preto sa tvrdenie skupiny LB muselo zamietnuť.

([92]) Podľa článku 2 ods. 7 základného nariadenia sa ceny na domácom trhu v uvedených krajinách nemôžu použiť na účely určenia normálnej hodnoty.
([93]) https://www.fastmarkets.com/login.

3.4.3. *Práca*

(231) Komisia použila štatistiky zverejnené inštitútom IBGE ([94]) na určenie miezd v Brazílii s použitím podrobných informácií o mzdách vo výrobnom odvetví na rok 2021 pre hospodársku činnosť 20.1 „Výroba anorganických chemických výrobkov“ podľa klasifikácie NACE Rev. 2.

(232) Štatistiky inštitútu IBGE poskytujú informácie o celkových ročných mzdách a súvisiacich nákladoch a o počte zamestnancov v chemickom odvetví. Zohľadňovali sa len informácie týkajúce sa zamestnancov spojených s výrobou. Hodnoty boli indexované na obdobie prešetrovania pomocou národného indexu spotrebiteľských cien ([95]).

3.4.4. *Elektrina*

(233) Komisia použila štatistiky cien priemyselnej elektrickej energie, ktoré za obdobie prešetrovania uverejnilo brazílske ministerstvo baníctva a energetiky ([96]). Sadzby uverejnené v mesačnom bulletine zahŕňali tzv. Imposto sobre Circulação de Mercadorias e Serviços (ďalej len „ICMS“), daň vyberanú brazílskymi štátmi z obehu tovaru a z poskytovania medzištátnych a medzimestských dopravných a komunikačných služieb. Túto daň si môžu priemyselní odberatelia nárokovať späť, a preto sa v skutočnosti reálne neplatí. Keďže väčšina štátov počas obdobia prešetrovania vyberala ICMS vo výške 17 % až 18 %, Komisia prepočítala referenčnú hodnotu pre elektrickú energiu, pričom od uverejnených sadzieb odpočítala v priemere 17,5 %.

3.4.5. *Zemný plyn*

(234) Komisia použila cenu zemného plynu pre priemyselných odberateľov v Brazílii, ktorú uverejnilo brazílske ministerstvo baníctva a energetiky ([97]) za obdobie prešetrovania. Sadzby uverejnené v mesačnom bulletine zahŕňali daň ICMS a Komisia použila metodiku použitú na stanovenie cien elektrickej energie, ako sa uvádza v odôvodnení 233.

3.4.6. *Para*

(235) Komisia vypočítala cenu pary v Brazílii pomocou metodiky navrhnutej ministerstvom energetiky USA ([98]). Touto metodikou sa náklady na paru stanovujú na základe tepelného vstupu potrebného na jej výrobu. Na tento účel Komisia použila ako tepelný vstup zemný plyn a použila cenu plynu pre priemyselných odberateľov v Brazílii, ktorú uverejnilo brazílske ministerstvo baníctva a energetiky za obdobie prešetrovania.

3.4.7. *Režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk*

(236) Podľa článku 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia „vytvorená normálna hodnota musí zahŕňať nedeformovanú a primeranú sumu na administratívne, predajné a všeobecné náklady a zisk“. Okrem toho sa musí stanoviť hodnota režijných nákladov spojených s výrobou, aby sa pokryli náklady, ktoré nie sú zahrnuté vo výrobných faktoroch uvedených predtým v texte.

(237) Režijné náklady spojené s výrobou, ktoré vznikli spolupracujúcim vyvážajúcim výrobcom, boli vyjadrené ako podiel na výrobných nákladoch, ktoré vyvážajúcim výrobcom skutočne vznikli. Tento percentuálny podiel sa uplatnil na nedeformované priame výrobné náklady.

(238) Komisia pri stanovení nedeformovanej a primeranej sumy na predajné, všeobecné a administratívne náklady a na zisk na úrovni obchodu zo závodu vychádzala z finančných údajov spoločnosti Tronox Brazil za rok 2022, ktoré získala z jej webového sídla ([99]).

([94]) https://www.ibge.gov.br/estatisticas/economicas/industria/9042-pesquisa-industrial-anual.html?=&t=destaques.
([95]) https://www.ibge.gov.br/en/statistics/economic/prices-and-costs/17136-national-consumer-pricce-index.html?edicao=36055&t=downloads.
([96]) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/sntep/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2023-1/ingles.
([97]) https://www.gov.br/mme/pt-br/assuntos/secretarias/sntep/publicacoes/boletins-mensais-de-energia/2023-1/ingles.
([98]) https://www1.eere.energy.gov/manufacturing/tech_assistance/pdfs/steam15_benchmark.pdf (stránka navštívená 22. apríla 2024). Metodika sa vzťahuje na náklady na nasýtenú paru pri typických hodnotách prevádzkového tlaku a teploty napájacej vody. Pri uplatnení tejto metodiky sa použil priemer týchto typických hodnôt.
([99]) https://www.tronox-ri.com.br/informacoes-financeiras/central-de-resultados/.

3.4.8. *Výpočet*

(239) Na základe uvedených skutočností Komisia vytvorila normálnu hodnotu pre jednotlivé druhy výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

(240) Ako prvé Komisia stanovila nedeformované priame výrobné náklady. Komisia použila nedeformované jednotkové náklady na skutočnú spotrebu jednotlivých výrobných faktorov spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov. Tieto poskytnuté údaje o miere spotreby boli overené počas overovaní. Komisia vynásobila jednotkové spotreby výrobných faktorov nedeformovanými jednotkovými nákladmi zistenými v reprezentatívnej krajine, ako sa opisuje v bode 3.4.1.

(241) Po stanovení nedeformovaných výrobných nákladov Komisia uplatnila režijné náklady spojené s výrobou, predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk, ako sa uvádza v bode 3.4.7. Predajné, všeobecné a administratívne náklady a zisk boli stanovené na základe finančných výkazov spoločnosti Tronox Brazil, ako sa vysvetľuje v bode 3.3.3. Predajné, všeobecné a administratívne náklady vyjadrené ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnené na nedeformované výrobné náklady predstavovali 5,9 %. Zisk vyjadrený ako percentuálny podiel nákladov na predaný tovar a uplatnený na nedeformované výrobné náklady predstavoval 5,0 %.

(242) Na tomto základe Komisia vytvorila normálnu hodnotu pre jednotlivé druhy výrobku na základe cien zo závodu v súlade s článkom 2 ods. 6a písm. a) základného nariadenia.

3.5. **Vývozná cena**

(243) Vyvážajúci výrobcovia zaradení do vzorky uskutočňovali vývoz do Únie buď priamo nezávislým zákazníkom alebo prostredníctvom prepojených spoločností.

(244) V prípade vyvážajúcich výrobcov, ktorí vyvážali dotknutý výrobok priamo nezávislým zákazníkom v Únii, preto vývozná cena bola skutočne zaplatená cena alebo splatná cena za dotknutý výrobok pri jeho predaji na vývoz do Únie v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

(245) V prípade vyvážajúcich výrobcov, ktorí vyvážali dotknutý výrobok do Únie aj prostredníctvom prepojenej spoločnosti konajúcej ako dovozca, bola vývozná cena v súlade s článkom 2 ods. 9 základného nariadenia stanovená na základe ceny, za ktorú bol dovážaný výrobok prvýkrát predaný nezávislým zákazníkom v Únii. V tomto prípade sa cena upravila s cieľom zohľadniť všetky náklady, ktoré vznikli medzi dovozom a ďalším predajom vrátane predajných, všeobecných a administratívnych nákladov prepojeného dovozcu a primeraného zisku.

(246) Keďže neprepojení dovozcovia v tomto prípade nespolupracovali, v súčasnom prešetrovaní sa na stanovenie spoľahlivej vývoznej ceny na úrovni hranice Únie použil primeraný zisk stanovený na úrovni 6,89 % v nedávnom prešetrovaní polyvinylalkoholov (ďalej len „PVA“) ([100]) pre iný chemický výrobok.

3.6. **Porovnanie**

(247) Podľa článku 2 ods. 10 základného nariadenia musí Komisia vykonať spravodlivé porovnanie medzi normálnou hodnotou a vývoznou cenou na tej istej úrovni obchodu a s prihliadnutím na rozdiely vo faktoroch, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien. V tomto prípade sa Komisia rozhodla porovnať normálnu hodnotu a vývoznú cenu vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na úrovni obchodu zo závodu. Ako sa podrobnejšie vysvetľuje ďalej, v prípade potreby bola normálna hodnota a vývozná cena upravená s cieľom: i) vyjadriť ich v čistej hodnote na úrovni zo závodu a ii) prihliadnuť na rozdiely vo faktoroch, o ktorých sa tvrdí alebo sa preukáže, že ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien.

3.6.1. *Úpravy normálnej hodnoty*

(248) Ako sa vysvetľuje v odôvodnení 239, normálna hodnota sa stanoví na úrovni obchodu zo závodu pomocou výrobných nákladov spoločne so sumami na predajné, všeobecné a administratívne náklady a na zisk, ktoré sa považovali za primerané pre túto úroveň obchodu. Na účely vyjadrenia normálnej hodnoty v čistej hodnote na úrovni zo závodu sa preto nemuseli vykonať žiadne úpravy.

([100]) Odôvodnenie 352 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) 2020/1336 z 25. septembra 2020, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých polyvinylalkoholov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 315, 29.9.2020, s. 1).

(249) Komisia nezistila žiadne dôvody na úpravy normálnej hodnoty (okrem úpravy DPH splatnej pri predaji na vývoz, ktorá nebola vrátená) a o takéto úpravy nežiadal ani jeden z vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.

3.6.2. *Úpravy vývoznej ceny*

(250) Na vyjadrenie vývoznej ceny v čistej hodnote na úrovni obchodu zo závodu sa vykonali úpravy s ohľadom na náklady na dopravu, skladovanie, clá, poistenie, manipuláciu a nakladanie.

(251) Vykonali sa úpravy týchto faktorov ovplyvňujúcich ceny a porovnateľnosť cien: provízie, náklady na úver a bankové poplatky.

(252) Pokiaľ ide o úpravu provízií, skupina LB počas obdobia prešetrovania vyvážala TiO_2 do Únie prostredníctvom prepojených obchodníkov nachádzajúcich sa mimo Únie, a to v Hongkongu a v Spojenom kráľovstve. Obchodníci niesli zodpovednosť za proces predaja a s ním spojené obchodné riziká a za predaj dostávali prirážku. Komisia preto dospela k záveru, že funkcia týchto obchodníkov bola podobná ako funkcia zástupcu pracujúceho na základe provízií. Úpravy podľa článku 2 ods. 10 písm. i) sa dotkli aj predaja prostredníctvom prepojených obchodných podnikov. Úprava pozostávala z odpočtu predajných, všeobecných a administratívnych nákladov obchodných spoločností a zisku vo výške 6,89 % stanoveného v odôvodnení 246.

3.7. **Dumpingové rozpätia**

(253) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky Komisia v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia porovnala vážený priemer normálnej hodnoty každého druhu podobného výrobku s váženým priemerom vývozných cien zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku.

(254) Na základe toho sú predbežné vážené priemery dumpingových rozpätí vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, takéto:

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Skupina LB: — LB GROUP CO., LTD. — HENAN BILLIONS ADVANCED MATERIAL CO., LTD. — LB LUFENG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB SICHUAN TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB XIANGYANG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	39,7 %
Skupina Anhui Gold Star: — Anhui Gold Star Titanium Dioxide (Group) Co., Ltd. — ANHUI GOLD STAR TITANIUM DIOXIDE TRADING COMPANY LIMITED	14,4 %

(255) V prípade spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky Komisia vypočítala vážený priemer dumpingového rozpätia v súlade s článkom 9 ods. 6 základného nariadenia. Toto rozpätie sa teda stanovilo na základe rozpätí vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky.

(256) Na tomto predstavuje základe predbežné dumpingové rozpätie spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov nezaradených do vzorky 35,0 %.

(257) V prípade všetkých ostatných vyvážajúcich výrobcov v ČĽR Komisia stanovila dumpingové rozpätie na základe dostupných skutočností v súlade s článkom 18 základného nariadenia. Na tento účel Komisia určila úroveň spolupráce vyvážajúcich výrobcov.

(258) Úroveň spolupráce je objem vývozu spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov do Únie vyjadrený ako podiel na celkovom objeme dovozu z dotknutej krajiny do Únie počas obdobia prešetrovania, ktorý bol stanovený na základe štatistík Eurostatu.

(259) Úroveň spolupráce je v tomto prípade vysoká, pretože vývoz spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov predstavoval viac ako 96 % celkového objemu dovozu počas obdobia prešetrovania. Na základe toho sa Komisia rozhodla stanoviť dumpingové rozpätie pre nespolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov na úrovni spolupracujúcej spoločnosti zaradenej do vzorky s najvyšším dumpingovým rozpätím.

(260) Predbežné dumpingové rozpätia, vyjadrené ako percentuálny podiel ceny CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, sú takéto:

Spoločnosť	Predbežné dumpingové rozpätie
Skupina LB: — LB GROUP CO., LTD. — HENAN BILLIONS ADVANCED MATERIAL CO., LTD. — LB LUFENG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB SICHUAN TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB XIANGYANG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	39,7 %
Skupina Anhui Gold Star: — Anhui Gold Star Titanium Dioxide (Group) Co., Ltd. — ANHUI GOLD STAR TITANIUM DIOXIDE TRADING COMPANY LIMITED	14,4 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	35,0 %
Všetky ostatné spoločnosti	39,7 %

4. UJMA

4.1. Definícia výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

(261) Počas obdobia prešetrovania vyrábalo podobný výrobok jedenásť výrobcov v Únii. Títo výrobcovia predstavujú „výrobné odvetvie Únie“ v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.

(262) Celková výroba v Únii počas obdobia prešetrovania bola stanovená približne na 560 000 ton. Komisia stanovila tento údaj na základe všetkých dostupných informácií týkajúcich sa výrobného odvetvia Únie, ako je makrodotazník, ktorý zaslal navrhovateľ. Ako sa uvádza v odôvodnení 8, traja výrobcovia z Únie zaradení do vzorky predstavovali 50 % celkovej výroby podobného výrobku v Únii.

4.2. Stanovenie relevantného trhu Únie

(263) S cieľom stanoviť, či výrobné odvetvie Únie utrpelo ujmu, a určiť spotrebu a rôzne ekonomické ukazovatele súvisiace so situáciou výrobného odvetvia Únie Komisia skúmala, či a v akom rozsahu sa následné použitie výroby podobného výrobku výrobným odvetvím Únie malo zohľadniť v analýze.

(264) Komisia zistila, že len malá časť výroby všetkých výrobcov z Únie bola určená pre trh vlastnej spotreby. Len dvaja zo všetkých jedenástich výrobcov z Únie uviedli, že predávali alebo používali výrobok pre vlastnú spotrebu a vzhľadom na dôverný charakter týchto údajov nie je možné v tomto nariadení zverejniť presné objemy. Títo dvaja výrobcovia neboli medzi výrobcami zaradenými do vzorky. Trh vlastnej spotreby bol stabilný a počas celého posudzovaného obdobia nedosahoval ani 1 % celkovej spotreby v Únii.

(265) Komisia preskúmala určité makroekonomické ukazovatele týkajúce sa výrobného odvetvia Únie na základe údajov o predaji na voľnom trhu. Týmito ukazovateľmi sú: objem predaja na trhu Únie a podiely na trhu.

(266) Ostatné makroekonomické ukazovatele by sa však mohli zmysluplne preskúmať len vzhľadom na celú činnosť vrátane použitia na vlastnú spotrebu a predaja na vlastnú spotrebu vo výrobnom odvetví Únie. Sú to: objem výroby, kapacita, využitie kapacity, zamestnanosť, produktivita, a predaj na vývoz. Závisia od celej činnosti, či už ide o výrobu na vlastnú spotrebu alebo na predaj na voľnom trhu.

(267) Napokon, vzhľadom na to, že len dvaja výrobcovia nezaradení do vzorky uviedli veľmi obmedzené množstvá predaja na vlastnú spotrebu, tento predaj sa neodráža v analýze mikroekonomických ukazovateľov, ktoré sú založené na údajoch oznámených výrobcami z Únie zaradenými do vzorky.

(268) Vzhľadom na to, že len malá časť výroby výrobcov z Únie bola určená pre trh vlastnej spotreby, prešetrovaním sa nezistil žiadny významný rozdiel medzi ekonomickými ukazovateľmi, či už sa skúmali vo vzťahu k celej činnosti alebo na základe údajov týkajúcich sa voľného trhu.

4.3. **Spotreba v Únii**

(269) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe objemu predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie, ktorý vyplynul z overených vyplnených dotazníkov výrobcov z Únie zaradených do vzorky a z makrodotazníka predloženého navrhovateľom, a objemu dovozu dotknutého výrobku z tretích krajín do Únie na základe štatistík Eurostatu.

(270) Spotreba v Únii sa vyvíjala takto:

Tabuľka 2

Spotreba v Únii (v tonách)

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Celková spotreba v Únii	1 220 424	1 267 582	1 125 734	954 998
Index	*100*	*104*	*92*	*78*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky, makrodotazník, Eurostat.

(271) Spotreba v Únii sa v rokoch 2020 až 2021 zvýšila o štyri percentuálne body a v obidvoch rokoch bola vyššia ako zvyčajne. Dôvodom boli najmä obmedzenia pohybu v súvislosti s pandémiou ochorenia COVID-19, ktoré podnietili ľudí k rekonštrukcii ich domovov, čo viedlo k vysokému dopytu po interiérových farbách a náteroch, a teda aj po TiO_2 ako ich hlavnej surovine. Keďže pandémia ochorenia COVID-19 bola prítomná počas celého roka 2021 (na rozdiel od vyhlásenia až v polovici marca 2020), logicky z toho vyplýva, že výsledné pozitívne účinky na dopyt na trhu Únie boli výraznejšie v roku 2021.

(272) Po dosiahnutí tohto vrcholu dopytu sa spotreba v Únii v roku 2022 znížila o 12 percentuálnych bodov a v období prešetrovania o ďalších 14 percentuálnych bodov.

4.4. **Dovoz z dotknutej krajiny**

4.4.1. *Objem a podiel dovozu z dotknutej krajiny na trhu*

(273) Komisia stanovila objem dovozu na základe štatistík Eurostatu. Podiel dovozu na trhu bol stanovený na základe porovnania objemu dovozu a spotreby v Únii, ako sa uvádza v tabuľke 2.

(274) Dovoz z dotknutej krajiny do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 3

Objem dovozu (v tonách) a jeho podiel na trhu

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Objem dovozu z dotknutej krajiny (v tonách)	178 256	169 146	186 885	209 375
Index	*100*	*95*	*105*	*117*
Podiel na trhu	15 %	13 %	17 %	22 %
Index	*100*	*91*	*114*	*150*

Zdroj: Eurostat.

(275) Čínsky dovoz bol na trhu Únie prítomný od začiatku príslušného obdobia. Dovoz vykazuje rastúci trend, čoho výsledkom je celkové zvýšenie o 17 % od roku 2020 do obdobia prešetrovania. Na zmenšujúcom sa trhu pozorovanom v roku 2022 a v období prešetrovania (pozri tabuľku 2) to viedlo k výraznému 50 % nárastu čínskeho podielu na trhu od roku 2020 do obdobia prešetrovania.

(276) V roku 2021 došlo k dočasnému zvratu tohto nepretržitého nárastu objemu čínskeho dovozu a podielu na trhu v dôsledku mimoriadnych okolností krízy v lodnej doprave, ktorá prevládala v roku 2021. Objem dovozu z Číny sa v tomto roku znížil o 5 % a jeho podiel na trhu o 9 %.

(277) Hneď ako sa však kríza v lodnej doprave začala v roku 2022 zmierňovať, čínsky dovoz začal opäť rásť a v roku 2022 získal 10 percentuálnych bodov v objemovom vyjadrení a ďalších 12 percentuálnych bodov v období prešetrovania.

4.4.2. *Ceny dovozu z dotknutej krajiny a cenové podhodnotenie*

(278) Komisia stanovila ceny dovozu na základe štatistických údajov Eurostatu vydelením celkových hodnôt čínskeho dovozu celkovým objemom uvedeného dovozu. Cenové podhodnotenie dovozu sa určilo na základe overených vyplnených dotazníkov od vyvážajúcich výrobcov v Číne zaradených do vzorky.

(279) Vážený priemer ceny dovozu z dotknutej krajiny do Únie sa vyvíjal takto:

Tabuľka 4

Dovozné ceny (v EUR/t)

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Čína	1 826	2 507	3 032	2 235
Index	*100*	*137*	*166*	*122*

Zdroj: Eurostat.

(280) Dovozné ceny z Číny sa v rokoch 2021 a 2022 zvýšili. Navrhovateľ tvrdil, že takéto zvýšenie sa zhodovalo so zvýšením svetových cien ilmenitovej rudy, ako aj so zvýšenými prepravnými nákladmi, ktoré sa vyskytli v rokoch 2021 a 2022. Keďže náklady na prepravu sa do konca roka 2022 (t. j. na začiatku obdobia prešetrovania) znížili bližšie k historickým úrovniam, čínske ceny klesli rovnako napriek tomu, že náklady na hlavné suroviny zostali vysoké.

(281) Napriek tomu zostali čínske frankoceny na hranici Únie po preclení nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie počas celého posudzovaného obdobia, s výnimkou roku 2021, keď ceny kontajnerov z Číny do Únie dosiahli svoj vrchol.

(282) Komisia určila cenové podhodnotenie počas obdobia prešetrovania tak, že porovnala:

1. vážený priemer predajných cien jednotlivých druhov výrobku výrobcov z Únie zaradených do vzorky účtovaných neprepojeným zákazníkom na trhu Únie, upravených na úroveň cien zo závodu, a

2. zodpovedajúce vážené priemerné ceny podľa druhu výrobku z dovozu od spolupracujúcich čínskych vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky účtované prvému nezávislému zákazníkovi na trhu Únie, stanovené na základe cien CIF (náklady, poistenie a prepravné) s náležitými úpravami zohľadňujúcimi clá a náklady po dovoze.

(283) Cenové porovnanie sa uskutočnilo podľa jednotlivých druhov výrobku pri transakciách na rovnakej úrovni obchodu, v prípade potreby s primeranými úpravami a po odpočítaní rabatov a zliav. Výsledok porovnania bol vyjadrený ako percentuálny podiel teoretického obratu výrobcov z Únie zaradených do vzorky počas obdobia prešetrovania. Z porovnania vyplynulo, že dovoz od vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky vykazuje na trhu Únie vážený priemer rozpätia podhodnotenia ceny v rozmedzí 14 % až 15,3 %. Objem dovozu, pri ktorom sa zistilo takéto cenové podhodnotenie, predstavuje približne 70 % celkového dovozu z Číny v období prešetrovania.

(284) Komisia ďalej zistila existenciu stláčania cien počas celého posudzovaného obdobia a poklesu cien v období prešetrovania.

(285) Hoci čínske dovozné ceny v rokoch 2021 a 2022 rástli, boli neustále nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie, s výnimkou roku 2021, keď boli náklady na prepravu historicky najvyššie. Ako je uvedené v tabuľke 8, rozdiel medzi predajnými cenami výrobného odvetvia Únie a jeho výrobnými nákladmi sa v každom roku posudzovaného obdobia zmenšoval, čo svedčí o stláčaní cien.

(286) V období prešetrovania navyše klesli čínske dovozné ceny v porovnaní s rokom 2022 o viac ako jednu štvrtinu, pričom sa zvýšil ich objem a podiel na trhu Únie. To spôsobilo výrazný pokles cien výrobného odvetvia Únie v období prešetrovania, keďže výrobné odvetvie Únie muselo znížiť svoje ceny pod svoje výrobné náklady a absorbovať straty, aby si udržalo určitý podiel na trhu napriek tomu, že výrobné náklady naďalej rástli.

4.5. **Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie**

4.5.1. *Všeobecné poznámky*

(287) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia preskúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie zahŕňalo hodnotenie všetkých ekonomických ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.

(288) Ako sa uvádza v odôvodnení 19, na stanovenie možnej ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, sa použil výber vzorky.

(289) Na účely určenia ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov obsiahnutých vo vyplnenom makrodotazníku, ktorý poskytol navrhovateľ, a údajov Eurostatu o dovoze prešetrovaného výrobku. Údaje sa týkali všetkých výrobcov z Únie. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov z overených vyplnených dotazníkov od výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Údaje sa týkali výrobcov z Únie zaradených do vzorky. Konštatovalo sa, že obidva súbory týchto údajov sú reprezentatívne z pohľadu hospodárskej situácie výrobného odvetvia Únie.

(290) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu.

(291) Mikroekonomickými ukazovateľmi sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

4.5.2. *Makroekonomické ukazovatele*

4.5.2.1. Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

(292) Celková výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Objem výroby (v tonách)	809 485	843 918	743 733	560 647
Index	*100*	*104*	*92*	*69*
Výrobná kapacita (v tonách)	964 000	934 300	941 900	943 200
Index	*100*	*97*	*98*	*98*
Využitie kapacity	84 %	90 %	79 %	59 %
Index	*100*	*108*	*94*	*71*

Zdroj: makrodotazník, ktorý predložil navrhovateľ.

(293) Objem výroby výrobného odvetvia Únie sa od roku 2020 do obdobia prešetrovania znížil o 31 %, čo presne kopíruje trendy pozorované v objeme predaja znázornené v tabuľke 6. Tento pokles objemu výroby bol výraznejší ako 22 % pokles spotreby v Únii počas posudzovaného obdobia. Dočasné zvýšenie objemu výroby zaznamenané v roku 2021 možno pripísať nárastu dopytu spôsobenému, ako je vysvetlené v odôvodnení 271, ekonomikou počas obmedzení pohybu v období pandémie ochorenia COVID-19, čo výrobné odvetvie Únie dokázalo využiť najmä v dôsledku poklesu čínskeho dovozu v tomto roku.

(294) Celková kapacita Únie počas posudzovaného obdobia kolísala o 2 – 3 %. Pokles kapacity zaznamenaný v roku 2021 je spôsobený mesačným prerušením výroby z dôvodu údržby, ktorú musel v tomto roku vykonať jeden z výrobcov, a zatvorením výrobnej linky na výrobu síranovým postupom spoločnosti Kronos Leverkusen. V roku 2022 a v období prešetrovania sa kapacita mierne zvýšila, najmä v dôsledku dokončenia projektov, ktoré viedli k odstráneniu nedostatkov v niektorých závodoch v Únii.

(295) Okrem toho jeden výrobca z Únie, ktorý nebol zaradený do vzorky, spoločnosť Venator, zatvoril dva svoje závody v Únii: Venator Duisburg a Venator Scarlino. Rozhodnutia týkajúce sa zatvorenia týchto závodov boli prijaté v júni 2023 a vo februári 2024, a preto vplyv zatvorenia týchto závodov na objem výroby a výrobnú kapacitu nebol počas obdobia prešetrovania ešte viditeľný alebo bol viditeľný len v obmedzenom rozsahu.

(296) Nárast využitia kapacity zaznamenaný v roku 2021, hoci je skutočne spôsobený zvýšením čistých objemov výroby v dôsledku zvýšeného dopytu počas pandémie ochorenia COVID-19, je teda nadmerný z dôvodu poklesu celkovej kapacity. Objemy výroby a využitie kapacity potom v roku 2022, a najmä v období prešetrovania klesli, a to čiastočne v dôsledku trendu celkového poklesu dopytu, ale aj v dôsledku straty podielu na trhu v prospech čínskeho dovozu, ako sa vysvetľuje ďalej.

4.5.2.2. Objem predaja a podiel na trhu

(297) Objem predaja výrobného odvetvia Únie a jeho podiel na trhu sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 6

Objem predaja a podiel na trhu

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Objem predaja na trhu Únie (v tonách)	604 643	680 395	559 502	451 583
Index	*100*	*113*	*93*	*75*
Podiel na trhu	49 %	53 %	49 %	47 %
Index	*100*	*108*	*100*	*95*

Zdroj: makrodotazník, ktorý predložil navrhovateľ a Eurostat.

(298) Objem predaja výrobného odvetvia Únie sa v roku 2021 zvýšil o 13 percentuálnych bodov v porovnaní s rokom 2020, a to najmä v dôsledku uvedeného zvýšenia dopytu vyvolaného ekonomikou počas obmedzení pohybu v období pandémie ochorenia COVID-19 a zníženia tlaku vyvíjaného dumpingovým čínskym dovozom v uvedenom roku. Ako už bolo vysvetlené, po vysokom dopyte v roku 2021 začal dopyt po TiO_2 v roku 2022 klesať. Keďže sa zároveň zmierňovala kríza v lodnej doprave, čínsky dovoz sa začal zvyšovať, a to v absolútnom vyjadrení, ako aj v podieloch na trhu, čo viedlo k prudkému poklesu objemu predaja v Únii.

(299) Podiely na trhu takisto odrážajú takúto trhovú realitu. Pri absencii čínskeho dumpingového dovozu počas prudkého nárastu dopytu v roku 2021 získalo výrobné odvetvie Únie štyri percentuálne body podielu na trhu. Na zmenšujúcom sa trhu v roku 2022 a v období prešetrovania s čoraz väčším objemom dumpingového dovozu z Číny výrobné odvetvie Únie najprv stratilo štyri percentuálne body podielu na trhu v roku 2022 a ďalšie dva percentuálne body v období prešetrovania.

4.5.2.3. Rast

(300) Ako už bolo vysvetlené, vzhľadom na osobitné okolnosti spôsobené pandémiou ochorenia COVID-19 (ekonomika v dôsledku obmedzení pohybu v časti roka 2020 a v roku 2021 a kríza v lodnej doprave v roku 2021), výrobné odvetvie Únie dokázalo profitovať zo zvýšeného dopytu v roku 2021, pričom čínsky dovoz v tomto roku klesol. Tým sa dočasne spomalil pokles výrobného odvetvia Únie, ktoré stratilo značný podiel na trhu v prospech čínskeho dovozu, hoci to bolo na zmenšujúcom sa trhu v roku 2022 a v období prešetrovania.

4.5.2.4. Zamestnanosť a produktivita

(301) Zamestnanosť a produktivita sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 7

Zamestnanosť a produktivita

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Počet zamestnancov	5 105	4 915	4 838	4 787
Index	*100*	*96*	*95*	*94*
Produktivita (v t/ekvivalent plného pracovného času)	159	172	154	117
Index	*100*	*108*	*97*	*74*

Zdroj: makrodotazník, ktorý predložil navrhovateľ.

(302) Výrobné odvetvie Únie počas posudzovaného obdobia neustále znižovalo počet svojich zamestnancov, keďže jeho výroba a objem predaja klesali.

(303) Produktivita sa vyvíjala v súlade so zmenami vo výrobe a zamestnanosti. Počas posudzovaného obdobia sa znížila o 26 %, pričom v roku 2021 sa dočasne zvýšila vďaka zvýšeniu výroby a predaja výrobného odvetvia Únie v dôsledku uvedených mimoriadne priaznivých podmienok v uvedenom roku.

4.5.2.5. Veľkosť dumpingového rozpätia a zotavenie z minulého dumpingu

(304) Všetky dumpingové rozpätia boli nad úrovňou *de minimis*. Vplyv veľkosti skutočných dumpingových rozpätí na výrobné odvetvie Únie bol vzhľadom na objem a ceny dovozu z dotknutej krajiny podstatný.

(305) Ide o prvé antidumpingové prešetrovanie týkajúce sa dotknutého výrobku. Neboli preto k dispozícii žiadne údaje na posúdenie vplyvu možného minulého dumpingu.

4.5.3. *Mikroekonomické ukazovatele*

4.5.3.1. Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

(306) Vážený priemer jednotkových predajných cien dvoch výrobcov z Únie účtovaných neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 8

Predajné ceny v Únii

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena v Únii na voľnom trhu (EUR/tona)	2 277	2 432	3 076	2 990
Index	*100*	*107*	*135*	*131*
Jednotkové výrobné náklady (EUR/tona)	2 010	2 203	3 025	3 442
Index	*100*	*110*	*151*	*171*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(307) Z uvedenej tabuľky 8 vyplýva, že obdobie od roku 2021 bolo obdobím nepretržitého zvyšovania nákladov, ktoré bolo spôsobené najmä rastúcimi nákladmi na hlavné suroviny a energiu. Prejavilo sa to najmä v roku 2022 a v období prešetrovania, keď sa výrazne zvýšili globálne inflačné tlaky. Navrhovateľ tvrdil, že hoci ruská inváziа na Ukrajinu vo februári 2022 spôsobila veľké zvýšenie nákladov na energie v Únii, hlavným faktorom, ktorý ovplyvnil zvýšenie výrobných nákladov, je zvýšenie nákladov na hlavnú surovinu, titánovú rudu.

(308) Na tento pozorovaný nárast výrobných nákladov sa teda reagovalo zvýšením cien v rokoch 2021 a 2022, keď výrobné odvetvie Únie bolo ešte schopné udržať svoje predajné ceny nad svojimi výrobnými nákladmi. Ako sa však ukazuje v tabuľke 8, rozdiel medzi výrobnými nákladmi a predajnou cenou sa každým rokom čoraz viac zmenšoval. Nakoniec, v období prešetrovania, napriek ďalšiemu výraznému zvýšeniu nákladov v porovnaní s rokom 2022, výrobcovia z Únie už nielenže nemohli udržať svoje predajné ceny nad úrovňou výrobných nákladov, ale dokonca museli znížiť svoje ceny v porovnaní s rokom 2022, aby si udržali určitý podiel na trhu.

(309) Napriek tomu, že dopyt po TiO_2 bol v období prešetrovania skutočne najnižší, dovoz z viacerých zdrojov (napríklad zo Spojeného kráľovstva a Mexika, pozri tabuľku 12) dokázal zvýšiť ich ceny v porovnaní s rokom 2022, zatiaľ čo ceny dovozu z iných zdrojov klesli len mierne. Najvýraznejší pokles cien a zároveň najvýraznejší nárast podielov na trhu pochádzal z čínskeho dovozu, ktorý tak jednoznačne vyvíjal výrazný tlak na výrobné odvetvie Únie, aby znížilo svoje vlastné ceny.

4.5.3.2. Náklady práce

(310) Priemerné náklady práce výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Priemerné náklady práce (EUR/ekvivalent plného pracovného času)	63 811	67 261	68 562	67 756
Index	*100*	*105*	*107*	*106*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(311) Priemerné náklady práce na zamestnanca sa počas posudzovaného obdobia zvýšili o 6 %.

4.5.3.3. Zásoby

(312) Úroveň zásob troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka 10

Zásoby

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	74 928	49 858	60 945	49 762
Index	*100*	*67*	*81*	*66*
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby	9,3	5,9	8,2	8,9
Index	*100*	*64*	*89*	*96*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(313) Úroveň zásob v absolútnom vyjadrení sa v roku 2021 znížila o 33 % a ako percento výroby o 36 %, a to v dôsledku priaznivých podmienok, keď výrobné odvetvie Únie dokázalo zvýšiť svoj objem predaja a podiel na trhu. Keď sa trh v roku 2022 začal zmenšovať, objem zásob sa opäť zvýšil a nepredala sa celá plánovaná produkcia. V období prešetrovania sa zásoby opäť znížili, keďže sa znížil aj objem výroby. Keďže objem predaja klesal spolu so zmenšujúcim sa trhom v roku 2022 aj v období prešetrovania, zásoby ako percento výroby sa začali opäť zvyšovať a v období prešetrovania dosiahli takmer rovnakú úroveň ako v roku 2020.

4.5.3.4. Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

(314) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie [zaradených do vzorky] sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Ziskovosť predaja v Únii neprepojeným zákazníkom (v % z obratu z predaja)	7,9	9,8	5,1	– 11,7
Index	*100*	*125*	*65*	*– 148*
Peňažný tok (v EUR)	92 461 606	124 892 941	3 767 112	– 4 293 138
Index	*100*	*135*	*4*	*– 46*
Investície (v EUR)	37 870 922	36 314 534	39 542 712	43 030 210
Index	*100*	*96*	*104*	*114*
Návratnosť investícií	53 %	41 %	2 %	– 67 %
Index	*100*	*79*	*5*	*– 127*

Zdroj: overené vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(315) Komisia stanovila ziskovosť troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky tak, že čistý zisk z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii pred zdanením vyjadrila ako percentuálny podiel obratu z tohto predaja.

(316) Ako je uvedené v tabuľke 8, rozdiel medzi predajnými cenami výrobného odvetvia Únie a jeho výrobnými nákladmi sa v každom roku posudzovaného obdobia zmenšoval, zatiaľ čo v období prešetrovania muselo výrobné odvetvie Únie dokonca znížiť svoje predajné ceny pod úroveň rastúcich výrobných nákladov. Z toho vyplýva, že zatiaľ čo počas posudzovaného obdobia bolo prítomné stlačenie cien, v období prešetrovania sa zmenilo na pokles cien.

(317) Nerovnováha medzi rastúcimi nákladmi a stlačenými cenami sa v posudzovanom období prejavila v znížení ziskovosti, pričom rok 2021 bol opäť výnimkou, ako sa vysvetľuje ďalej.

(318) Zvýšenie ziskovosti v roku 2021 sa ďalej vysvetľuje tým, že hoci čistý zisk z jednotkového predaja v roku 2021 (229 EUR, rozdiel medzi jednotkovou predajnou cenou a jednotkovými výrobnými nákladmi) bol nižší ako čistý zisk z jednotkového predaja v roku 2020 (268 EUR), peňažný tok sa aj tak zvýšil z dôvodu zvýšenia objemu predaja.

(319) Keďže predaj výrobného odvetvia Únie v roku 2022 a v období prešetrovania klesal a jeho ceny boli v roku 2022 naďalej stlačené a v období prešetrovania znížené, jeho ziskovosť v roku 2022 klesla o 4,8 percentuálneho bodu a v období prešetrovania o ďalších 16,8 percentuálneho bodu, čím sa prudko zmenila na zápornú hodnotu.

(320) Investície sa v roku 2021 znížili o 4 %, a potom v roku 2022 zjavne vzrástli o 8 % a v období prešetrovania o ďalších 10 %. Tento trend nárastu je však zavádzajúci a Komisia bola schopná overiť, že tento zjavný nárast v roku 2022 a v období prešetrovania možno priamo pripísať jednej investícii vo výške približne 10 miliónov EUR na rozšírenie kapacity rozloženej na rok 2022 a obdobie prešetrovania, ktorú sa jeden výrobca z Únie predtým zaviazal uskutočniť a ktorú nemohol odôvodnene zrušiť. Ako výrobca preukázal, plánovanie, prípravné práce a objednávanie zariadení sa uskutočnili pred príslušným obdobím. Po dodaní zariadenia ho bolo potrebné nainštalovať, pretože by bolo drahšie nechať ho nepoužívané a vystavené vplyvom počasia. Bez týchto investícií by celkové údaje o investíciách výrobcov z Únie zaradených do vzorky vykazovali klesajúci trend podobne ako ostatné hlavné ukazovatele ujmy.

(321) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Vzhľadom na uvedený vývoj sa počas celého posudzovaného obdobia nepretržite znižovala a klesla zo zdravých +53 % v roku 2020 na hlboko záporných -67 % v období prešetrovania.

(322) Schopnosť výrobného odvetvia Únie navýšiť kapitál bola vážne ovplyvnená poklesom ziskovosti, ako aj peňažného toku, ku ktorému došlo počas posudzovaného obdobia.

4.5.4. *Záver o ujme*

(323) Všetky hlavné ukazovatele ujmy vykazovali počas posudzovaného obdobia negatívny trend, a hoci sa situácia výrobného odvetvia Únie v roku 2021 dočasne zlepšila, v roku 2022 sa ukazovatele ujmy zhoršili a v období prešetrovania prudko klesli.

(324) Objem výroby výrobného odvetvia Únie sa medzi rokom 2020 a obdobím prešetrovania znížil o 31 % a objem jeho predaja klesol o 25 %. Tento pokles bol výraznejší ako pokles spotreby v Únii, ktorá sa počas posudzovaného obdobia znížila o 22 %. V dôsledku toho podiel výrobného odvetvia Únie na trhu klesol zo 49 % v roku 2020 na 47 % v období prešetrovania s dočasným zvýšením v roku 2021 a začiatkom roku 2022.

(325) Zároveň sa čínsky dovoz počas posudzovaného obdobia zvýšil o 17 % a čínsky podiel na trhu sa zvýšil z 15 % v roku 2020 na 22 % v období prešetrovania. Objem dovozu z Číny sa medzi rokmi 2020 až 2021 dočasne znížil o 5 % v dôsledku krízy v lodnej doprave. Keďže výrobné odvetvie Únie bolo dočasne chránené pred lacným dovozom z Číny a počas pandémie ochorenia COVID-19 sa zvýšil dopyt, mohlo zvýšiť objem predaja a predajné ceny a v roku 2021 dosiahnuť nečakane vysoké zisky. Tento pozitívny trend však bol spôsobený mimoriadnymi okolnosťami a zvrátil sa v období prešetrovania, keď sa výrazne znížilo množstvo predaja výrobného odvetvia Únie (o 38 percentuálnych bodov medzi rokom 2021 a obdobím prešetrovania) a jeho ziskovosť prudko klesla (z 10 % v roku 2021 na –12 % v období prešetrovania).

(326) Výrobné odvetvie Únie navyše čelilo výraznému nárastu výrobných nákladov, ktoré sa v posudzovanom období zvýšili o 71 %. Zvýšenie nákladov spôsobili hlavne vyššie náklady na základné suroviny a energiu. Výrobné odvetvie Únie však nedokázalo dostatočne zvýšiť svoje predajné ceny, aby kompenzovalo toto výrazné zvýšenie nákladov. Ich predajné ceny sa v posudzovanom období zvýšili len o 31 %. Ceny dosiahli vrchol v roku 2022, ale v období prešetrovania výrazne klesli napriek tomu, že výrobné náklady naďalej rástli. V dôsledku toho sa výrobné odvetvie Únie stalo v období prešetrovania stratovým. Podobné negatívne účinky boli pozorované v súvislosti s peňažnými tokmi a návratnosťou investícií.

(327) Ako už bolo vysvetlené v odôvodnení 316, Komisia dospela k záveru, že čínsky dumpingový dovoz pôsobil na výrobné odvetvie Únie počas celého posudzovaného obdobia stlačením cien a v období prešetrovania poklesom cien.

(328) Záverom možno konštatovať, že hoci mimoriadne okolnosti v roku 2021 umožnili výrobnému odvetviu Únie dosahovať dobré výsledky, na zmenšujúcom sa trhu v roku 2022 a v období prešetrovania čínsky dovoz rástol a získaval podiel na trhu, čo stláčalo ceny výrobného odvetvia Únie, zatiaľ čo jeho výrobné náklady rástli. Je to zrejmé najmä v období prešetrovania, keď sa ceny čínskeho dovozu v porovnaní s rokom 2022 znížili o jednu štvrtinu.

4.5.4.1. Pripomienky strán

(329) Niekoľko strán spochybnilo existenciu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

(330) Čínske národné združenie výrobcov náterových látok (ďalej len „CNCIA“), ktoré zastupuje vyvážajúcich výrobcov, tvrdilo, že výrobnému odvetviu Únie nebola spôsobená žiadna ujma, pričom sa odvolávalo na určité časti výročných správ niekoľkých výrobcov z Únie, najmä spoločnosti Cinkarna, jedného z výrobcov z Únie nezaradených do vzorky. Združenie CNCIA preto tvrdilo, že: i) spoločnosť Cinkarna si podľa svojej výročnej správy za rok 2022 zachovala maximálnu úroveň výroby; ii) spoločnosti Kronos a Cinkarna zvýšili celkovú hodnotu predaja v rokoch 2021 a 2022; iii) spoločnosti Cinkarna, Tronox a Venator oznámili zvýšenie cien a/alebo príjmov v roku 2022 v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi; iv) spoločnosť Cinkarna oznámila zvýšenie zisku a príjmov pred započítaním úrokov, daní, odpisov a amortizácie v roku 2022 v porovnaní s rokom 2021 a v) spoločnosť Cinkarna plánovala zdvojnásobiť úroveň investícií v roku 2023.

(331) Komisia na začiatku poznamenala, že hoci rôzni výrobcovia môžu dosahovať lepšie alebo horšie výsledky v rôznej miere, výsledky jedného výrobcu (Cinkarna), zdôraznené v bodoch i), iv) a v), nemusia nevyhnutne svedčiť o výsledkoch celého výrobného odvetvia Únie. Komisia práve preto vyberá reprezentatívnu vzorku výrobcov z Únie, aby na jej základe vyvodila závery o mikroekonomických ukazovateľoch. Okrem toho sa analýza Komisie zameriava výlučne na ekonomické ukazovatele súvisiace s prešetrovaným výrobkom, čo si vyžaduje podrobnejšiu analýzu ako len preskúmanie všeobecných údajov vo výročnej správe výrobcu z Únie. Ak by sa zainteresovaná strana domnievala, že navrhovaná vzorka by nebola reprezentatívna pre výrobné odvetvie Únie ako celok, pretože jedna zo spoločností zaradených do vzorky dosahuje oveľa horšie výsledky ako ostatné spoločnosti v dôsledku akýchkoľvek osobitných okolností, alebo naopak, takáto strana by mala na začiatku prešetrovania vyjadriť svoj nesúhlas s navrhovanou vzorkou výrobcov z Únie, čo však združenie CNCIA neurobilo.

(332) Podobne Komisia poznamenala, že posúdenie podľa bodov ii) a iii) je čiastočné a zohľadňujú sa v ňom len niektoré ukazovatele ujmy bez toho, aby ich združenie posudzovalo v kontexte celkovej situácie výrobného odvetvia Únie a trhu Únie, ako to robí Komisia pri vyvodzovaní záverov v antidumpingových prešetrovaniach. Ako je uvedené v tabuľke 8, priemerné jednotkové predajné ceny výrobného odvetvia Únie sa v roku 2021 aj v roku 2022 zvýšili. Toto zvýšenie cien však bolo vyvolané potrebou udržať ziskovosť vzhľadom na súbežne rastúce výrobné náklady. Komisia okrem toho skutočne zistila, že celková hodnota predaja výrobného odvetvia Únie sa v roku 2022 v porovnaní s rokom 2021 zvýšila. To však neznamená zlepšenie výkonnosti na trhu, ako naznačovalo združenie CNCIA, keďže celkové objemy predaja klesali. Samostatné skúmanie celkovej hodnoty predaja v danom roku preto nie je informatívne.

(333) Komisia preto dospela k záveru, že prvky, na ktoré poukázalo združenie CNCIA a ktoré sú uvedené v odôvodnení 330, hoci sú fakticky pravdivé, nevyvracajú závery Komisie o situácii vo výrobnom odvetví Únie ako celku.

(334) Združenie CNCIA ďalej poukázalo na to, že Komisia vo svojom rozhodnutí o ukončení antidumpingového prešetrovania dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Číne ([101]) nezistila žiadnu ujmu, hoci podiel výrobného odvetvia Únie na trhu v tomto prípade klesol o 21 % v porovnaní s poklesom len o dva percentuálne body v tomto prípade. Ako sa uvádza v odôvodnení 332, Komisia posudzuje všetky ukazovatele ujmy komplexne, v kontexte celkovej situácie výrobného odvetvia Únie a trhu Únie, ktoré sú v každom prešetrovaní prirodzene odlišné, takže konečné závery sa prijímajú individuálne. Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že združenie CNCIA sa zameriava len na jeden prvok uvedeného prešetrovania, zatiaľ čo rozhodnutie o ukončení bolo v skutočnosti založené na viacerých faktoroch, najmä na ziskovosti výrobcov z Únie ([102]). Špecifické okolnosti tohto prípadu v každom prípade nemajú žiadny vplyv na okolnosti tohto prešetrovania.

(335) Združenie CNCIA okrem toho tvrdilo, že pokles výroby zaznamenaný po roku 2021 možno pripísať zatvoreniu závodov opísanému v odôvodneniach 294 a 295. Ako však vyplýva z makrodotazníka, ktorý zaslal navrhovateľ, objem výroby takmer všetkých výrobcov z Únie sa v rokoch 2021 aj 2022 medziročne znížil, a to nielen v týchto troch závodoch. Komisia teda toto tvrdenie zamietla ako nepodložené.

(336) Používateľ, spoločnosť PPG Industries Europe Sarl (ďalej len „PPG“), ďalej tvrdil, že nedochádza k stláčaniu cien, pretože spoločnosť Venator sa rozhodla zvýšiť ceny na celom svete vrátane Únie na začiatku roka 2024 z dôvodu potreby „začať proces obnovy marží na udržateľnú úroveň“, pričom citoval tlačovú správu spoločnosti Venator z februára 2024 ([103]). V kontexte uvedenej analýzy to však nie je relevantné, keďže tieto tvrdenia spoločnosti Venator boli predložené po období prešetrovania, zatiaľ čo všetky uvedené analýzy a posúdenia sú spätne zamerané na obdobie prešetrovania a tri predchádzajúce roky. Navyše zo samotnej skutočnosti, že jeden výrobca z Únie oznámil zvýšenie cien, nemožno vyvodiť žiadny záver o stláčaní cien. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

([101]) Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/176 z 9. februára 2016, ktorým sa ukončuje antidumpingové konanie týkajúce sa dovozu kyseliny vínnej s pôvodom v Čínskej ľudovej republike a vyrábanej spoločnosťou Hangzhou Bioking Biochemical Engineering Co. Ltd (Ú. v. EÚ L 33, 10.2.2016, s. 14).

([102]) Tamže, odôvodnenia 140 a 141.

([103]) Tlačová správa spoločnosti Venator, „Venator Announces Transformative Business Plan and Intends to Shut Down TiO_2 Production in Duisburg, Germany“ (Spoločnosť Venator oznámila transformačný obchodný plán a plánuje ukončiť výrobu TiO_2 v Duisburgu v Nemecku), 1. februára 2024, k dispozícii na adrese: https://www.venatorcorp.com/%7E/media/Files/V/Venator/press-releases/press-release-fv-eng.pdf (naposledy navštívené 29. mája 2024).

(337) Na základe uvedeného Komisia v tejto fáze dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia.

5. PRÍČINNÁ SÚVISLOSŤ

(338) V súlade s článkom 3 ods. 6 základného nariadenia Komisia skúmala, či dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu. V súlade s článkom 3 ods. 7 základného nariadenia Komisia takisto preskúmala, či výrobnému odvetviu Únie mohli v rovnakom čase spôsobiť ujmu aj iné známe faktory. Komisia sa uistila, že žiadna prípadná ujma spôsobená inými faktormi ako dumpingovým dovozom z dotknutej krajiny nie je pripísaná tomuto dumpingovému dovozu. Ide o tieto faktory: dovoz z iných tretích krajín, vývozná výkonnosť výrobcov z Únie a iné faktory, ako je celosvetový pokles spotreby po pandémii ochorenia COVID-19, predpokladané zlepšenie podmienok na trhu, rastúce výrobné náklady a zákaz používania potravinárskeho TiO_2 v Únii.

5.1. Vplyv dumpingového dovozu

(339) Ako je vysvetlené v odôvodnení 271, spotreba v Únii počas pandémie ochorenia COVID-19 vrástla, pričom obmedzenia pohybu v Únii podnietili ľudí k renovácii svojich domovov, čo viedlo k zvýšenému dopytu po TiO_2 v roku 2020, a najmä v roku 2021. Po takomto výraznom náraste dopytu nasledoval jeho rovnako výrazný pokles zaznamenaný v roku 2022 a v období prešetrovania. K tomuto poklesu síce prispelo najmä vyprázdňovanie zásob po náraste dopytu v rokoch 2020 a 2021, ale ďalej ho prehĺbili všeobecné inflačné tlaky, ktoré sa začali v roku 2022, a pravdepodobne aj obavy z nestability trhu spôsobené ruskou inváziou na Ukrajinu.

(340) Ako je uvedené v tabuľke 3, čínsky dovoz si v rámci takéhoto trhu udržal silné zastúpenie v Únii a od roku 2020 do obdobia prešetrovania sa zvýšil o 17 %. Aj pri zmenšujúcom sa trhu pozorovanom v roku 2022 a v období prešetrovania to viedlo k výraznému 50 % nárastu čínskeho podielu na trhu od roku 2020 do obdobia prešetrovania. Tento trend sa v roku 2021 zvrátil len dočasne: objem dovozu z Číny sa v tomto roku znížil o 5 % a jeho podiel na trhu o 9 %, čo možno pripísať kríze v lodnej doprave, ktorá znížila objem tovaru prichádzajúceho z Číny. Spolu s vrcholom dopytu v roku 2021 to výrobnému odvetviu Únie poskytlo krátky oddych, ktorý mu umožnil výrazne zvýšiť objem predaja a dočasne získať späť podiel na trhu (pozri tabuľku 6).

(341) Hneď ako sa však kríza v lodnej doprave začala v roku 2022 zmierňovať, čínsky dovoz začal opäť rásť, pričom v roku 2022 sa zvýšil o 10 % v objemovom vyjadrení a o ďalších 12 % v období prešetrovania, a to na úkor výrobcov z Únie a dovozu z iných tretích krajín (pozri tabuľku 12). To sa jasne odráža v podieloch na trhu, kde sa rastúci podiel čínskeho dovozu na trhu úplne zhoduje s klesajúcim podielom výrobcov z Únie na trhu a poklesom dovozu z tretích krajín v roku 2022 aj v období prešetrovania.

(342) Aj dovozné ceny z Číny odrážajú uvedené trhové skutočnosti. Čínske frankoceny na hranici Únie po preclení zostali počas celého posudzovaného obdobia nižšie ako ceny výrobného odvetvia Únie s výnimkou roku 2021, keď kríza v lodnej doprave a náklady na prepravu z Číny do Európy dosiahli svoj vrchol. Čínske frankoceny na hranici Únie po preclení boli okrem toho v roku 2020 aj v období prešetrovania dokonca nižšie ako priemerné výrobné náklady výrobného odvetvia Únie, zatiaľ čo v roku 2022 boli v podstate na rovnakej úrovni. Ak by náklady na prepravu v rokoch 2021 a 2022 neexplodovali, čínske frankoceny na hranici Únie po preclení by mohli ľahko zostať pod jednotkovými výrobnými nákladmi výrobného odvetvia Únie počas celého posudzovaného obdobia.

(343) Aj napriek tomu čínske ceny jednoznačne spôsobili stlačenie cien výrobného odvetvia Únie počas celého posudzovaného obdobia (pozri odôvodnenie 284) a pokles cien v období prešetrovania (pozri odôvodnenie 286).

(344) Okrem toho, ako už bolo uvedené v odôvodneniach 282 a 283, Komisia stanovila vážené priemerné rozpätie podhodnotenia ceny v prípade dovozu od vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky na trh Únie v období prešetrovania vo výške 14 % až 15,3 %, čo sa časovo zhoduje so zhoršujúcou sa situáciou výrobného odvetvia Únie.

(345) Z analýzy ukazovateľov ujmy v odôvodneniach 269 až 337 vyplýva, že hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie sa najmä ku koncu posudzovaného obdobia zhoršila a toto zhoršenie sa časovo zhoduje s výrazným zvýšením dumpingového dovozu z dotknutej krajiny, o ktorom sa zistilo, že v období prešetrovania viedol k cenovému podhodnoteniu výrobného odvetvia Únie. Tento dovoz v každom prípade spôsobil výrazné stlačenie cien počas celého posudzovaného obdobia a pokles cien v období prešetrovania, keďže výrobné odvetvie Únie nebolo schopné zvýšiť svoje ceny v súlade so zvýšením výrobných nákladov a v období prešetrovania muselo dokonca znížiť ceny pod úroveň výrobných nákladov.

(346) Vzhľadom na uvedené úvahy Komisia predbežne konštatovala, že existuje príčinná súvislosť medzi značnou ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, a dumpingovým dovozom z Číny v zmysle článku 3 ods. 6 základného nariadenia. Táto ujma mala vplyv na objem aj cenu.

5.2. **Vplyv ostatných faktorov**

(347) Niekoľko zainteresovaných strán tvrdilo, že akákoľvek ujma spôsobená výrobnému odvetviu Únie počas posudzovaného obdobia nebola spôsobená čínskym vývozom, ale inými faktormi. Patrí k nim celosvetový pokles spotreby po pandémii ochorenia COVID-19, rastúce výrobné náklady a zákaz používania potravinárskeho TiO_2 v Únii.

(348) Komisia analyzovala, či a do akej miery uvedené faktory prispeli k ujme.

5.2.1. *Cyklickosť trhu s TiO_2*

(349) Viaceré strany tvrdili, že pokles dopytu zaznamenaný v roku 2022 a v období prešetrovania nebol ničím iným ako dôsledkom obvyklého poklesu na cyklickom trhu s TiO_2.

(350) Po prvé, na podporu tohto tvrdenia jeden používateľ poskytol Komisii spravodajské údaje o trhu TZMI ([104]) z novembra 2021 s historickými trendmi aj prognózami do budúcnosti.

(351) Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že údaje z prieskumu trhu uvedené v odôvodnení 350 sa týkajú súhrnných celosvetových trendov spotreby, takže nemusia presne odrážať situáciu v oblasti dopytu na trhu Únie. Tento záver potvrdzuje skutočnosť, že ako už bolo uvedené v podnete, dopyt v Únii vykazoval v rokoch 2020 a 2021 stabilný rast, pričom v každom z týchto rokov sa medziročne zvýšil o 4 %. Okrem toho, ako sa uvádza v tabuľke 2, dopyt v Únii síce v roku 2022 skutočne klesol o 12 %, ale v období prešetrovania zaznamenal výraznejší pokles o ďalších 14 %. Ani jeden z týchto trendov nie je úplne v súlade s celosvetovými prognózami TZMI uvedenými v odôvodnení 350.

(352) Po druhé, dvaja používatelia, spoločnosti Munksjö a Felix, vo svojich vyplnených dotazníkoch podobne tvrdili, že trh s TiO_2 je veľmi cyklický a že údajná ujma spôsobená výrobnému odvetviu Únie je len dôsledkom zmenšujúcujúceho sa trhu v období prešetrovania. Spoločnosť Munksjö predložila hárok s údajmi z troch rôznych zdrojov trhového spravodajstva (t. j. ICIS, EUWID a TZMI), v ktorom sa uvádza vývoj cien TiO_2 na trhu Únie za posledných pätnásť rokov, a tvrdí, že z neho vyplýva, že trh s TiO_2 v Únii prešiel od roku 2008 do 4. štvrťroka 2023 tromi cyklami zmenšenia a zväčšenia sa.

(353) Komisia uviedla, že z týchto údajov skutočne vyplýva, že ceny TiO_2 na trhu Únie dosiahli za posledných pätnásť rokov tri maximá, a to v prvom štvrťroku 2012, druhom štvrťroku 2018 a druhom štvrťroku 2022. Každé z týchto období vyšších cien bolo mierne odlišne dlhé a prirodzene po ňom nasledoval pokles cien. Celkovým trendom je však rast cien.

(354) Komisia vzhľadom na všetky uvedené skutočnosti a po analýze všetkých informácií, ktoré mala k dispozícii, dospela k týmto záverom o situácii na trhu Únie s TiO_2.

(355) Po prvé, hoci skutočne môže existovať globálna cyklickosť dopytu po TiO_2, neexistujú dôkazy, ktoré by naznačovali, že je jedinečná pre trh s TiO_2 a že by si zaslúžila osobitnú pozornosť, keďže všetky trhy pravidelne prechádzajú fázami recesie a expanzie.

(356) Po druhé, aj keď predpovede TZMI týkajúce sa globálneho dopytu boli vo všeobecnosti presné, ukázalo sa, že neboli úplne v súlade so skutočným vývojom pozorovaným na trhu Únie, a to prinajmenšom v posudzovanom období.

([104]) Správa TZMI z novembra 2021, dostupná po predplatení.

(357) Po tretie, zo všetkých údajov, ktoré má Komisia k dispozícii, nemožno s úplnou istotou odvodiť, kedy na trhu Únie dôjde k oživeniu alebo poklesu, a následne dospieť k záveru, že v roku 2023 muselo dôjsť k recesii.

(358) Komisia preto dospela k záveru, že aj keď trendy na svetovom trhu vo všeobecnosti presne predpovedali nárast dopytu v Únii v rokoch 2020 a 2021 a neskorší pokles, trh Únie s TiO_2 bol počas posudzovaného obdobia ovplyvnený špecifickými a mimoriadnymi okolnosťami, ktoré diktovali vývoj dopytu. Ako už bolo uvedené v odôvodnení 271, Komisia dospela k záveru, že ekonomika, ktorú vyvolali obmedzenia pohybu v súvislosti s pandémiou ochorenia COVID-19, viedla k zvýšeniu dopytu po TiO_2 v roku 2020, a najmä v roku 2021. Aj keď sa teda v roku 2020 chystal nárast dopytu v Únii, pandémia ochorenia COVID-19 ho zosilnila a spôsobila nárast dopytu aj v roku 2021. Po takomto veľkom náraste dopytu by bol prirodzene výrazný aj akýkoľvek následný pokles spotreby, pričom tento pokles (v roku 2022 a počas obdobia prešetrovania) ešte viac prehĺbili a) všeobecné inflačné tlaky, ktoré sa začali prejavovať v roku 2022 a boli prítomné počas celého obdobia prešetrovania, a pravdepodobne aj b) obavy z nestability trhu spôsobené ruskou inváziou na Ukrajinu vo februári 2022.

5.2.2. *Dopyt na trhu Únie*

(359) Na druhej strane niektoré strany tvrdili, že zhoršujúca sa situácia výrobného odvetvia Únie bola spôsobená práve výrazne zníženým dopytom v dôsledku pandémie ochorenia COVID-19 a uvedených inflačných tlakov z roku 2022.

(360) Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že na trhu Únie došlo k výraznému poklesu dopytu, ktorý bol spôsobený znižovaním zásob po období vysokého dopytu počas pandémie ochorenia COVID-19 a všeobecnými inflačnými tlakmi (pozri odôvodnenie 358). Takéto zmenšenie trhu by určite viedlo k zníženiu objemu predaja výrobného odvetvia Únie bez ohľadu na existenciu dumpingového dovozu z Číny.

(361) Za normálnych podmienok hospodárskej súťaže by však na takomto zmenšujúcom sa trhu klesli objemy predaja všetkých účastníkov trhu viac-menej rovnako. V tomto prípade však dovoz zo všetkých ostatných tretích krajín (okrem Číny) a predaj výrobného odvetvia Únie (ako je uvedené v tabuľkách 6 a 12) takmer všetky klesajú v roku 2022 aj v období prešetrovania, zatiaľ čo iba dovoz z Číny v týchto rokoch rastie (ako je uvedené v tabuľke 3), čo opäť poukazuje na záver, že rovnako ako ceny prepravy začali klesať v roku 2022, čínski výrobcovia mohli naďalej predávať svoj výrobok na trhu Únie za dumpingové ceny, čím získali podiel na trhu na úkor ostatných účastníkov.

(362) Pokiaľ ide o pokles spotreby, združenie CNCIA poukázalo na to, že Komisia vo svojom rozhodnutí z 27. júna 2012 týkajúcom sa dovozu určitých výrobkov zo sójového proteínového koncentrátu s pôvodom v ČĽR ([105]) zistila, že 8 % pokles spotreby postačuje na prerušenie príčinnej súvislosti. Uviedlo, že vzhľadom na pokles spotreby o 14 percentuálnych bodov v období prešetrovania v porovnaní s rokom 2022 by Komisia mala teraz dospieť k rovnakému záveru.

(363) Komisia v tejto súvislosti poukázala na to, že uvedený prípad nebol ukončený preto, že pokles dopytu oslabil príčinnú súvislosť medzi zisteným dumpingom a značnou ujmou, ale skôr preto, že v prvom rade nebola zistená žiadna značná ujma. Tento argument sa preto zamietol ako neplatný ([106]).

(364) Združenie CNCIA ďalej uviedlo, že pokles predaja v roku 2022 možno vysvetliť aj rozhodnutím Únie zakázať v uvedenom roku používanie TiO_2 v potravinách určených na ľudskú spotrebu (prídavná látka E171) ([107]), pričom poukázala na výročnú správu spoločnosti Tronox za rok 2022, v ktorej sa táto skutočnosť uvádza ako jedna z príčin poklesu predaja.

(365) Podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, tvoria špeciálne aplikácie TiO_2 približne 4 % celkového trhu a aplikácie v potravinách určených na ľudskú spotrebu predstavujú ešte menšiu časť tohto podielu. Komisia preto dospela k záveru, že akýkoľvek vplyv, ktorý mohol mať tento zákaz na predaj výrobcov z Únie, bol zanedbateľný.

([105]) Rozhodnutie Komisie z 27. júna 2012 o ukončení antidumpingového konania týkajúceho sa dovozu určitých výrobkov zo sójového proteínového koncentrátu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 168, 28.6.2012, s. 38).
([106]) Tamže, odôvodnenia 129 až 139.
([107]) Nariadenie Komisie (EÚ) 2022/63 zo 14. januára 2022, ktorým sa menia prílohy II a III k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008, pokiaľ ide o použitie prídavnej látky v potravinách oxid titaničitý (E 171) (Ú. v. EÚ L 11, 18.1.2022, s. 1).

5.2.3. *Dovoz z tretích krajín*

(366) Objem dovozu z iných tretích krajín sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 12

Dovoz z tretích krajín

Krajina		2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Spojené kráľovstvo	Objem (v tonách)	187 211	108 085	140 773	101 465
	Index	*100*	*58*	*75*	*54*
	Podiel na trhu	15 %	9 %	13 %	11 %
	Priemerná cena	2 238	2 542	3 104	3 114
	Index	*100*	*114*	*139*	*139*
Mexiko	Objem (v tonách)	93 747	120 213	102 347	73 036
	Index	*100*	*128*	*109*	*78*
	Podiel na trhu	8 %	9 %	9 %	8 %
	Priemerná cena	1 504	1 514	1 869	2 388
	Index	*100*	*101*	*124*	*159*
USA	Objem (v tonách)	63 383	99 464	81 215	59 948
	Index	*100*	*157*	*128*	*95*
	Podiel na trhu	5 %	8 %	7 %	6 %
	Priemerná cena	2 146	2 321	2 954	2 925
	Index	*100*	*108*	*138*	*136*
Iné tretie krajiny (okrem Číny)	Objem (v tonách)	97 372	94 045	59 516	65 654
	Index	*100*	*97*	*61*	*67*
	Podiel na trhu	8 %	7 %	5 %	7 %
	Priemerná cena	1 935	2 201	2 892	2 781
	Index	*100*	*114*	*149*	*144*
Všetky tretie krajiny okrem Číny spolu	Objem (v tonách)	441 713	421 807	383 850	300 102
	Index	*100*	*95*	*87*	*68*
	Podiel na trhu	36 %	33 %	34 %	31 %
	Priemerná cena	2 002	2 121	2 710	2 827
	Index	*100*	*106*	*135*	*141*

Zdroj: Eurostat a overený dotazník výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(367) Komisia na začiatku poznamenala, že hoci dovoz zo Spojeného kráľovstva predstavuje najväčší podiel dovozu do Únie z inej tretej krajiny (po Číne), podľa informácií, ktoré má Komisia k dispozícii, jedinými výrobcami v Spojenom kráľovstve sú dve zariadenia vo vlastníctve výrobného odvetvia Únie. Tento dovoz preto nekonkuruje výrobnému odvetviu Únie na trhu Únie a aj jeho cena je vyššia ako ceny čínskeho dovozu. Tento dovoz preto neprispieva k ujme výrobného odvetvia Únie.

(368) Objem dovozu zo všetkých ostatných tretích krajín sa počas celého posudzovaného obdobia znižoval rastúcim tempom: pokles o 5 % v roku 2021, o 8 % v roku 2022 a o 9 % v období prešetrovania.

(369) Objemy dovozu najmä z USA a Mexika sledujú rovnaké trendy, aké boli opísané v prípade predaja výrobného odvetvia Únie – nárast dovozu v roku 2021, keď bol mimoriadne vysoký dopyt, a následný pokles v roku 2022 a v období prešetrovania. Zároveň sa trhové podiely USA aj Mexika po dočasnom zvýšení v roku 2021 začali v roku 2022 a v období prešetrovania znižovať. Dovoz zo všetkých ostatných tretích krajín takisto stratil podiel na trhu v období prešetrovania v porovnaní s rokom 2022.

(370) Zainteresované strany tvrdili, že príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie bol skôr lacný mexický dovoz ako čínsky dovoz. Komisia pri dovoze od vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky stanovila na trhu Únie v období prešetrovania vyšší vážený priemer rozpätia podhodnotenia ceny v rozmedzí 14 % až 15,3 %. Komisia zistila, že dovozné ceny z Mexika boli skutočne nízke. Počas obdobia prešetrovania sa však v porovnaní s predchádzajúcimi rokmi výrazne zvýšili a boli vyššie ako dovozné ceny z Číny.

(371) Komisia naopak zistila, že frankoceny na hranici Únie po preclení celkového čínskeho dovozu sa medzi rokom 2022 a obdobím prešetrovania výrazne znížili, t. j. o 25 %, a podhodnotili ceny výrobného odvetvia Únie o 18,2 % v období prešetrovania.

(372) Komisia potom preskúmala význam dovozu z Číny a Mexika na celkovom trhu Únie. Ako sa ukazuje v tabuľkách 3 a 12, celkový objem dovozu z Číny v období prešetrovania je trikrát väčší ako objem dovozu z Mexika. Mexický dovoz v období prešetrovania navyše stratil podiel na trhu v porovnaní s rokom 2022, rovnako ako celkový dovoz zo všetkých ostatných tretích krajín (okrem Číny). Naopak, čínsky dovoz je jediný, ktorý v období prešetrovania získal podiel na trhu.

(373) Komisia preto dospela k záveru, že dovoz z Mexika, ako aj z akejkoľvek inej tretej krajiny nezmiernil príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom z Číny a ujmou, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.2.4. *Vývozná výkonnosť výrobného odvetvia Únie*

(374) Objem vývozu výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjal takto:

Tabuľka 13

Vývozná výkonnosť výrobcov z Únie

	2020	2021	2022	Obdobie prešetrovania
Objem vývozu (v tonách)	223 194	225 958	177 595	151 869
Index	*100*	*101*	*80*	*68*
Priemerná cena (v EUR/t)	2 371	2 514	3 396	3 092
Index	*100*	*106*	*143*	*130*

Zdroj: makrodotazník týkajúci sa objemu vývozu, ktorý poskytol navrhovateľ, a overené vyplnené dotazníky týkajúce sa priemernej ceny, ktoré poskytli výrobcovia z Únie zaradení do vzorky.

(375) Objemy vývozu výrobného odvetvia Únie sa podobne ako objemy výroby a predaj na domácom trhu v roku 2021 zvýšili, hoci tento nárast bol menej výrazný ako v prípade predaja na domácom trhu, a potom v roku 2022 a v období prešetrovania výrazne klesli. Vývozné ceny takisto sledovali rovnaký trend ako ceny na trhu Únie, pričom v rokoch 2021 a 2022 sa zvýšili a v období prešetrovania klesli, zostali však výrazne nad úrovňou z roku 2021.

(376) Výrobné odvetvie Únie dosahovalo počas celého posudzovaného obdobia vyššie ceny na vývozných trhoch ako na trhu Únie. Aj napriek tomu však výrobné odvetvie Únie nebolo schopné udržať v období prešetrovania vývoznú cenu svojho výrobku nad úrovňou výrobných nákladov a muselo znížiť vývozné ceny aj v tomto roku.

(377) Navrhovateľ tvrdil, že nekalé obchodné praktiky čínskych vyvážajúcich výrobcov na všetkých trhoch sťažujú hospodársku súťaž aj na vývozných trhoch a sú príčinou takejto suboptimálnej vývoznej výkonnosti. Ostatné zainteresované strany sa ohradili, že neexistujú žiadne dôkazy, ktoré by toto tvrdenie potvrdzovali.

(378) Podnet obsahoval dôkazy o oznámení zatvorenia závodu spoločnosti Chemours na Taiwane v roku 2023 a navrhovateľ počas prešetrovania predložil ďalšie dôkazy, z ktorých vyplýva, že dvaja výrobcovia TiO_2 v Japonsku, Sakai Chemicals a Ishihara Sangyo, oznámili zatvorenie závodu v roku 2026, resp. 2027. Všetky tieto zariadenia sa nachádzajú v tesnej geografickej blízkosti Číny, takže je pravdepodobné, že čínsky vývoz mal neprimeraný vplyv na ich výkonnosť na ich domácich alebo regionálnych trhoch. Príslušné orgány v Brazílii navyše začali vlastné antidumpingové prešetrovanie proti čínskemu TiO_2. Komisia preto zistila, že nemožno vylúčiť, že čínsky vývoz bráni konkurenčnému postaveniu výrobného odvetvia Únie na iných trhoch podobne ako na trhu Únie.

(379) Komisia okrem toho zistila, že ziskovosť predaja na vývoz nasledovala vývoj ziskovosti predaja v Únii s presnosťou takmer na rovnaký percentuálny bod počas celého posudzovaného obdobia, pričom predaj na vývoz tvoril približne 25 % celkového predaja výrobcov z Únie zaradených do vzorky.

(380) Komisia preto dospela k záveru, že vývozná výkonnosť nebola príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

5.2.5. *Rastúce výrobné náklady*

(381) Viaceré strany tvrdili, že rastúce výrobné náklady sú príčinou ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.

(382) Zatiaľ čo výrobné náklady výrobného odvetvia Únie v roku 2021, a najmä v roku 2022 a v období prešetrovania rástli, výrobné odvetvie Únie dokázalo v rokoch 2021 a 2022 zvýšiť svoje ceny, aby si udržalo ziskovosť. Bolo nútené znížiť ceny pod svoje výrobné náklady v období prešetrovania, len keď na zmenšujúcom sa trhu čínsky dovoz výrazne znížil ceny a zároveň zvýšil objem, čím získal podiely na trhu Únie.

(383) Zainteresované strany opäť poukázali na prípad sójového proteínového koncentrátu z Číny, kde nárast hlavnej suroviny prerušil príčinnú súvislosť. Komisia však poukázala na to, že v tomto prípade bolo zvýšenie výrobných nákladov globálne v dôsledku celosvetových inflačných tlakov a ovplyvnilo všetkých účastníkov trhu v podobnom rozsahu, o čom svedčí skutočnosť, že ceny dovozu zo všetkých iných tretích krajín (okrem Číny) sa v roku 2022 výrazne zvýšili a v období prešetrovania vzrástli ešte viac. Ceny hlavnej suroviny, ilmenitovej rudy, ktorá predstavuje približne tretinu celkových výrobných nákladov, sa v roku 2022 celosvetovo zvýšili približne o 80 % v porovnaní s úrovňou v roku 2020 a v období prešetrovania len mierne klesli.

(384) Komisia preto dospela k záveru, že rastúce výrobné náklady neprispeli k ujme, ktorú v období prešetrovania utrpelo výrobné odvetvie Únie.

5.2.6. *Prieskum trhu predpovedajúci obnovu*

(385) Spoločnosť AkzoNobel 3. apríla 2024 predložila ďalšie tvrdenia o neexistencii príčinnej súvislosti, pričom sa opierala o správu o globálnej situácii na trhu s TiO_2, ktorú vo februári 2024 uverejnila agentúra pre prieskum trhu TZMI. V správe sa uvádza, že trh s TiO_2 sa zotavuje, a predpovedá sa zvýšenie cien na trhu Únie a zvýšenie ziskovosti výrobcov z Únie.

(386) Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že hoci sa v správe naznačuje zlepšenie trhových podmienok v Európe, stále sa označujú za slabé vo viacerých analyzovaných ukazovateľoch. Okrem toho, pokiaľ ide o ceny v Európe a predpovede lepšej ziskovosti výrobcov z Únie na ich domácom trhu, v samotnej správe sa uznáva, že prognózy v nej uvedené, týkajúce sa cenových úrovní, ktoré bude výrobné odvetvie Únie schopné dosiahnuť, sú aspoň čiastočne vypracované na základe predpokladu pozitívneho výsledku tohto prešetrovania.

(387) Aj keby sa teda v tejto správe predpovedala budúca výkonnosť výrobného odvetvia Únie s úplnou presnosťou, v podstate sa predpovedá v scenári obnovených rovnakých podmienok na trhu Únie, a preto ju nemožno použiť ako protiargument, aby Komisia neprijala rozhodnutie, na ktorom je samotná predpoveď aspoň čiastočne založená.

5.3. **Záver o príčinnej súvislosti**

(388) Ako strany správne poukazujú, situácia výrobného odvetvia Únie bola náročná z viacerých dôvodov. Po prvé, rok 2022 a obdobie prešetrovania sa vyznačovali mimoriadnym poklesom dopytu po TiO_2 na trhu Únie. Po druhé, v obidvoch týchto rokoch došlo k výraznému zvýšeniu nákladov na energiu na trhu Únie a náklady na ilmenit sa celosvetovo zvýšili. Po tretie, dovozné ceny z Mexika boli v prvých troch rokoch posudzovaného obdobia nižšie ako čínske ceny.

(389) Nič z toho však nevyvracia skutočnosť, že i) na rozdiel od iných tretích krajín sa objem dovozu z Číny počas celého posudzovaného obdobia zvyšoval (s dočasným spomalením v dôsledku mimoriadnych okolností v roku 2021; ii) čínsky dovoz prichádzal do Európy za dumpingové ceny; iii) na zmenšujúcom sa trhu v roku 2022 a v období prešetrovania, čínsky dovoz získaval podiely na trhu na úkor trhového podielu výrobného odvetvia Únie a dovozu z iných tretích krajín, a iv) v období prešetrovania, keď ceny dovozu zo všetkých ostatných krajín zostali v podstate rovnaké ako v roku 2022, sa cena čínskeho dovozu dramaticky znížila, a to o jednu štvrtinu oproti roku 2022, čím došlo k výraznému stlačeniu cien a poklesu cien výrobného odvetvia Únie.

(390) V tomto duchu Komisia zvážila argumenty strán týkajúce sa zatvárania závodov v Únii. Navrhovateľ v podnete tvrdil, že tri závody na výrobu TiO_2 boli v Únii zatvorené v dôsledku tlaku vyvíjaného čínskym dovozom a že bez mimoriadne priaznivých podmienok pandémie ochorenia COVID-19 by bolo možné očakávať ďalšie zatváranie. Niekoľko zainteresovaných strán sa proti tomu ohradilo a tvrdilo, že neexistujú žiadne dôkazy na podporu tohto záveru a že uzavretie závodov bolo spôsobené inými okolnosťami a nie údajným dumpingovým dovozom z Číny. Strany poukázali na verejné vyhlásenia spoločností, ktoré pripisujú obmedzenie výroby alebo zatvorenie závodu nepriaznivým podmienkam na trhu, ako je znížený dopyt, rastúce výrobné náklady a všeobecne zlé hospodárske podmienky, pričom konkrétne závod spoločnosti Venator (jeden z výrobcov z Únie nezaradených do vzorky) v Scarline čelil problémom pri získavaní regulačných povolení.

(391) V podobnom duchu zainteresované strany zdôraznili ďalšie vyhlásenia z obchodných správ výrobcov z Únie (Kronos, Police, Venator, Cinkarna), ktorí uznali pokles dopytu a zvýšenie výrobných nákladov ako dôvody náročnej situácie, v ktorej sa výrobné odvetvie Únie nachádza. Strany tvrdili, že to dokazuje, že dovoz z Číny nemôže byť celkovo zodpovedný za ujmu, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie.

(392) Komisia v tejto súvislosti poznamenáva, že hoci závod Venator Scarlino skutočne nemohol pracovať na plnú kapacitu z dôvodu čakajúcich regulačných povolení, z citovaných vyhlásení spoločností Kronos aj Venator je zrejmé, že rozhodnutia o úrovni a pokračovaní výroby sa prijímajú s ohľadom na všeobecne náročné trhové podmienky. Ako vyplýva z celej uvedenej analýzy, tieto podmienky jasne zahŕňajú dumpingový dovoz z Číny, ktorý vyvíja tlak na trh, pričom vo viacerých citovaných správach sa ako jeden z problémov uvádza aj prítomnosť lacného dovozu z Číny ([108]).

(393) Komisia rozlíšila a oddelila vplyv všetkých známych faktorov na situáciu výrobného odvetvia Únie od vplyvu dumpingového dovozu spôsobujúceho ujmu. Vplyv klesajúceho dopytu, rastúcich výrobných nákladov a dovozu z iných tretích krajín, najmä z Mexika, na negatívny vývoj výrobného odvetvia Únie z hľadiska objemu predaja, cien a ziskovosti bol len čiastočný.

(394) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela v tejto fáze k záveru, že dumpingový dovoz z dotknutej krajiny spôsobil výrobnému odvetviu Únie značnú ujmu a že ostatné faktory, či už posudzované jednotlivo alebo spoločne, neoslabili príčinnú súvislosť medzi dumpingovým dovozom a značnou ujmou. Ujma spočíva najmä v strate podielu na trhu, cenovom podhodnotení a stláčaní ceny a klesajúcej ziskovosti, návratnosti investícií a toku peňazí.

6. ÚROVEŇ OPATRENÍ

(395) Navrhovateľ v podnete tvrdil, že existujú deformácie trhu so surovinami v zmysle článku 7 ods. 2a základného nariadenia.

(396) Na vykonanie posúdenia vhodnej úrovne opatrení preto Komisia najskôr stanovila výšku cla potrebnú na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, pri neexistencii narušení podľa článku 7 ods. 2a základného nariadenia.

(397) Následne preskúmala, či by dumpingové rozpätie vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky bolo vyššie ako ich rozpätie ujmy.

6.1. Rozpätie ujmy

(398) Ujma by sa odstránila, keby výrobné odvetvie Únie dokázalo získať cieľový zisk predajom za cieľovú cenu v zmysle článku 7 ods. 2c a 2d základného nariadenia.

(399) V súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia Komisia pri určovaní cieľového zisku zohľadnila tieto faktory: úroveň ziskovosti pred zvýšením dovozu z dotknutej krajiny, úroveň ziskovosti potrebnú na pokrytie celkových nákladov a investícií, výskumu a vývoja a inovácií, ako aj úroveň ziskovosti, ktorú možno očakávať za bežných podmienok hospodárskej súťaže. Takéto ziskové rozpätie by nemalo byť nižšie ako 6 %.

(400) Komisia najskôr stanovila základný zisk pokrývajúci celkové náklady za bežných podmienok hospodárskej súťaže.

([108]) Pozri napríklad neauditovanú správu o hospodárení spoločnosti Cinkarne Celje za obdobie január – september 2023, s. 16, k dispozícii na adrese: https://www.cinkarna.si/uploads/Objave/2023/Unaudited_Business_Report_Of_Cinkarne_Celje_for_The_Period_Jan_Sep_2023.pdf (naposledy navštívené 28. mája 2024); konsolidovanú štvrťročnú správu skupiny Grupa Azoty Zakłady Chemiczne Police za 1. štvrťrok 2023, s. 56, k dispozícii na adrese: https://zchpolice.grupaazoty.com/upload/4/files/2023/Grupa_Azoty_Police_Skonsolidowany_Raport_za%20_I_kwartal_2023_clean.docx_f....pdf (naposledy navštívené 28. mája 2024); konsolidovanú štvrťročnú správu skupiny Grupa Azoty Zakłady Chemiczne Police za 3. štvrťrok 2023, s. 58, k dispozícii na adrese: https://zchpolice.grupaazoty.com/upload/4/files/2023/IR/3Q/EN/Grupa_Azoty_Police_Skonsolidowany_Raport_za%20_III_kwartal_2023.docx_clean....pdf (naposledy navštívené 28. mája 2024).

(401) Spoločnosť PPG a združenie CNCIA namietali proti cieľovému zisku navrhovanému v podnete (10,2 %). Považovali ho za príliš vysoký. Spoločnosť PPG tvrdila, že žiadny z rokov počas obdobia prešetrovania nebol vhodný na stanovenie základného zisku z dôvodu mimoriadnej hospodárskej situácie v každom roku, pričom pripomenula vlastné závery Komisie v antidumpingovom prešetrovaní dovozu určitého polyetyléntereftalátu s pôvodom v Číne ([109]). Ďalej tvrdila, že keďže výrobné odvetvie Únie bolo schopné predávať za ceny vyššie ako jeho výrobné náklady počas celého posudzovaného obdobia, základný zisk by sa mal stanoviť ako priemerný zisk za všetky štyri roky. Združenie CNCIA ďalej tvrdilo, že Komisia by mala uplatniť rovnaký základný zisk, aký uplatnila v antidumpingovom prešetrovaní dovozu elektrolytických oxidov manganičitých s pôvodom v Číne ([110]), keďže elektrolytický oxid manganičitý je anorganická zlúčenina, rovnako ako TiO_2.

(402) Komisia poznamenala, že tvrdenie o predajných cenách výrobcov z Únie mohlo byť presné v posudzovanom období použitom v podnete, ale v období prešetrovania použitom Komisiou už nebolo relevantné. Ako už bolo uvedené, predajné ceny výrobného odvetvia Únie boli v období prešetrovania výrazne nižšie ako jeho výrobné náklady. Akákoľvek ziskovosť, ktorá by sa stanovila pri zohľadnení výkonnosti výrobného odvetvia Únie v danom roku, by teda neodrážala ziskovosť potrebnú na pokrytie plných nákladov.

(403) Pokiaľ ide o tvrdenie združenia CNCIA, to, že elektrolytický oxid manganičitý a TiO_2 sú anorganické chemikálie, neznamená, že ich výrobcovia pôsobia na podobných trhoch alebo že ich výkonnosť je porovnateľná, a Komisii neboli predložené žiadne dôkazy, z ktorých by vyplýval opak.

(404) Komisia uviedla, že v posudzovanom období bol podiel čínskeho dovozu na trhu najnižší v roku 2021 a ziskovosť a peňažný tok boli v tomto roku najpriaznivejšie. Ako však už bolo vysvetlené, pokles čínskeho dovozu zaznamenaný v tomto roku bol spôsobený mimoriadnymi okolnosťami krízy v lodnej doprave. Spolu s prudko rastúcim dopytom, ktorý vyvolali obmedzenia pohybu v rámci pandémie ochorenia COVID-19, boli výsledky výrobného odvetvia Únie v tomto roku mimoriadne pozitívne. Komisia preto dospela k záveru, že rok 2021 sa nebude považovať za reprezentatívny rok na stanovenie základného zisku v súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia.

(405) Navyše rok 2020 bol rovnako ako rok 2021 ovplyvnený priaznivými okolnosťami spojenými so zvýšenou spotrebou z dôvodu ekonomiky, ktorú vyvolali obmedzenia pohybu počas pandémie ochorenia COVID-19, hoci len v menšej miere. Komisia na základe informácií dostupných v tejto fáze dospela k záveru, že rok 2020 sa nebude považovať za reprezentatívny rok na stanovenie základného zisku v súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia.

(406) A napokon, zvýšenie dovozu z Číny a prudký pokles výrobného odvetvia Únie, ktoré sa začali v roku 2022 a pokračovali v období prešetrovania, neumožňujú považovať ani jeden z uvedených rokov za reprezentatívny rok na stanovenie základného zisku v súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia.

(407) Pri hľadaní obdobia, v ktorom by prevládali bežné podmienky hospodárskej súťaže, mala Komisia v úmysle preskúmať ziskovosť dosiahnutú za posledných desať rokov. Výrobcovia z Únie zaradení do vzorky poskytli údaje o ziskovosti za tri roky predchádzajúce posudzovanému obdobiu. Komisii však ani jeden z troch výrobcov z Únie zaradených do vzorky nedoručil údaje o ziskovosti, ktoré by sa týkali len predaja TiO_2 neprepojeným zákazníkom v Únii za uvedené roky. Na základe informácií, ktoré má Komisia v súčasnosti k dispozícii, preto nebolo možné stanoviť ziskovosť, ktorá by sa týkala predaja prešetrovaného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii.

(408) Keďže neexistujú dôkazy o tom, že by sa za bežných podmienok hospodárskej súťaže mohla dosiahnuť ziskovosť vyššia ako 6 %, Komisia stanovila základný zisk na 6 % v súlade s článkom 7 ods. 2c základného nariadenia.

([109]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/2659 z 27. novembra 2023, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz určitého polyetyléntereftalátu s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L, 2023/2659, 28.11.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2659/oj), odôvodnenie 275.

([110]) Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2023/2120 z 12. októbra 2023, ktorým sa ukladá predbežné antidumpingové clo na dovoz elektrolytických oxidov manganičitých s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L, 2023/2120, 13.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2023/2120/oj).

(409) Dvaja výrobcovia z Únie poskytli dôkazy o tom, že ich úroveň investícií, výskumu a vývoja a inovácií počas posudzovaného obdobia by bola za bežných podmienok hospodárskej súťaže vyššia. Komisia tieto informácie overila na základe investičných plánov a zamietnutých a odložených projektov, čím preukázala, že tieto investície boli skutočne plánované. Tvrdenia obidvoch výrobcov z Únie sa skutočne ukázali opodstatnené. Komisia s cieľom zohľadniť to v cieľovom zisku vypočítala rozdiel medzi výdavkami na investície, výskum, vývoj a inovácie za bežných podmienok hospodárskej súťaže, ako ich uviedlo výrobné odvetvie Únie a overila Komisia, a skutočnými výdavkami na investície, výskum, vývoj a inovácie v posudzovanom období. Tento rozdiel, vyjadrený ako percentuálny podiel obratu, bol 0,09 %.

(410) Takýto rozdiel vo výdavkoch na investície, výskum, vývoj a inovácie vo výške 0,09 % sa pripočítal k základnému zisku 6 % uvedenému v odôvodnení 398, čo viedlo k cieľovému zisku 6,09 %.

(411) V súlade s článkom 7 ods. 2d základného nariadenia Komisia ako posledný krok posúdila budúce náklady vyplývajúce z mnohostranných environmentálnych dohôd a protokolov k nim, ktorých je Únia zmluvnou stranou, a z dohovorov MOP uvedených v prílohe Ia, ktoré výrobnému odvetviu Únie vzniknú v období uplatňovania opatrenia podľa článku 11 ods. 2 Komisia na základe dôkazov, ktoré mala k dispozícii, stanovila dodatočné náklady vo výške 60,68 EUR/t.

(412) Komisia na tomto základe vypočítala pre výrobné odvetvie Únie ceny podobného výrobku nespôsobujúce ujmu vo výške [3 400 – 3 800] EUR/t a [3 600 – 4 000] EUR/t tak, že k výrobným nákladom troch výrobcov z Únie počas obdobia prešetrovania pripočítala uvedené cieľové ziskové rozpätie (pozri odôvodnenie 410) a potom pripočítala úpravy podľa článku 7 ods. 2d podľa jednotlivých druhov.

(413) Komisia potom určila úroveň rozpätia ujmy na základe porovnania váženého priemeru dovoznej ceny spolupracujúcich vyvážajúcich výrobcov v dotknutej krajine zaradených do vzorky, ktorá bola stanovená na účely výpočtov cenového podhodnotenia, s váženým priemerom ceny podobného výrobku nespôsobujúcej ujmu, ktorý traja výrobcovia z Únie predávali počas obdobia prešetrovania na trhu Únie. Akýkoľvek rozdiel vyplývajúci z tohto porovnania sa vyjadril ako percentuálny podiel váženej priemernej hodnoty CIF dovozu.

(414) Úroveň odstránenia ujmy v prípade „ostatných spolupracujúcich spoločností“ a v prípade „všetkých ostatných spoločností“ je vymedzená rovnako ako dumpingové rozpätie pre tieto spoločnosti (pozri odôvodnenia 255 – 259).

Krajina	Spoločnosť	Dumpingové rozpätie (%)	Rozpätie ujmy (%)
Čínska ľudová republika	skupina LB	39,7	53,4
	skupina Anhui Gold Star	14,4	53,0
	Ostatné spolupracujúce spoločnosti	35,0	53,3
	Všetky ostatné spoločnosti	39,7	53,4

(415) V tomto prípade navrhovatelia tvrdili, že existujú deformácie trhu so surovinami v zmysle článku 7 ods. 2a základného nariadenia. Na vykonanie posúdenia vhodnej úrovne opatrení preto Komisia najskôr stanovila výšku cla potrebnú na odstránenie ujmy, ktorú utrpelo výrobné odvetvie Únie, pri neexistencii narušení podľa článku 7 ods. 2a základného nariadenia. Následne preskúmala, či by dumpingové rozpätie vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky bolo vyššie ako ich rozpätie ujmy (pozri odôvodnenia 417 – 418).

6.2. Preskúmanie rozpätia primeraného na odstránenie ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie

(416) Ako je vysvetlené v oznámení o začatí konania, navrhovateľ poskytol Komisii dostatočné dôkazy o tom, že v dotknutej krajine existujú v súvislosti s prešetrovaným výrobkom deformácie trhu so surovinami. Podľa dôkazov v podnete ilmenit, ktorý predstavuje 25 % výrobných nákladov prešetrovaného výrobku, je v Číne predmetom ťažby na vlastnú spotrebu. Okrem toho v súvislosti s ilmenitom neexistuje v Číne žiadne vracanie DPH pri vývoze. Obidve opatrenia sa uvádzajú v článku 7 ods. 2a druhom pododseku základného nariadenia ako narušenia v súvislosti so surovinami. Preto sa v súlade s článkom 7 ods. 2a základného nariadenia týmto prešetrovaním preskúmali údajné narušenia, aby bolo možné posúdiť, či by v prípade potreby bolo na odstránenie ujmy postačujúce clo nižšie ako dumpingové rozpätie.

(417) Keďže sú však rozpätia primerané na odstránenie ujmy vyššie ako dumpingové rozpätia, Komisia usúdila, že v tejto fáze sa týmto aspektom netreba zaoberať.

(418) Na základe uvedeného posúdenia Komisia dospela k záveru, že je vhodné určiť výšku predbežných ciel v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia.

6.3. Záver o úrovni opatrení

(419) V nadväznosti na uvedené posúdenie by predbežné antidumpingové clá mali byť v súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia stanovené takto:

Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo
skupina LB	39,7 %
skupina Anhui Gold Star	14,4 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	35,0 %
Všetky ostatné spoločnosti	39,7 %

7. ZÁUJEM ÚNIE

(420) Keďže sa Komisia rozhodla, že uplatní článok 7 ods. 2 základného nariadenia, v súlade s článkom 21 základného nariadenia preskúmala, či môže dospieť k jednoznačnému záveru, že v tomto prípade nie je napriek zisteniu existencie dumpingu spôsobujúceho ujmu v záujme Únie prijať opatrenia.

(421) Určenie záujmu Únie bolo založené na vyhodnotení všetkých jednotlivých dotknutých záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, neprepojených dovozcov, obchodníkov a používateľov.

7.1. Záujem výrobného odvetvia Únie

(422) Pripomína sa, že výrobné odvetvie Únie pozostáva z jedenástich výrobcov, ktorých predaj a ziskovosť sa počas druhej polovice posudzovaného obdobia výrazne zhoršili, čo malo následne negatívny vplyv na ich podiel na trhu, úroveň zásob, investície, návratnosť investícií a peňažný tok. Komisia v tejto fáze dospela k záveru, že výrobné odvetvie Únie utrpelo značnú ujmu spôsobenú dumpingovým dovozom z dotknutej krajiny (pozri odôvodnenie 337).

(423) Ak sa neuložia predbežné opatrenia, je pravdepodobné, že v dôsledku cenového tlaku dumpingového dovozu budú slabá ziskovosť a iné finančné ukazovatele nútiť výrobné odvetvie Únie ukončiť výrobu TiO_2. Po uložení predbežných antidumpingových opatrení sa však očakáva, že objemy predaja a ceny výrobného odvetvia Únie na trhu Únie sa zvýšia, čím sa zlepší ziskovosť a iné finančné ukazovatele tohto výrobného odvetvia a zabráni sa jeho zatvoreniu.

(424) Z toho jasne vyplýva, že predbežné antidumpingové opatrenia by boli v záujme výrobného odvetvia Únie.

7.2. **Záujem neprepojených dovozcov a obchodníkov**

(425) Neprepojený dovozca uvedený v odôvodnení 10 nakoniec nezaslal vyplnený dotazník. Komisii neboli doručené vyplnené dotazníky od dovozcov a obchodníkov.

(426) Na základe uvedeného Komisia predbežne dospela k záveru, že uloženie antidumpingových opatrení pravdepodobne nebude mať negatívny vplyv na situáciu dovozcov a obchodníkov v Únii.

7.3. **Záujem používateľov**

(427) Na tomto prešetrovaní sa zúčastnilo celkovo 23 používateľov a združení používateľov, ktorí namietali proti uloženiu ciel. Z nich šesť používateľov zaslalo vyplnené dotazníky. Ostatní predložili pripomienky.

(428) Hlavné využitie TiO_2 je v sektore farieb a náterov, ktorý predstavuje viac ako 60 % trhu, pričom architektonické a priemyselné farby tvoria približne 55 % celkového dopytu a priemyselné atramenty približne 5 %. Druhým najväčším segmentom trhu je plastový priemysel približne s 25 %, potom papier s 12 % a špeciálne aplikácie so 4 %. Odpovede na dotazník poskytli používatelia pôsobiaci v odvetviach farieb a náterov, grafických farieb, laminátového papiera a plastov. Všetkých šesť vyplnených dotazníkov bolo overených na mieste v priestoroch používateľov.

7.3.1. *Používatelia, ktorí odoslali vyplnený dotazník*

(429) Pravdepodobné účinky opatrení na používateľov by sa líšili v závislosti od segmentu nadväzujúceho trhu, v ktorom pôsobia. Komisia osobitne analyzovala situáciu používateľov TiO_2 pre špeciálnejšie aplikácie, ako je laminátový papier a grafické atramenty (títo používatelia predložili aj tvrdenia o vymedzení výrobku), a používateľov TiO_2 pri jeho hlavnom použití vo farbách, v náteroch a plastoch.

(430) Po prvé, zo šiestich používateľov, ktorých odpovede na dotazník Komisia overila, budú potenciálnymi opatreniami najviac ovplyvnení výrobcovia laminátového papiera. TiO_2 predstavuje približne [25 – 35] % ich celkových výrobných nákladov a približne [10 – 40] % TiO_2 získavajú z Číny. Obidvaja používatelia takisto preukázali, že v období prešetrovania dosahovali nízku alebo zápornú ziskovosť. Komisia odhadla, že v prípade zavedenia ciel a pri zachovaní všetkých ostatných podmienok by sa ich ziskovosť znížila približne o [2 – 3] percentuálne body. Ako sa však uvádza v odôvodnení 52, títo dvaja používatelia získavajú veľkú väčšinu TiO_2 z iných zdrojov ako z Číny, a preto Komisia dospela k záveru, že títo dvaja používatelia majú dostatočné alternatívne zdroje dodávok.

(431) Po druhé, skupina Flint, výrobca grafických atramentov, poskytla dôkazy preukazujúce, že výrobky obsahujúce TiO_2 tvoria len malú časť jej celkového obratu, zatiaľ čo čínsky TiO_2 predstavuje len časť nákladov na výrobu týchto výrobkov. Vzhľadom na zložitosť podnikovej štruktúry skupiny Flint a skutočnosť, že vo viacerých závodoch v Únii vyrába veľké množstvo atramentov, ktoré obsahujú určité množstvo TiO_2, skupina Flint nemohla poskytnúť presné údaje o ziskovosti svojho obchodného segmentu súvisiaceho s TiO_2. Skupina Flint však v období prešetrovania vykazovala zdravú ziskovosť na úrovni celej spoločnosti.

(432) Na základe dostupných informácií Komisia dospela k záveru, že ak by boli uložené antidumpingové clá a všetky ostatné veci by zostali rovnaké, jej ziskovosť v obchodnom segmente súvisiacom s TiO_2 by sa pravdepodobne znížila o menej ako jeden percentuálny bod ([111]) vzhľadom na nízky podiel TiO_2 na celkovom obrate a výrobných nákladoch. Spoločnosť by navyše zostala zisková. Komisia nedokázala určiť vplyv na celkovú ziskovosť skupiny, ale tento vplyv by bol ešte menej výrazný. Komisia preto dospela k záveru, že na skupinu Flint by tieto povinnosti nemali významný vplyv.

([111]) Komisia vypočítala náhradnú ziskovosť obchodného segmentu spojeného s TiO_2 na základe rozdielu medzi vykázanými výrobnými nákladmi a príjmami skupiny Flint z výrobkov obsahujúcich TiO_2. Komisia následne simulovala zvýšenie týchto výrobných nákladov zvýšením hodnoty TiO_2 pochádzajúceho z Číny o priemerné antidumpingové rozpätie a na tomto základe vypočítala nový náhradný zisk. Percentuálny rozdiel týchto dvoch náhradných ziskov sa použil na skutočnú vykázanú ziskovosť v segmente TiO_2 s cieľom odhadnúť vplyv ciel na zisk.

(433) Po tretie, ďalší dvaja používatelia, AkzoNobel a Sherwin-Williams Italy SRL (ďalej len „Sherwin-Williams“), sú dvaja veľkí výrobcovia farieb a náterov. Výrobcovia farieb a náterov sú z hľadiska objemu najväčšími používateľmi TiO_2. Vplyv ciel na výkonnosť tejto kategórie používateľov by bol oveľa menej výrazný. Spoločnosť AkzoNobel vyplnila dotazník na úrovni všetkých subjektov pôsobiacich v Únii. Čínsky TiO_2 predstavuje zanedbateľný podiel na jej celkových výrobných nákladoch a v období prešetrovania bola zisková. Spoločnosť Sherwin-Williams poskytla odpovede na dotazník za dva subjekty, ktoré by boli najviac ovplyvnené clami, a za celú obchodnú činnosť v Únii. Čínsky TiO_2 predstavuje len malý podiel celkových výrobných nákladov týchto dvoch subjektov spolu. Zatiaľ čo ziskovosť ich výrobkov obsahujúcich TiO_2 bola v období prešetrovania nízka, obidva subjekty spoločnosti Sherwin-Williams sa vyznačovali celkovo zdravou ziskovosťou. Celkový obrat týchto dvoch závodov predstavuje malý podiel celkového obratu spoločnosti Sherwin-Williams v Únii, ktorá bola v období prešetrovania zisková. Komisia preto dospela k záveru, že obidvaja používatelia, aj keď by neboli schopní preniesť takéto zvýšenie nákladov na spotrebiteľov, by boli schopní tieto opatrenia absorbovať.

(434) Nakoniec spoločnosť Schulman Plastics, veľký výrobca plastov a súvisiacich materiálov z Únie, poskytla vyplnený dotazník za jeden zo svojich závodov zameraný na výrobu Masterbatch White (MW), ktorý bude spomedzi spoločností posudzovaných v tomto bode najviac ovplyvnený clami. Tento závod získava len časť svojho TiO_2 z Číny, TiO_2 však predstavuje prevažnú väčšinu jeho celkových výrobných nákladov. Jeho ziskovosť v oblasti MW bola v období prešetrovania na dobrej úrovni, pričom celý závod dosahoval ešte lepšie výsledky ako len v oblasti MW. Hoci jeho ziskovosť bude určite najviac ovplyvnená zo všetkých používateľov vzhľadom na jeho nákladovú štruktúru, Komisia odhadla, že aj keby nebol schopný preniesť takéto zvýšenie nákladov na svojich zákazníkov, stále by zostal ziskový.

(435) Ako sa uvádza v tomto bode, väčšina používateľov, ktorí poskytli odpovede na dotazník, by zostala zisková aj po zohľadnení predbežných antidumpingových ciel. Okrem toho mali k dispozícii iné zdroje dodávok. Komisia preto dospela k záveru, že opatrenia celkovo nebudú mať na používateľov neprimerane nepriaznivý vplyv. Dvaja používatelia (spoločnosti Felix a Sherwin-Williams) pôsobili v segmente TiO_2 v období prešetrovania so stratou, pričom spolu zamestnávali približne 1 000 ľudí. Z dôvodov vysvetlených v odôvodneniach 430 a 433 sa však Komisia nedomnievala, že uložením opatrení sa ich situácia vážne zhorší. Naopak, ak výrobcovia z Únie ukončia svoju činnosť, všetci používatelia prídu o veľkú časť dodávok.

7.3.2. *Iní používatelia*

(436) Viacerí používatelia, združenia používateľov a združenie CNCIA predložili písomné podania, v ktorých tvrdili, že uloženie ciel by bolo v rozpore so záujmom Únie.

(437) Po prvé, používatelia tvrdili, že v Únii je obmedzený počet výrobcov TiO_2 a ich kapacity nepostačujú na uspokojenie dopytu v Únii. Preto sú potrebné rôzne zdroje dodávok a prítomnosť čínskeho dovozu TiO_2 na trhu je nevyhnutná, aby sa umožnilo normálne fungovanie trhu. Jeden používateľ tvrdil, že odberateľské odvetvia často čelia obdobiam extrémneho nedostatku TiO_2, keď je TiO_2 na prídel a od výrobcov z Únie je k dispozícii len obmedzené množstvo. Okrem toho sa tvrdilo, že čínsky dovoz sa stane základným zdrojom dodávok do Únie v dôsledku zatvárania závodov v Únii. Ďalej tvrdili, že antidumpingové clá vylúčia dodávky z Číny a ešte viac ohrozia používateľov nedostatkom dodávok, ku ktorému dôjde v rokoch 2021/2022.

(438) Komisia v tejto súvislosti pripomenula, že účelom antidumpingových ciel nie je uzavrieť trh Únie pre dovoz z dotknutej krajiny, ale skôr riešiť nekalé trhové praktiky a obnoviť rovnaké podmienky, ktoré umožnia normálne fungovanie trhu. Aj keby však dovoz z Číny úplne zanikol, existujú viaceré zdroje dodávok z mnohých iných tretích krajín, čo zaručuje stabilitu dodávok. Výrobcovia z Únie počas prešetrovania navyše preukázali, že do normalizácie trhových podmienok plánujú niekoľko investícií zameraných na rozšírenie kapacity. Pokiaľ ide o nedostatok dodávok v rokoch 2021 a 2022, Komisia uviedla, že problémy s dodávkami v týchto rokoch boli spôsobené práve dĺžkou dodávateľských reťazcov, ktoré tak boli výrazne narušené krízou v lodnej doprave. V dôsledku toho by práve strata kapacít v Únii potenciálne zhoršila akýkoľvek podobný nedostatok dodávok spôsobený šokmi v svetovom hospodárstve v budúcnosti. Komisia preto zamietla uvedené argumenty ako neopodstatnené.

(439) Po druhé, niektoré zainteresované strany tvrdili, že zvýšenie cien TiO_2 by nepriaznivo pôsobilo na všeobecnú infláciu v Únii a obzvlášť škodlivé by bolo pre dôležité odvetvie stavebníctva, keďže ide o kľúčové odberateľské odvetvie pre výrobcov farieb a lakov. Používatelia tvrdili, že náklady v odvetví stavebníctva naďalej rastú a že ho ťažko zasiahla hospodárska kríza.

(440) Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že v tomto prešetrovaní sa ako zainteresované strany nezaregistrovali žiadni účastníci z odvetvia stavebníctva, ktorí by namietali proti uloženiu ciel. Okrem toho neboli predložené žiadne dôkazy na kvantifikáciu vplyvu, ktorý by malo uloženie ciel na odvetvie stavebníctva. Komisia preto tento argument zamietla ako neopodstatnený.

(441) Po tretie, viaceré zainteresované strany tvrdili, že používatelia a odberateľské odvetvia nemôžu preniesť ďalšie zvýšenie nákladov na svojich zákazníkov, pričom neposkytli žiadne podporné dôkazy. Komisia preto nemohla overiť pravdivosť tohto tvrdenia. Zdá sa však nepravdepodobné, že vo všeobecnom inflačnom prostredí, kde sa ceny všeobecne zvyšujú, by používatelia nemohli zvýšiť svoje ceny, aby vykompenzovali malý vplyv, ktorý by antidumpingové clá mohli mať na ich výrobné náklady. Komisia teda toto tvrdenie zamietla.

(442) Po štvrté, niekoľko používateľov ďalej tvrdilo, že väčšinu svojej výroby (napríklad keramiku) vyvážajú, a keďže sa vo svojej výrobe vo veľkej miere spoliehajú na TiO_2, akékoľvek zvýšenie nákladov na TiO_2 v dôsledku tohto prešetrovania ich znevýhodní v porovnaní s ich konkurentmi pôsobiacimi mimo Únie a zvýši riziko presunu nadväzujúcej výroby.

(443) Títo používatelia však neposkytli podporné overiteľné informácie (napríklad vyplnené dotazníky), ktoré by Komisii umožnili určiť váhu čínskeho TiO_2 v ich nákladovej štruktúre a presne posúdiť vplyv na ich výkonnosť v Únii. Komisia preto toto tvrdenie zamietla.

(444) Po piate, niekoľko ďalších používateľov, výrobcov hlavných zmesí, tvrdilo, že konkurenti mimo Únie budú môcť získať čínsky TiO_2 za oveľa nižšie ceny a budú môcť predávať svoje výrobky do Únie konkurencieschopnejšie. Ich výrobok obsahuje viac ako [75 – 80] % TiO_2, takže tvrdili, že 50 % cenový rozdiel ich urobí úplne nekonkurencieschopnými a môže ich prinútiť zatvoriť zariadenia v Únii. Aj odberateľské odvetvia sa stanú menej konkurencieschopnými na domácich a vývozných trhoch.

(445) Komisia v tejto súvislosti poznamenala, že USA už zaviedli antidumpingové clo na čínsky TiO_2, zatiaľ čo Brazília začala v apríli 2024 vlastné antidumpingové prešetrovanie. Iné trhy preto už prijímajú opatrenia na nápravu narúšajúcich praktík čínskeho dumpingového dovozu. Komisia takisto usúdila, že aj keby došlo k presmerovaniu obchodu s TiO_2 z Číny na iné tretie trhy a k zníženiu konkurencieschopnosti nadväzujúcich priemyselných odvetví, stále by to malo na tieto odvetvia menej negatívny vplyv ako zánik výrobcov TiO_2 v Únii, ktorý by vystavil odberateľské odvetvia nedostatku dodávok a horším šokom v zásobovaní.

7.4. **Záver o záujme Únie**

(446) Na základe vyššie uvedených skutočností dospela Komisia k záveru, že neexistujú žiadne presvedčivé dôvody, ktoré by oprávňovali vyvodenie záveru, že uvalenie predbežných opatrení na dovoz TiO_2 s pôvodom v Číne nie je v tejto fáze prešetrovania v záujme Únie.

8. **PREDBEŽNÉ ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA**

(447) Na základe záverov, ku ktorým Komisia dospela v súvislosti s dumpingom, ujmou, príčinnou súvislosťou, úrovňou opatrení a so záujmom Únie, by sa mali uložiť predbežné opatrenia, aby sa predišlo ďalšej ujme, ktorú výrobnému odvetviu Únie spôsobuje dumpingový dovoz.

(448) V súlade s článkom 7 ods. 2 základného nariadenia by sa na dovoz TiO_2 s pôvodom v dotknutej krajine mali uložiť predbežné antidumpingové opatrenia. Komisia dospela k záveru, že vhodnou úrovňou na odstránenie ujmy by malo byť dumpingové rozpätie.

(449) Na základe uvedených skutočností by sadzby predbežného antidumpingového cla, vyjadrené ako cena CIF na hranici Únie, clo nezaplatené, mali byť takéto:

Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo
skupina LB	39,7 %
skupina Anhui Gold Star	14,4 %
Ostatné spolupracujúce spoločnosti	35,0 %
Všetky ostatné spoločnosti	39,7 %

(450) Individuálne antidumpingové colné sadzby pre jednotlivé spoločnosti vymedzené v tomto nariadení sa stanovili na základe zistení v rámci tohto prešetrovania. Odzrkadľujú preto situáciu, ktorá sa v súvislosti s týmito spoločnosťami zistila počas tohto prešetrovania. Tieto colné sadzby sú uplatniteľné výlučne na dovoz dotknutého výrobku s pôvodom v dotknutej krajine, ktorý vyrábajú uvedené právnické osoby.

(451) Na dovoz dotknutého výrobku vyrobeného akoukoľvek inou spoločnosťou, ktorá sa osobitne neuvádza v normatívnej časti tohto nariadenia, vrátane subjektov prepojených s osobitne uvedenými subjektmi, by sa mala uplatňovať sadzba cla vzťahujúca sa na „všetky ostatné spoločnosti“. Nemala by sa na ne uplatňovať žiadna z individuálnych antidumpingových colných sadzieb.

(452) S cieľom minimalizovať riziko obchádzania súvisiace s rozdielom v colných sadzbách je potrebné prijať osobitné opatrenia, ktorými sa zabezpečí uplatňovanie individuálnych antidumpingových ciel. Spoločnosti, na ktoré sa vzťahujú individuálne antidumpingové clá, musia colným orgánom členských štátov predložiť platnú obchodnú faktúru. Faktúra musí spĺňať požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia. Na tovar, ktorý sa dovezie bez takejto faktúry, by sa malo vzťahovať antidumpingové clo uplatňované na „všetky ostatné spoločnosti“.

(453) Hoci je predloženie tejto faktúry nevyhnutné na to, aby colné orgány členských štátov mohli na dovoz uplatňovať individuálne sadzby antidumpingového cla, nejde o jediný prvok, ktorý majú zohľadňovať. Colné orgány členských štátov totiž aj v prípade, že sa tovar predkladá s faktúrou spĺňajúcou všetky požiadavky stanovené v článku 1 ods. 3 tohto nariadenia, musia vykonať svoje zvyčajné kontroly a môžu si podobne ako vo všetkých ostatných prípadoch vyžiadať ďalšie doklady (prepravné doklady atď.), aby mohli overiť správnosť údajov uvedených vo vyhlásení a zabezpečiť, že následné uplatnenie nižšej colnej sadzby je odôvodnené v súlade s colnými predpismi.

(454) Ak by sa po uložení príslušných opatrení výrazne zvýšil objem vývozu jednej zo spoločností, na ktoré sa vzťahujú nižšie individuálne colné sadzby, takéto zvýšenie objemu by sa mohlo samo osebe považovať za zmenu v štruktúre obchodu v dôsledku uloženia opatrení v zmysle článku 13 ods. 1 základného nariadenia. Za takýchto okolností a za predpokladu splnenia podmienok sa môže začať prešetrovanie obchádzania opatrení. V tomto prešetrovaní sa môže okrem iného preskúmať potreba odňatia individuálnej colnej sadzby (sadzieb) a následného uloženia cla pre celú krajinu.

9. REGISTRÁCIA

(455) Ako sa uvádza v odôvodnení 3, Komisia zaviedla registráciu dovozu dotknutého výrobku. Registrácia sa zaviedla na účely prípadného retroaktívneho výberu ciel podľa článku 10 ods. 4 základného nariadenia.

(456) V tejto fáze konania nie je možné prijať žiadne rozhodnutie o možnom spätnom uplatnení antidumpingových opatrení.

10. INFORMÁCIE V PREDBEŽNEJ FÁZE

(457) Komisia v súlade s článkom 19a základného nariadenia informovala zainteresované strany o plánovanom uložení predbežných ciel. Tieto informácie sa sprístupnili aj širokej verejnosti na webovom sídle GR pre obchod. Zainteresovaným stranám sa poskytli tri pracovné dni na predloženie pripomienok k presnosti výpočtov, o ktorých boli osobitne informované („skoré predbežné poskytnutie informácií“).

(458) Jeden z vyvážajúcich výrobcov zaradených do vzorky predložil pripomienku týkajúcu sa metódy stanovenia predajných, všeobecných a administratívnych nákladov prepojeného obchodníka. Na rozdiel od toho, čo tvrdí vyvážajúci výrobca, a v súlade so zaužívanou praxou Komisie, predajné, všeobecné a administratívne náklady prepojeného obchodníka výdavky ako „preprava a clo“, „uskladňovanie“ a „poistenie“ v súvislosti s výpočtami dumpingu uvedeného vyvážajúceho výrobcu nezahŕňajú. Okrem toho traja používatelia, Plastika Kritis SA, Felix a Munksjö, predložili pripomienky ku skorému predbežnému poskytnutiu informácií. Komisia poznamenala, že žiadna z týchto pripomienok sa netýkala presnosti výpočtov, a preto ich bude posudzovať spolu so všetkými ostatnými podaniami po uverejnení predbežných opatrení.

11. **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

(459) V záujme správneho administratívneho postupu Komisia vyzve zainteresované strany, aby v stanovenej lehote predložili písomné pripomienky a/alebo požiadali o vypočutie Komisiou a/alebo úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach.

(460) Zistenia týkajúce sa uloženia predbežných ciel sú predbežné a môžu sa v konečnej fáze prešetrovania zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Ukladá sa predbežné antidumpingové clo na dovoz oxidu titaničitého s chemickým vzorcom TiO_2, vo všetkých formách, ako oxidy titánu alebo v pigmentoch a prípravkoch na základe oxidu titaničitého, s obsahom najmenej 80 hmotnostných % oxidu titaničitého počítaného na sušinu, so všetkými typmi veľkosti častíc, zatriedeného v databáze Chemical Abstracts Service pod registračnými číslami (CAS RN) 12065-65-5 a 13463-67-7, v súčasnosti patriaci pod číselné znaky KN ex 2823 00 00 a 3206 11 00 (kódy TARIC 2823 00 00 10 a 2823 00 00 30) a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzby predbežného antidumpingového cla uplatniteľné na čistú frankocenu na hranici Únie pred preclením sú v prípade výrobku opísaného v odseku 1 a vyrobeného ďalej uvedenými spoločnosťami takéto:

Spoločnosť	Predbežné antidumpingové clo	Doplnkový kód TARIC
Skupina LB: — LB GROUP CO., LTD. — HENAN BILLIONS ADVANCED MATERIAL CO., LTD. — LB LUFENG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB SICHUAN TITANIUM INDUSTRY CO., LTD. — LB XIANGYANG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	39,7 %	89CB
Skupina Anhui Gold Star: — Anhui Gold Star Titanium Dioxide (Group) Co., Ltd. — ANHUI GOLD STAR TITANIUM DIOXIDE TRADING COMPANY LIMITED	14,4 %	89CC
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	35,0 %	pozri prílohu
Všetok ostatný dovoz s pôvodom v ČĽR	39,7 %	8999

3. Uplatňovanie individuálnych colných sadzieb stanovených pre spoločnosti uvedené v odseku 2 je podmienené predložením platnej obchodnej faktúry colným orgánom členských štátov, ktorá musí obsahovať vyhlásenie s dátumom a podpisom pracovníka subjektu, ktorý takúto faktúru vystavil, s uvedením jeho mena a funkcie, v tomto znení: „Ja, podpísaný(-á), potvrdzujem, že (objem) dotknutého výrobku predaných na vývoz do Európskej únie, na ktoré sa vzťahuje táto faktúra, vyrobila spoločnosť [názov a adresa spoločnosti] [doplnkový kód TARIC] v [dotknutej krajine]. Vyhlasujem, že informácie uvedené v tejto faktúre sú úplné a správne.“ Ak sa takáto faktúra nepredloží, uplatňuje sa clo uplatňované na všetky ostatné spoločnosti.

4. Prepustenie výrobku uvedeného v odseku 1 do voľného obehu v Únii je podmienené zložením zábezpeky, ktorá sa rovná výške predbežného cla.

5. Pokiaľ nie je stanovené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa cla.

Článok 2

1. Zainteresované strany predložia svoje písomné pripomienky k tomuto nariadeniu Komisii do 15 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

2. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie Komisiou, tak urobia do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

3. Zainteresované strany, ktoré chcú požiadať o vypočutie úradníkom pre vypočutie v obchodných konaniach, sa vyzývajú, aby tak urobili do piatich kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Úradník pre vypočutie môže preskúmať žiadosti predložené po tejto lehote a ak je to vhodné, môže rozhodnúť, či takéto žiadosti prijme.

Článok 3

1. Colným orgánom sa týmto nariaďuje, aby zastavili registráciu dovozu zavedenú v súlade s článkom 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) 2024/1617.

2. Zhromaždené údaje o výrobkoch, ktoré boli v EÚ uvedené do obehu s cieľom spotreby najviac 90 dní pred dňom nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia, sa uchovávajú do nadobudnutia účinnosti prípadných konečných opatrení alebo ukončenia tohto konania.

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 1 sa uplatňuje počas obdobia šiestich mesiacov.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 10. júla 2024

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN

PRÍLOHA

Spolupracujúci vyvážajúci výrobcovia z Čínskej ľudovej republiky nezaradení do vzorky

Krajina	Názov	Doplnkový kód TARIC
Čínska ľudová republika	ANHUI ANNADA TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	89CO
Čínska ľudová republika	CITIC TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	89CP
Čínska ľudová republika	Chongqing Titanium Industry Co., Ltd. of Pangang Group	89CQ
Čínska ľudová republika	GUANGXI BLUESTAR DAHUA CHEMICAL CO.,LTD.	89CR
Čínska ľudová republika	GUANGXI JINMAO TITANIUM CO., LTD	89CS
Čínska ľudová republika	GUANGDONG HUIYUN TITANIUM INDUSTRY CORPORATION LIMITED	89CT
Čínska ľudová republika	Guangfeng Titanium Co., Ltd.	89CU
Čínska ľudová republika	Hebei Milson Titanium Dioxide Co.,Ltd	89CV
Čínska ľudová republika	Jinan Yuxing Chemical Co.,Ltd	89CW
Čínska ľudová republika	KUNMING DONGHAO TITANIUM CO., LTD.	89CX
Čínska ľudová republika	Nanjing Titanium Dioxide Chemical Co., Ltd.	89CY
Čínska ľudová republika	NINGBO XINFU TITANIUM DIOXIDE CO.,LTD	89CZ
Čínska ľudová republika	PANZHIHUA DARUI TECHNOLOGY CO.,LTD.	89DA
Čínska ľudová republika	PANZHIHUA DONGFANG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	89DB
Čínska ľudová republika	PANZHIHUA KAIHAO TECHNOLOGY CO., LTD.	89DC
Čínska ľudová republika	Pangang Group Titanium Industry Co., Ltd	89DD
Čínska ľudová republika	SHANDONG XIANGHAI TITANIUM CO., LTD.	89DE
Čínska ľudová republika	SHANDONG DAWN TITANIUM INDUSTRY CO., LTD.	89DF
Čínska ľudová republika	SHANDONG DOGUIDE GROUP CO., LTD.	89DG
Čínska ľudová republika	SHANDONG JINHAI TITANIUM RESOURCES TECHNOLOGY CO., LTD.	89DH
Čínska ľudová republika	Xuzhou Titanium Dioxide Chemical Co., Ltd.	89DI
Čínska ľudová republika	Yibin Tianyuan Haifeng Hetai Co., Ltd	89DJ
Čínska ľudová republika	YUNNAN DAHUTONG TITANIUM INDUSTRY CO., LTD	89DK